

**POGODA**  
Dzisiaj będzie słonecznie z najwyższą temperaturą do 78 F (25.6 C), wiatry północno zachodnie z prędkością od 10 do 15 mil na godzinę.  
Jutro mały wzrost zachmurzenia, możliwość przelotnych burz, temperatura do 92 F (33.3 C).  
Wschód słońca o godz. 6:36 rano, zachód o godz. 6:50 wieczorem.

**KALENDARZYK**  
Dzisiaj piątek, 21 września — Mateusza  
Jutro sobota, 22 września — Tomasza i Maurycego  
Pojutrze niedziela, 23 września — Tekli i Boguchwały.

No. 185 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 21-22 Września (September 21-22), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

# PAPIEŻ ZAKOŃCZYŁ PIELGRZYMKĘ

## Kompromisowy Budżet Obrony

### Wzrost Średnich Kosztów Utrzymania

Washington (UPI) — Średnie koszty utrzymania wzrosły w sierpniu o 0.5 proc., a więc najwięcej od kwietnia bież. roku. Przyczyną tego było zwiększenie się kosztów mieszkaniowych, wzrost cen odzieży, wołowiny, owoców oraz warzyw. Informacje te przekazane zostały przez Dept. Pracy.

Ceny benzyny spadły o 0.9 proc., żywności wzrosły o 0.6 proc., głównie z powodu zwykłej cen ziemniaków, pomidorów oraz sałaty.

Ceny wołowiny oraz wieprzowiny, które spadły w lipcu, w sierpniu na powrót wzrosły.

### Sprzeczne Doniesienia o Ataku

Manama, Bahrain (CT) — Irak podał w czwartek do wiadomości, że jego lotnictwo zbombardowało irańskie urządzenia, służące do przeladunku ropy naftowej, które znajdowały się na należącym do Iranu wyspie Kharg. Nalot nastąpił, według doniesień z Bagdadu w dniu wczorajszym i jak wyjaśniono "stanowił ostrzeżenie dla tyrańskiego i agresywnego wroga". Oba kraje prowadzą ze sobą już od 4 lat wojnę.

Przedstawiciel irańskiej kompanii naftowej, z którym skontaktowano się telefonicznie, stwierdził jednak, że żaden atak nie nastąpił. Ten sam rozmówca dodał, że prace na wyspie Kharg, skąd idzie w świat większość eksportowanej przez Iran ropy, odbywają się bez zakłóceń.

Sąsiednie kraje w Zatoce Perskiej twierdzą, że w czwartek nastąpił nalot. Kompanie naftowe donoszą natomiast, że nic podobnego nie miało miejsca. Niestety dane nie uzyskały potwierdzenia ze strony wiarygodnych, niezależnych źródeł.

Poprzedni atak Iraku na wyspę Kharg nastąpił 24 czerwca tego roku. Jak poinformowano wówczas z Kuwejtu, wywołane nim zniszczenia sprawiły, że eksport ropy z wyspy ograniczono do 700,000 baryłek dziennie. W normalnych warunkach wynosi on 1.7 mln baryłek dziennie.

### Masakra Mieszkańców Wioski W Połudn. Libanie

Kiryat Shmona, Izrael. (UPI) — Jeden ze świadków, przeprowadzonej niedawno przez popieraną przez Izrael milicję, masakry wioski mułmańskiej, stwierdził w czasie wywiadu prasowego, że wioska jego, zamieszkała przez szjytów, zamieniona została w "jatkę".

Zagraniczni dziennikarze oczekują w północnym rejonie Izraela na możliwość zwiedzenia położonej w połudn. Libanie wioski Shomor. Zginęło tu 13 mieszkańców, a 22 zostało rannych.

Masakra została przeprowadzona przez oddział milicji mułmańskiej (druzów) wchodzący w skład popieranej przez Izrael armii połudn. Libanu. Napastnicy obrzucili mieszkańców wioski granatami i ostrzelali z broni małokalibrowej, po czym otoczyli i przeprowadzili przesłuchania. Stało się to — rzekomo w odwecie — za przeprowadzenie nieco wcześniej jeszcze jednej zasadzki na patrol druzów.

Czterech członków patrolu straciło życie, pięciu innych odniosło rany. Rzecznik armii Izraela oświadczył, że w momencie przeprowadzenia masakry, w wiosce znajdował się dowódca SLA, gen. Antoine Lahad oraz oficerowie izraelscy, którzy wstrzymali rękę cywilów.

### Na Rok 1985 Wyniesie \$292.9 mld

### Ogranicza Fundusze Na Produkcję Pocisków MX Do 15 Sztuk

Washington (CT) — Po wielu miesiącach negocjacji nad uzgodnieniem budżetu obronnego na r. 1985, między administracją prez. Reagana a Kongresem, zawarto wczoraj kompromis, ustalając budżet w wys. \$292.9 mld. Budżet ten ogranicza fundusze przeznaczone na produkcję 10-głowicowych pocisków międzykontynentalnych tzw. MX, zdolnych niszczyć obiekty znajdujące się na terenie Związku Sowieckiego.

Wczorajszy kompromis jest oczywistym zwycięstwem przeciwników produkcji tych pocisków. Istnieją obawy, że mogą oni jeszcze w większym stopniu ograniczyć fundusze na ten cel, biorąc pod uwagę fakt, iż wczorajsze ustalenie wysokości funduszy na produkcję pocisków wymaga jeszcze zatwierdzenia przez obydwie izby Kongresu. Korzystne w tej sprawie jest jednak poparcie dla kompromisowego rozwiązania, Howarda Bakera, wpływowego republikańskiego przywódcy większości w Senacie. Oczywiście w tym wypadku jest także

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

### Nowa Fala Protestów Na Filipinach

Manila. (UPI) — Filipińczycy podjęli nową serię protestów przeciw ogłoszonej przed 12 laty ustawie wprowadzającej stan wojenny. Tysiące skandujących slogany demonstrantów zorganizowało pochod, skierowany na pałac prez. Marcosa. Protestujący demonstrowali zignorowaniem zakazu urządzania protestów w pobliżu pałacu.

Tysiące demonstrantów poczyna zbierać się w miastach prowincjonalnych. W położonym na południu mieście Davao doliczono się już 4,000 demonstrantów; około 2,000 studentów — w położonym w środkowym rejonie Filipin mieście Bacolod. Opozycja określiła dzień dzisiejszy — "Dniem Żałoby."

Dzisiaj nad ranem władze zarządziły ogrodzenie wejść do pałacu prezydenckiego drutem kolczastym. Specjalne, wyćwiczone do zwalczania demonstracji oddziały policji stanęły w pogotowiu. Policjanci są uzbrojeni i dysponują gazem łzawiącym.

Szef sił zbrojnych gen. Fabian Ver zarządził postawienie wojska w najwyższym stopniu gotowości. Władze obawiają się, że może powtórzyć się sytuacja sprzed roku, gdy w czasie przeprowadzonych na pałac pochodów protestacyjnych, doszło do starć z policją. Jedenaście osób zostało wówczas zabitych a około 200 rannych.

W Manili oraz innych miastach zawieszono zajęcia w szkołach. Ferdinand Marcos rzadzi Filipinami od r. 1965. W dniu 21 września 1972 r., zagrożony na swym stanowisku, wprowadził on stan wojenny, który trwał osiem lat.

W czasie trwania stanu wojennego osadzono w więzieniach tysiące opozycyjnych. Wśród nich znajdował się m.in. przywódca opozycji Benigno Aquino, który został zamordowany w ub. roku.



GDANSK. — W kościele św. Brygidy w specjalnym miejscu płoną świece wotywno ofiarowane przez prawie wszystkie oddziały "Solidarności". Zdjęcie zrobione pod koniec sierpnia br.

### Sowiecki Dziennikarz Rzekomą Ofiarą

Moskwa (UPI) — Sowiecki dziennikarz, Oleg Bitow, który poprosił przed rokiem o azyl polityczny na Zachodzie, pojawił się niespodziewanie w Moskwie, gdzie zorganizował natychmiast konferencję prasową. Zebrany reporterom przekazał tak nieprawdopodobne informacje, że efektem konferencji stało się złożenie przez rząd brytyjski oficjalnej noty protestacyjnej na ręce sowieckiego charge d'affairs.

Przed rokiem Oleg Bitow, korespondent "Literaturnoj Gazety", oddelegowany na Festiwal Filmowy w Wenecji wystąpił o azyl polityczny, który został mu wkrótce potem przyznany. W styczniu tego roku, 52-letni Bitow wyjechał do Wielkiej Brytanii, gdzie prowadził, jak się wydaje, spokojne i dostatnie życie. W połowie sierpnia dziennikarz niespodziewanie zniknął. Stwierdzono jedynie, że jego porzucony samochód stoi w pobliżu ambasady ZSSR, a z konta podjęto całe oszczędności, wynoszące \$51,000.

Następnym etapem sprawy było pojawienie się Bitowa w Moskwie, gdzie stwierdził, że został we Włoszech sterroryzowany przez agentów brytyjskiego wywiadu, którzy siłą zabrali go do swojego kraju. "Przypuszczali, że jestem przedstawicielem KGB i że pełnię tam wysoką funkcję", stwierdził Bitow.

Sowiecki dziennikarz przekazał na konferencji prasowej rzekomy obraz postępowania brytyjskiego wywiadu: "Miałem okazję poznać wszystkie techniki tych dzentelmenów", stwierdził Bitow. "Szantaż i stwarzanie prowokacyjnych sytuacji, stosowanie środków medycznych, łapówki, groźby, że zostanie się skompromitowanym przed społeczeństwem sowieckim i wreszcie stosowanie przemocy, łącznie z przemocą fizyczną".

Bitow oświadczył również, że po Izba Reprezentantów Potępia Republikę Południowej Afryki

Waszyngton (CSM) — Izba Reprezentantów zatwierdziła we wtorek jednogłośnie 4 nieobowiązujące rezolucje potępiające rasistowską politykę Republiki Południowej Afryki. Rezolucje domagają się niezwłocznego zwolnienia przetrzymywanych tam więźniów politycznych Nelsona Mandelę oraz Winnie Mandelę; sprzeciwiających się tworzeniu dodatkowych honorowych konsulatów Republiki Płd. Afryki w USA oraz apelują o uwolnienie więźniów z Namibii (Południowo-Zach. Afryka) przetrzymywanych w tamtejszych obozach wojskowych.

### Umiarkowany Przyrost Średniego Dochodu Narodowego

Washington (UPI) — Średni dochód narodowy w USA rośnie w obecnym kwartale lipiec-wrzesień w tempie 3.6% w skali rocznej. Jest on o połowę mniejszy, niżeli w drugim kwartale, kiedy to zanotowano wzrost o 7.1%. Największy wzrost zanotowano w pierwszym kwartale, wyniósł on bowiem 10.1%.

Obecny kwartał jest okresem najslabszego rozwoju gospodarki w całym dotychczasowym okresie ożywienia.

### Zakończenie Strajku w GM

Detroit (UPI) — Dzisiaj nad ranem związek zawodowy United Auto Workers doszedł do porozumienia z kierownictwem firmy General Motors. Tym samym zakończony został trwający od kilku dni strajk 92,000 pracowników. Obie strony doszły do porozumienia odnośnie warunków nowej, 3-letniej zbiorowej umowy o pracę.

Prezes związku zawodowego UAW Owen Bieber oświadczył, że członkowie związku otrzymali polecenie stawienia się na powrót do pracy — w możliwie jak najszybszym czasie. W międzyczasie zatwierdzone zostaną oficjalnie szczegóły i warunki nowej umowy. Przypuszczalnie jednake, 17 zakładów GM objętych strajkiem, nie podejmie pracy w normalnym tempie wcześniej niż w poniedziałek.

Do podpisania porozumienia doszło o godz. 2 nad ranem, po zakończeniu trwającej 15 godzin sesji z udziałem obu stron.

Nowa 3-letnia umowa obejmuje 350,000 pracowników płatnych na godzinę. Zawiera ona przyrzeczenie podwyżki uposażeń oraz obietnicę 6-letniej gwarancji zabezpieczającej stanowiska pracy większości robotników GM. Dokładne szczegóły nie zostały na razie ujawnione.

Do zawarcia porozumienia doszło w tydzień po wygaśnięciu poprzedniej zbiorowej umowy o pracę, która została zmodyfikowana w r. 1982, w czasie szczytowego kryzysu. Wówczas to związek zawodowy poszedł na poważne ustępstwa, zakrojone na sumę \$8 bil.

Strajkiem objętych zostało łącznie 17 zakładów GM, produkujących m.in. samochody takich marek, jak: Buick, Oldsmobile, Chevrolet, Cadillac. Zakłady te znajdują się na terenie stanów Michigan, New Jersey, Georgia, Delaware, Texas, Kentucky, Kalifornia, Luizjana, Missouri i Indiana.

### US Opublikują Tajne Dokumenty Zdobyte Na Grenadzie

Washington (CSM) — Przedstawiciele administracji prez. Reagana oświadczyli, iż opublikują w najbliższym czasie niektóre dokumenty przechwycone na Grenadzie zeszłej jesieni przez żołnierzy amerykańskich w czasie interwencji zbrojnej na wyspie.

Wśród dokumentów znalazło się tajne przemówienie byłego premiera Grenady Maurice Bishopa, w którym przedstawił on swój plan oszukania USA, poprzez sprawianie wrażenia, iż jego rewolucja nie jest marksistowska.

Bishop wygłosił przemówienie opatrzone napisem "Poufne" przez władze Grenady w czasie spotkania przy drzwiach zamkniętych 13 września 1982 r.

Bishop był przywódcą rewolucji od 1979 r., aż do chwili śmierci. Wykonano na nim egzekucję w październiku 1983.

### Gorącym Apielem o Pokój

### Ojciec Św. Poparł Postępowe Programy Kanadyjskich Biskupów

Ottawa (UPI,ST,CT) — Ojciec Święty, Jan Paweł II zakończył swoją 12-dniową pielgrzymkę do Kanady Mszą Św. na wolnym powietrzu w obecności przeszło 200,000 wiernych. Nazywając siebie "pielgrzymem pokoju" Papież mówił przede wszystkim o potrzebie zapewnienia trwałego pokoju wszystkim mieszkańcom Ziemi. Przemoc Ojciec Święty nazwał "całkowitym zaprzeczeniem życia. ... nie tylko groźbą zagłady dla milionów mężczyzn i kobiet, ale także zagrożeniem dla wszystkiego, co ludzkie".

Gorący apel Papieża o pokój oraz o zerwanie z wszelkimi formami przemocy został przekazany zaledwie kilka godzin przed eksplozją w ambasadzie amerykańskiej w Bejrucie.

Ojciec Święty podkreślił, że ludzkość nie może poddać się przemocy. "Konieczne są bliskie związki, które jednoczą nas w pokoju, sprawiedliwości i obronie niepodważalnych

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

### US Rozważają Możliwość Odwetu

Waszyngton (CT) — W obliczu trzeciego ataku terrorystycznego na placówkę USA w Bejrucie w ciągu ostatnich 17 miesięcy, prez. Reagan oświadczył, że nie zmusi to Stanów Zjednoczonych do zrezygnowania z pełnienia misji dyplomatycznej w targanej wojną stolicy Libanu.

Prezydent zapytany jaką formą odwetu zamierzają USA podjąć, odmówił komentarzy na ten temat, twierdząc iż nie może dyskutować takich spraw na forum publicznym. Komentarz ten wypowiedział Prezydent w czasie kampanii wyborczej jaką prowadzi w Iowa.

Jak podają źródła zachodnie w wyniku eksplozji bomby przed budynkiem ambasady USA, mieszczącej się we wschodniej, chrześcijańskiej części Bejrutu, zginęły 23 osoby, w tym dwóch amerykańskich żołnierzy. Rannych było 71 osób, w tym 25 Amerykanów.

Początkowo przypuszczano, że pod gruzami ambasady zginęło więcej osób, ale zakończone obecnie poszukiwania dowodzą, że śmierć poniosły jak wspomniano wyżej, 23 osoby.

Obecnie prowadzone jest dochodzenie w sprawie przyczyn, które spowodowały, że zamachowcy, 2 terrorystów z islamskiej organizacji "Jihad", przedarło się przez betonowe zasieki broniące dostępu do budynków ambasady.

Prezydent, mimo odmowy komentarzy na temat ewentualnych środków odwetowych, podkreślił, iż ma zamiar niezwłocznie podjąć akcję w celu zbadania sprawy. Oświadczył on, że o ile jest mu wiadomo, zabezpieczenie ambasady było należyte, po czym stwierdził, że "jeśli ktoś jest bardzo mocno zdecydowany zrobić to co oni zrobili, bardzo trudno jest temu zapobiec".

Demokratyczny oponent Prezydenta W. Mondale oświadczył zaszokowany atakiem, iż udzieli pełnego poparcia amerykańskiemu odwetowi za ten krwawy atak.

Sekr. Obrony, Caspar Weinberger oświadczył, iż USA rozważają różne formy odwetu na terrorystach, odmówił jednak komentarzy na temat szczegółów ewentualnej akcji.

**Pijąc Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika**

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50, Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.50, Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wątrobę, żółdek, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

**WYTNIJ ZDJĘCIA PASZPORTOWE I IMIGRACYJNE**

4 białe/czarne \$5.95  
4 kolorowe \$7.95

Wysyłamy telegramsy TELEKSEM Szybko i tanio

WOJEWNIK'S TRAVEL  
5809 W. Fullerton 889-1641  
ZACHOWAJ

**UBEZPIECZENIA**

ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ  
677-2323

ZENON BRANDYS  
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy, Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU!  
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

**BÓLE KURCZOWE**

Jeśli cierpicie na nocne bóle kurczowe w nogach, ramionach lub w innych częściach ciała — spróbujcie zażywać witaminę "3" Upal. Cena \$13.50. Już w ciągu miesiąca doznacie ulgi! Witaminę "3" Upal, możecie dostać tylko w aptece

BRACI GLASZER  
Mathew i Edward  
967 N. Ashland Ave.  
Chicago, IL 60625  
Służymy Polonii w Chicago ponad 37 lat.

**System Oczyszczania Ścieków w Du Page**

Władze powiatu Du Page oddały do użytku nowy system oczyszczania ścieków w okolicy Lisle-Woodridge. Ten największy pojedynczy projekt w historii powiatowego departamentu prac publicznych w połączeniu z dotychczas istniejącym systemem będzie oczyszczał 10 mln galonów brudnej wody dziennie.

**Tygrys Na Butelce**

Dwa miesiące skończył tygrys urodzony w łódzkim zoo i wychowywany na butelce, bo mamie zabrakło pokarmu. Malec rozwija się prawidłowo i przechodzi właśnie linienie.

Nie jest to pierwszy tygrysek wychowany w tym zoo na smoczku. Na wybiegu można oglądać pięknego 3-letniego tygrysa, który też pozostał przy życiu dzięki troskliwej opiece personelu hodowlanego zoo i mleku w proszku.

2 kg. KAWY ½ kg PIEPRZU  
3 kg HERBATY EARL GREY

\$31

Z Dostawą do Domu w Polsce

POLEX LTD.

23 Sherbrooke Rd., Dawes Rd.,  
London SW6 7QJ ENGLAND

RÓWNIEM WYSYŁAMY OWOCE  
Cennik na Żądanie

**PRAWO JAZDY WAWEL DRIVING SCHOOL**

5621 W. FULLERTON AVE.  
Jeśli masz problem z zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.  
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA.  
Biuro otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. "Instruction Permit" w każdą sobotę, cena tylko \$35.  
Po informacje dzwonić 622-7765 lub 622-6980.

**Terrapin Ridge Motel BIESZCZADY**

Elizabeth, Illinois Hwy 20  
Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górzystych okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Zawiadujemy o otwarciu polsko-amerykańskiej restauracji. Po informacje i rezerwacje proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629  
CHĘTNYCH PODWIOZĘ • TEL. 286-3715 • Odjazd Sobota Po Południu

**FRYZJER DAMSKO-MĘSKI** hair design  
5141 W. DIVERSEY AVE. TEL. 622-3887  
3240 N. CENTRAL AVE. TEL. 283-9252  
FOR MEN AND WOMEN OTWARTE 7 DNI

**Uwaga! Pracujące Mamy!**  
Nowootwarta Placówka Specjalistyczna  
Zapewni Troskliwą Opiekę nad Dziećmi  
w Wiekach od 6 Miesiący do 2 Lat  
PRE-SCHOOL NURSING  
MOTHER'S HEART  
MATCZYNE SERCE  
5038 S. Archer Ave. • Tel.: 585-1730, 523-3872  
Mówimy Po Polsku

**RELIGIOUS GIFTS** NAJWIĘKSZY WYBÓR  
RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW I PAPIEŻEM  
Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA  
ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW  
Reperujemy i Regulujemy Wszystkie Zegarki TIMEX  
1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041  
Lustig JEWELERS

**INFORMATOR HANDLOWY Nr 9/84**  
**POLAMER**  
Biuro Podróży i Wysyłki  
Uwaga: DODATKOWE KONTENERY MORSKIE Z PACZKAMI ZIMOWO-ŚWIĄTECZNYMI ODEJDĄ 25 i 28 września!  
WSZYSTKIE PACZKI LOTNICZE I MORSKIE POLAMER DOSTARCZA DO DOMU ODBIORCY BEZ DODATKOWYCH OPLAT (bez względu na wagę i odległość).  
OWOCE CYTRUSOWE — ŻYWNÓŚĆ — ceny hurtowe — wysyłka telegraficznie!  
LODÓWKI, PRALKI, ZAMRAZACZE, MASZYNY DO SZYCIA, PŁY SPALINOWE — dostawa z roczną gwarancją.  
Wszystkie przesyłki Polameru są w pełni ubezpieczone i dostarczone własnymi samochodami Polameru bez pośrednictwa poczty i kolei.  
**Telegram Biura Podróży!**  
**Z POLAMEREM Na Thanksgiving Day!**  
7 dni w przepięknej meksykańskiej miejscowości IXTAPA już od \$448.  
Hotel do wyboru. Specjalna zniżka dla dzieci!  
Zgłoszenia do 30 września mają pierwszeństwo rezerwacji.  
LAS VEGAS — 4 dni (przelet, hotel) za \$189. Najniższa cena w sezonie!!!  
Na weekend do Nowego Jorku już za \$59. HAWAJE już od \$299!  
BILETY LOTNICZE I MORSKIE NA CAŁY ŚWIAT.  
CZARTEROWE POŁĄCZENIA Z POLSKĄ — \$760 (w obie strony)  
WIZY — PASZPORTY — ZAPROSZENIA DLA RODZIN W POLSCE  
TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW POTWIERDZONE NOTARIALNIE!  
TELEGRAMY DO POLSKI.  
ważne dla nowoprzybytych! Wszystkie sprawy związane z pobytem w USA!  
OSTATNIE DNI SPRZEDAŻY SAMOCHODU ŁADA 2105 — \$300 taniej!  
Samochody DIESEL z gwarancją i serwisem w Polsce — BEZ CŁA!  
FIAT UNO SUPER, FIAT REGATA I FIAT STRADA CL — najnowsze modele.  
Ponadto DAIHATSU CHARADE, RENAULT, AUDI, OPEL I VOLKSWAGEN.  
Dolary Polamer Wysyła (Również Telegraficznie) z Gwarantowaną Wypłatą w Polsce w Dolarach  
INFORMACJE telefon 685-8222 codziennie od 9 rano do 9 rano  
CENNIKI I KATALOGI w Biurach Polameru czynnych 7 dni w tygodniu:  
3094 N. Milwaukee Ave., Tel.: 685-8222  
1113 N. Ashland Ave., Tel.: 342-9851  
5508 W. Belmont Ave., Tel.: 794-0200  
4425 S. Archer Ave., Tel.: 523-2008

**Maria Dąbrowska NOCE I DNI**

Tom I

BOGUMIŁ I BARBARA

50

I przestraszyła się, że się Lalicki obrazi, lecz on się nie obraził, tylko dalej chodził i szukał tego garnka. Wtedy powiedziała mu, że jeżeli się nie odczepi, to usłyszy od niej słowa prawdy. I nie odkładając powie- działa mu je natychmiast. Powiedziała, że zniszczył majątek, nie idzie o to czyj, ale że zmarnował do niemożebności miejsce, na którym powinien się chleb rodzić dla ludzi, a nie oset i perz. A w domu zapuścił grzyb. Grzyb w murowanym domu! Jakież to musiało być gospodarstwo, kiedy do tego doszło. I jeszcze zatrąwa im życie głupstwami, jakby i tak nie dość mieli kłopotów.

— Ja odchodzę i proszę raz na zawsze przestać mi głowę zawracać — rzekła na zakończenie.

Lecz Lalicki zaczął błagać, żeby nie odchodziła, chce bowiem jeszcze tylko dwa słowa jej powiedzieć. Dwa te słowa mówił prawie godzinę, gdyż był człowiekiem żądnym przekonywania bliźniego o swojej racji. Udawał, że majątek zdewastowali jego poprzednicy, oni również zaprowadzili grzyb w domu. Co do niego, to chciał jak najlepiej, lecz nie jest cudotwórcą! — Państwo się też przekonacie — zapewniał — że nie jesteście cudotwórcami.

Rozstali się przepaszając się wzajemnie i jakiś czas był spokój, a potem wszystko wróciło do tego samego.

Grzybem, o którym pani Barbara w swej rozmowie z Lalickim wspomniała, okazały się dotknięte pokoje od północy, i to do tego stopnia, że nie można było wcale w nich mieszkać. Zrywanie podłóg trzeba było odłożyć do wiosny, a że wszystkich pokoi było cztery, a Lalicki z żoną i córeczką zajmował najpiękniejszy, południowo-wschodni, Niechcicie przez długi czas musieli się gnieździć w małym wschodnim, który przeznaczali w przyszłości na kancelarię Bogumiła. Lalicki chodził do kuchni i na dwór przez puste pokoje z grzybem. Pani Lalicka ukazywała się zresztą bardzo rzadko. Była otyła, niechlujna i wyniosła. Chodziła zawsze w podsarganym bajowym szlafroku długim do ziemi, tak że nim wzbijała kurz i rozmiatała śmiecie. Nawet do ogrodu wychodziła w tym szlafroku nałożony na niego watawaną rotundę. Mimo ciężkich warunków trzymała służącą, która zajęta była wyłącznie przypsobianiem różnego rodzaju posiłków, to dla swej pani, to dla panienci Alusi. Pani Barbara utrzymywała, że dwie te osoby cały dzień jedzą — wciąż noszono im z kuchni to jajka ubite z cukrem, to kompot, to jabłko pieczone, gdyż pani Lalicka miała jeszcze swój drób i swoje owoce. Między dziewczyną z podwórza, która posługiwała Niechcicom, a służącą dawnego administratora wynikały wciąż wyciężki o miejsce przy blasze kuchennej i o gałęzie na opał. Pani Barbarę z początku wydawało się, że to są spory możliwe do takiego albo innego rozstrzygnięcia, i usiłowała brać w nich udział. Wprędce jednak zobaczyła, że te zatargi są bez wyjścia, a im bardziej wydawały jej się łatwymi do załagodzenia, tym gwałtowniej obie dziewczyny przybiciwały sobie wzajemnie rozwałki pysk. Dała więc spokój i gdy przybiegano do niej na skargę lub z pretensjami, mówiła: — Urywajcie sobie głowy, moje kochane, kiedy wam sprawa i taką przyjemność.

Niebawem zresztą doszło do gorszych rzeczy.

Listopad był tego roku pogodny i suchy, ale w grudniu zaczęły się słoty i przez dach na spichrzu lało się strugami na zboże. Nie pomogło żadne tymczasowe latanie dziur, a gdy nadto spróchniała podłoga zaczęła grozić zarwaniem się pod ludźmi — spichrz znajdował się na górze nad owczarnią — Bogumił był zmuszony wynosić się ze sprzętem. Porozmieszczał tedy zboże w oficynie nad kurnikiem i we dworze na piętrze. Chcąc zaś mieć wialnię w pobliżu, ustawił ją w pustym zagrzybionym salonie. Turkot wialni napędzał dom hałasem, a kurz zbożowy przenikał przez wszystkie drzwi drażniąc gardła i nosy, tak że pani Barbara, na przykład, miała stale chrypkę i katar. Drzwi na dwór były wciąż przy tym otwarte, a ludzie, co przychodzili młynkować zboże, tupali butami i stukali drewnianymi trepmi po sieni, po schodach i po górze. Niekiedy słychać było za ścianami ich schrypięte rozmowy, przy czym swój pogląd na życie wyrażali w sposób niezwykle uproszczony, za pomocą dwóch lub trzech dosadnych propozycji. Gdy robota ustała, trzeba było wszędzie do późnej nocy sprzątać, wietrzyć i palić, by jakoś dogrześć stale wyciębane mieszkanie. Trzeba było też jeszcze znosić wznagające się niezadowolone Lalickich, którzy byli śmiertelnie obrażeni na tego rodzaju tryb życia. Pani Barbara nieraz słyszała, jak w swoim pokoju, oddzielnym od nich tylko drzwiami zastawionymi szafą, rozmawiali umyślnie głośno, aby to doszło, gdzie trzeba.

— Ja tylko chciałbym wiedzieć — irytował się Lalicki — którzy my mamy chodzić? Przez okno?

A Lalicka mówiła:

— Co to za wychowanie, żeby z domu robić stodołę! Mieszkanie tak gnoić! Niby państwo, a zatąd widać, że byli ekonomami!

Bogumił widział i słyszał to wszystko. Był skłopotany, nie przypuszczał, że ową wialnię do tego stopnia pogorszy i tak niepomysłny stan rzeczy. Schodził pani Barbarze z oczu i myślał: — O, żeby jeszcze tylko trochę była cierpliwa, przecież to nie może trwać wiecznie.

Ona zaś była do podziwienia cierpliwa, jakby pod tym nadmiarem niewygód nabierała sił do przetrwania. Zwłaszcza Bogumiłowi nie skarżyła się na nic, chociaż nieraz myślała sobie, że im tu jest gorzej, niż było w Krępie. Nurtowało ją jednak to wszystko, a razu pewnego wysłuchawszy szczególnie głośnej i obelżywej gadaniny Lalickich postanowiła się z nimi rozmówić. Na samą myśl o tym serce zaczęło jej bić, położyła się, poczekała, aż glosy za ścianą ucichły, pomęczyła się jeszcze jakiś czas i wreszcie obszedłszy naokoło przez salon, gdzie na szczęście tego dnia nie robili, zapukała. Po chwili znalazła się pierwszy raz w pokoju zajęty przez Lalickich. Panował w nim zaduch i upał. Na kominku palił się ogień z gałęzi, a powietrze było takie kwaśne i gęste, że płomienie zdawały się czymś ożywym i świeżym w tej stęchłej. Dzień był pochmurny i pokój, chociaż słoneczny, wyglądał dosyć ponuro, zwłaszcza że okna były częściowo zastawione szafami. Miejsce to było w ogóle tak zatłoczone mnóstwem sprzętów, że czyniło wrażenie już nie pokoju, a krzyżujących się korytarzyków i przesmyków między meblami. Tak że pani Barbara dopiero po chwili spostrzegła bawiącą się pod stołem córeczkę Lalickich, a potem za szafą na kanapie samą Lalicką, jedzącą z trzymanego na dłoni talerzyka pieczone jabłko. Następnie z innego zakamarka tego składu mebli wyszedł Lalicki. Córeczka na widok pani Barbary zerwała się i uciekła do matki, a i sami Lalicycy wyglądali na zaskoczonych.

Pani Barbara przyszła tu w gniewie, ale zdjęta politowaniem nie wiedziała, jak ma zacząć się klócić. Miała chęć mówić zasadniczo o tym, jakie być powinny stosunki pomiędzy ludźmi, a bała się, że Lalicycy tego nie zrozumieją. Sprzeczać się o drobne codzienne sprawy z tymi obcy- mi ludźmi nie chciała; zresztą awantura z Lalickimi wydawała jej się bez względu na przypuszczalny wynik przegrana i czymś przykrzejszym niż wszystko, co z ich powodu cierpi li.

**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ  
USZKODZENIA UNERWIENIA,  
MIĘŚNI I STAWÓW,  
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,  
BÓLE GŁOWY I CHOROBY  
NA TLE NERWOWYM.  
Zabiegi Chiropraktyczne  
Na Choroby Spowodowane  
Pracą Zawodową**



**DR. CHESTER WILK** jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Pracownicy biurowi narażeni są na choroby powstałe wskutek ich pracy zawodowej, takie jak zaogniony stan nerwowy, bóle mięśni i stawów, wewnętrzne bóle głowy, niestrawność, astma, problemy naczyń sercowych i t.p. Robotnicy wykonujący zajęcia fizyczne mają z kolei dolegliwości mięśni i stawów. Wszystkie choroby wymienione powyżej mają powiązania strukturalne i można je łatwo wyleczyć za pomocą zabiegów strukturalnych, jakie stosuje chiropraktor.

Unerwienie mające bliski związek ze stosem pacierzowym może być uszkodzone wskutek pracy zawodowej, a można go bardzo łatwo przywrócić do stanu normalnego za pomocą zabiegów chiropraktycznych w okolicy stosu pacierzowego. Udać się do chiropraktora, aby poprawić swoje zdrowie.

**Życie Organizacyjne Polonii**

**Imprezy**

piątek, 21 września  
P.A.S.A. — Zabawa Tanečna — godz. 9 wiecz. w Cardinal Club przy Belmont i Laramie.

sobota, 22 września  
SWAP Okr. I — 54 Zjazd Koleżeński  
Sobota: od godz. 8:00 rano do 9:00 rejestracja delegatów i delegatek. Godz. 9:00 rano otwarcie Zjazdu. Godz. 6:00 wieczór bankiet Weterański.

Niedziela: godz. 10:30 rano Msza św. w kościele św. Jakuba, 5730 W. Fullerton Ave., zbiórka przy kościele o godz. 10-tej.

Po obiedzie dalsze obrady zjazdowe. Klub Mikuszowice — Zabawa Jesienna — godz. 8 wiecz. w Jan Beyzym Society, 6965 W. Belmont Ave.

Klub Przybysławice — Zabawa Tanečna — godz. 8 wiecz. w sali St. Nicholas, 2701 N. Narragansett Ave.

Klub Sportowy "Eagles" — Zabawa Tanečna — godz. 8:30 wiecz. w Klubie przy 3519 W. Fullerton Ave. niedziela, 23 września  
45-lecie Polski Podziemnej  
40-lecie Powstania Warszawskiego  
Msza św. o godz. 9:30 rano w kościele św. Jacka, 3636 W. Wolfram  
Program Rocznicowy — godz. 4:30 po poł. w House of the White Eagle, 6845 N. Milwaukee Ave.

95-lecie Grupy 119 ZNP Tow. Serc Polskich — bankiet godz. 4 po poł. w Mayfair, 5639 N. Milwaukee Ave.  
Koncert Fortepianowy Pawła Chęcińskiego — godz. 3 po poł. w Auditorium Theater.

Polska Szkoła im. T. Kościuszki — Piknik — od godz. 12 w południe, w lasku powiatowym "Indian Road Woods" przy Central i Devon.

Klub Par. Rabka-Zdrój — Zabawa Stożkowa — w sali par. św. Józefa, 48-ma i Paulina.

**Zebrania**

piątek, 21 września  
Gmina 177 ZNP — godz. 7:30 wiecz. w domu K.P.A. Wyzd. III, 5844 N. Milwaukee Ave.

sobota, 22 września  
Polska Szkoła im. Paderewskiego w Glenview — dodatkowe zapisy — od 9 rano do 12 w południe w Hoffman School, 2000 Harrison, Glenview.  
niedziela, 23 września

Grupa 298 ZNP Tow. Sobieskiego — godz. 2 po poł. w sali par. Pięciu Braci, 4327 S. Richmond Ave.

Stow. Par. Wietrzychowice — godz. 3 po poł. w Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Pilzno i Okolice — godz. 2 po poł. w Kościuszko Park, 2732 N. Avers.

Klub Dołęga — godz. 2:30 po poł. w sali par. św. Stanisława B&M, 2318 N. Lorel Ave.

**Sport**

sobota, 22 września  
Mecz pomiędzy "Over 30" Wisła a Las Pollilas, godz. 5 po poł. w Maywood Park Forest Preserve, North Ave. przy First Ave. w Maywood Park.  
niedziela, 23 września

Wisła — Maroons — godz. 12:45

Apollo — Croatan — godz. 2:30 po poł. na boisku Triton College.

Eagles — Schwaben — godz. 1 po poł. na boisku w Buffalo Grove.



**ZIOŁA LECZNICZE  
DR. MICHAELS**

Dr. Michaels N.D.

Rumianek — 1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy — 1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej — 1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Uncji — \$5.25 • Piolun — 5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róży — 1 Funct \$3.95 • Maść na Hemoroidy — 1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MAŚC TYGRYSIA (czerwona) — 1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziola na Oczy — 1 opakowanie \$3.29.

Nr. 9 — Na cerę, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10 — Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11 — Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12 — Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16 — Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 17 — Rozwalaający i regulujący Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18 — Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20 — Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21 — Na przeziębienie i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22 — Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31 — Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100 — Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340 — Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tea Tea — napój na cukrzycę, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Żywokos maść — stoik \$2.75 • Kapsułki "ZYME-AIDS" — na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29 — 3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia — "ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Bańki — najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Oplata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.  
**DR. MICHAELS HERB CENTER**  
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622  
(312) 276-7186

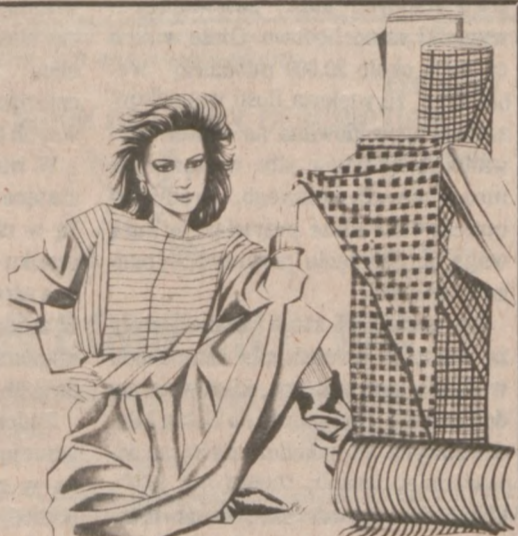
**O'Malley & McKay INC.**

For Custom Insurance Programs & Service  
GENERAL INSURANCE AGENTS  
2400 E. Devon, Suite 354  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620



**Moda na Jardy**  
i dużo więcej.

- jedwabie
- wełny
- bawełny
- tkaniny syntetyczne i poliestery



**Jerome FABRICS**

1750 W. 95th St. Chicago, IL 60643 238-5580  
Niedz. 12-5, Pn. i Czw. 9:30-8, Wt., Śr., Pt. i Sob. 9:30-6

**WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!  
CENTRAL FURNITURE**

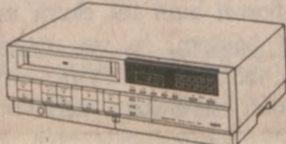
1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA	MASTERCARD	DINERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
<b>6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI</b> Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA <b>\$299.95</b>	<b>KANAPA SEKCYJNA</b> • Obicie z Długotrwałej Materii <b>\$348</b>	<b>MATERACE W Rozmiarach Full</b> Każda Szt. <b>\$44</b>	
<b>6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI</b> • Potrójna komoda • Lustro z półkami • Szafka • Wieszak z półkami PLET ZA <b>\$299.95</b>	<b>3-CZ. SYPIALNIA</b> Orzechowo-klonowe wykonanie, wezgłowie z półkami na książki <b>\$148</b>	<b>8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE</b> Wbudowana Poręcz i Drabinka <b>\$95</b>	
<b>6-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI</b> • Kanapa • Fotel • Półka • Stolik • Mocna dopięta podkładka rozkładany fotel. TYLKO <b>\$298</b>	<b>KUCHENKA GAZOWA</b> PEŁNY ROZMIAR <b>\$199</b>	<b>ADMIRAL ŁODÓWKA</b> • Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odmarzanie <b>\$329.95</b>	
<b>8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI</b> do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET <b>\$345</b>	<b>WERSALKA</b> Luzo rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru. <b>\$119</b>		
<b>5-CZ. KOMPLET DO DINETTE</b> Białe stoły z farnicą, wielokolorowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. <b>\$79</b>	<b>DUŻO-EKRAKOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM</b> <b>\$279.95</b>		

GODZ.: Pon. Czw. 9:8-30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5.  
MÓWIMY PO POLSKU

**ARTRETYZM**  
Szybyne Stawy Bóle Mięśni

MIĘTOWA MAŚC — Idealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. Polecana przy bólach neuralgicznych, przy zwichnięciach, zesztywnieniach mięśni karkowych, spuchnięciach, zaziębieniach głowy i piersi itp. Amerpol Salve 2 uncj. słoik \$3.95, 8 uncj. słoik \$9.95. Apteka Glaszera, 997 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (rog Augusta Blvd.) \$2 ekstra za przesyłkę.



**MAGNETOWIDY**

- RCA VKT275 ..... \$399
- RCA VKT300 w/r. .... \$439
- RCA VKT400 w/r. .... \$579
- RCA VKT550 HI-FI ..... \$799
- PANASONIC PV1231R ..... \$479
- PANASONIC PV1730 HI-FI. \$1079
- PANASONIC PV8500  
Portable ..... \$929
- MAGNAVOX ..... \$389

**APARATY**

- PRAKTYKA MTL-3 1/1.8 ..... \$99
- PRAKTYKA B100 1/1.8 ..... \$139
- PRAKTYKA B100 1/1.4 ..... \$179
- CANON AE-1 Program 1/1.8. \$229
- CANON T70 1/1.8 ..... \$299
- CANON AL-1 1/1.8 ..... \$169
- NIKON FA 1/1.8E ..... \$449
- MINOLTA X700 1/1.7 ..... \$229
- Video Tripod ..... \$59
- Video Light ..... \$49
- Kodak Video T120 lub L750. \$5.99
- Torby Na Aparaty  
Reg. \$29.99 do \$59.00. \$7.50 do \$15.00

• WYSOKIEJ JAKOŚCI WYWOJYWANIE ZDJĘĆ  
• NAPRAWA SPRZĘTU FOTOGRAFICZNEGO  
• WYPOŻYCZANIE FILMÓW VIDEO OD \$2.50 DZIENNIE  
VIDEO MART & PHOTO INC.  
7234 W. North Ave., Elmwood Pk.  
TEL.: 456-7220  
Godz.: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4  
Parking z Tytu Budynku Mówimy Po Polsku

**NAJNOWSZE JESIENNE FASONY I KOLORY  
ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ  
PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH**

- Ubrania Męskie z Kamizelkami — Polyester i Wełniane
- Marynarki Sportowe Wełniane i Polyester w Modne Desenie
- Koszule Arrow oraz Swetry
- Kurtki i Płaszczki Jesienne
- Wielki Wybór Modnych Spodni



JAN OLANDER

**CRAGIN — HANSON**  
Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE. • Telefon BE 7-4231  
Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:00  
Wtorek i Soboty od 9 do 6, a W Środę od 9 do 1  
Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien, Jesiennych Żakietów i Płaszczki oraz spodni, Bluzek i Swetrów.



International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczone przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za Funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.50

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radio, magnetofony) zasilany prądem 220 volt.

• U NAS NIC SIĘ NIE ZMIENIŁO...

Al-Rad International Inc.—wszelkie przesyłki do Polski—w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPLATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

**(312) 678-3355**

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago

(Holiday International Travel)  
4737 W. Belmont Ave., Chicago

4440 S. Archer Ave., Chicago, Il.  
5625 N. Pearl St., Rosemont, Il.

**AL-RAD International Inc.**  
World-wide Freight Forwarders



## Słynne zioła ks. Franciszka na nerwy i dobry sen

Rozliczne dolegliwości spowodowane rozstrojem nerwowym, jak bezsenność, zawroty głowy, zbyt mocne bicie serca połączone niekiedy z jego drżeniem, uczucie duszności, wyczerpania, znikają bezpowrotnie, gdy system nerwowy jest należycie wzmocniony. A właśnie temu celowi — wzmocniania systemu nerwowego — służą w najdoskonalszy sposób "Zioła No. 7".

Zapewniamy wszystkich czytelników, na podstawie naszego bogatego doświadczenia, że osoby cierpiące nawet na długą i uporczywą bezsenność, używając regularnie "Zioła No. 7" szybko

odzyskiwały upragniony, orzeźwiający, zdrowy sen.

"Zioła No. 7" są więc bez żadnej przesady wielkim dobrodziejstwem dla ludzi nerwowych, tak w podeszłym wieku, jak i też nieletnich dzieci, gdyż są absolutnie nieszkodliwe i nie mogą spowodować nalu. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, wraz z przesyłką, kosztuje \$4.98.

Po wszelkie informacje telefonujcie: HEMlock 4-2766 lub piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629. (Ogl.)

## Bankiet Dziedzictwa Wydziału Stanowego K.P.A.

W tym roku Wydział na Stan Illinois Kongresu Polonii Amerykańskiej obchodzi 40-tą rocznicę swego założenia. Dlatego też, tegoroczny Bankiet Dziedzictwa, który odbędzie się 14 października ma specjalne znaczenie.



ALDERMAN, ROMAN PUCIŃSKI Prezes

Wydział Stanowy chciałby, żeby program jak również bankiet odwzajemniły bogactwo obchodów tej rocznicy.

Podajemy do wiadomości, które organizacje dotychczas zamówiły stoły lub ogłoszenia na Bankiet Dziedzictwa:

- Związek Polek w Ameryce: H. Zielińska, prezeska—1 stół.
- Service Employees International Union, Local 25; E. Moats, prezes—1 stół.
- SPK, Koło 31; W. Stępień, prezes—2 stoły.
- SWAP, Okręg 90; J. Miklaszewski, komendant—1 stół.
- Dr. Edward Różański—1 stół.
- Jan Jabłoński—1 stół.
- 41st Ward, Roman Puciński, alderman—1 stół.
- Stacja WEDC, Aurelia Pucińska, general manager—2 stoły.
- Stowarzyszenie Samopomocy Nowej Emigracji—1 stół.
- Chicago Inter-Collegiate Council—1 stół.
- Manufacturer's Bank—1 stół.
- Polish National Alliance—1 stół.

Dużo członków i przyjaciół Wydziału Stanowego zamówiło ogłoszenia w księdze pamiątkowej. Chcielibyśmy wyróżnić te organizacje, które zamówiły większe ogłoszenia:

- Związek Polek w Ameryce, H. Zielińska, prezeska.
- General Press Colors, Mr. Grabacki, prezes.
- Security Federal Savings.
- Manufacturer's Bank.
- Stacja Telewizyjna WLS
- Liberty Savings and Loan Association.

State Rep. Alfred Ronan. Wydział Stanowy Kongresu Polonii Amerykańskiej serdecznie zaprasza całą Polonię na Bankiet Dziedzictwa, który odbędzie się 14 października.

Po dalsze informacje lub rezerwacje prosimy dzwonić do biura Kongresu 631-3300, od 10 rano do 3 po południu.

## BEZPŁATNE BADANIE OCZU

(Tylko dla osób w wieku emerytalnym)



- Katarakty
- Jaskra (Glaucoma)
- Macular Disease

Sobota, 22 września 1984 r. w godz. od 1:00 do 4:00 po poł. 5901 N. Milwaukee Ave. Pokój E — Tel.: 792-1015

## RENTY Z NIEMIEC

JESLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł. Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

## Zmęczenia Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.

WITAMIN "Super Star" 100 tabl. \$12.50 w Apteczce Braci Glaszer Mathew i Edward

957 N. Ashland Ave. • Chicago, IL 60622 Opl. Pocz. Extra \$2.00

## PRZEROBIECIE TRANSMISJI \$169.00

Gwarancja na 6 miesięcy lub na 4,000 mil, włącznie z częściami zamiennymi i pracą.

SAM & PAUL Auto Service 4054 N. Kedzie • 588-1105

Established 1908 IT IS NOW OUR 75th ANNIVERSARY 486-4588

## SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards  
Smoke Stacks  
Tanks  
Boxes — pans  
Exhaust Systems  
Canopies & Hoods



Downspouts  
Gutters  
Heating  
Cooling  
Duct Work  
Ventilating

## NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill. Fully Insured



# Porady Prawne



## BIURA PRAWNE

### JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwonić 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

## Mówiący Po Polsku

ADWOKAT

MAREK A.

### JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Pokój 205 A

Róg Milwaukee i Central Park

## ADWOKAT

STANLEY

### CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Dwa biura:

39 S. LA SALLE (Suite 1212)

Biuro Dla Polonii:

4962 N. MILWAUKEE

286-5600

## EDWARD M. LUPA

ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue

Tel.: 778-6966

Zalutwia:

Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem

MOWIMY PO POLSKU

## ADWOKAT

D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

825-3184

5642 W. DIVERSEY AVE.

MOWIMY PO POLSKU

## JONAH ROSENBERG

Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3114 N. Milwaukee Ave.

w Biurze Podróży Inter-Pole Service ELŻBIETA ORŁOWICZ

## ADWOKAT

### JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe-Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

Telefon: 776-8700

## Mówiący Po Polsku

Adwokat

Eugeniusz Steingold

Były

Prokurator

Cook County

### SPECJALISTA

OD SPRAW

KRYMINALNYCH

622-6208

## Biuro Tłumaczenia

i Pisania Podań

POLISH INTERPRETER

SERVICE

- Tłumaczenie Dokumentów
- Pisanie Podań i Listów
- Porady Administracyjne
- Bezpłatne Porady Prawne (Referral)
- Asysta przy Kontraktach i Zakupach
- Bezpłatna Asysta Sądowa (dla osób kwalifikujących się)
- Dzwonić po Polsku lub Angielsku 622-5787 (7 dni w tyg. 24 godz.)

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cieleśne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

## RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075

Mówimy Po Polsku

- Sprawy Prawne
- Czeki Bez Pokrycia
- Pisanie Podań

BIURO

PRAWNICZE

Tel.: 286-3715

## BYZNESY

• SKLEPY •

FABRYCZKI

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄŻEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

STANLEY WARZAŁA

Mówimy Po Polsku • 777-3555

## ADWOKAT

SPRAWY KORPORACYJNE, BYZNESOWE I INNE

STANLEY WARZAŁA

3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

## WYPADKI

Samochodowe — W pracy

### ADWOKAT

A. P. HERMAN

Ekspert

Uszkodzenia cieleśne —

286-3663

MOWIMY PO POLSKU

## ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH Attorneys at Law

## KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

NOWE BIURO NA PÓŁNOCNEJ STRONIE!

2653 N. Milwaukee Chicago, IL 60647 384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Poufną Konsultację

MOWIMY PO POLSKU

## Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

PRAWO JAZDY

Dwie Lokacje  
Północ:  
5538 W. BELMONT  
TEL.: 736-5522  
Południe:  
6050 S. PULASKI  
TEL.: 581-1200

*Właściciele Grażyna Olszewska-Buda  
Oraz Bogdan Buda*

## ROLLAND'S JEWELERS

2721 N. MILWAUKEE  
CHICAGO, IL 60647  
TEL.: 384-2052

"Famous for Diamonds"

**50% ZNIŻKI**  
**14K OBRĄCZKI ŚLUBNE**

Teraz tylko  
**\$95**  
*(Jedna obrączka 14K)*

Reg. \$190.00

**50% zniżki na wszystkich 14 karatowych łańcuszkach i bransoletkach**

Hurtowe Ceny! Importowane Prosto z Włochi!  
"Layaway" Plan  
ZA DARMO PREZENT  
Przy Zakupie Łańcuszka!

W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM  
Mówimy Po Polsku!!! Ceny Obowiązują do Dnia 5-go Października br.

# Doskonała Wódka Wolfschmidt

Za swój oryginalny smak i doskonałą jakość zdobyła 37 Międzynarodowych Nagród. Od 1847-go roku była najlepszym trunkiem dla prawdziwych znawców Wódki!

GENUINE VODKA

WOLFSCHMIDT  
GENUINE VODKA  
SINCE 1847


DISTILLED BY WOLFSCHMIDT  
LAWRENCEBURG, IND. RELAY, IN.  
80 PROOF. DISTILLED FROM GRAIN





MOWIĄCY PO POLSKU  
Lekarz-Dermatolog  
**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
Specjalista Chorób Skórnych  
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923  
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz  
**SPECJALISTA GINEKOLOG**  
Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność  
**JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.**  
po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej  
7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny  
Wizyty tylko za umówieniem się

 PRAKTYKA OGÓLNA  
Mówiący Po Polsku Lekarz  
**KRYSTYNA BOCHIŃSKA,**  
M.D., Ph.D.  
Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:  
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646  
Tel. Czynne 24 Godz.: 763-1757, 763-1758

Facial Cosmetic Surgery  
and  
Hair Transplants  
PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY  
CALL FOR AN APPOINTMENT

**WAFIK A. HANNA M.D.**  
BOARD CERTIFIED  
3722 S. HARLEM RIVERSIDE 442-7111  
40 S. CLAY HINSDALE 887-8180

DOKTOR MEDYCyny  
**JERZY JACOBI M.D.**  
LEKARZ  
CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
MOWI PO POLSKU  
Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzyce. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.  
7703 WEST BELMONT AVE.  
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515  
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

**DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**  
• Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne  
• Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia  
Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu  
5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612  
Wt., Cz., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7  
Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku  
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale  
Osobista Wysokiej Jakości Opieka  
Dla Całej Rodziny!  
**Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.**  
**Mary Lipov, M.D.**  
**Sergei G. Lipov, M.D.**  
3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS 736-4424  
Mówiący po polsku personel

Praktyka Rodzinna  
Medycyna Wewnętrzna  
Ogólna Chirurgia  
Ginekologia  
Endokrynologia  
Alergie  
Prześwietlenia  
Elektrokardiogramy  
24-Godzinne Kontrolowanie Serca  
Laboratorium  
Terapia Fizyczna  
Terapia Inhalacyjna



Mrs. A. Levandowski

"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory Lipov, najprawdopodobniej nie żyłabym już dzisiaj", mówi długoletnia mieszkanka północno-zachodniej strony miasta pani A. Levandowski.

**DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.**  
LEKARZ CHIROPRAKTOR  
SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEŃ I OBRAŻEŃ W PRACY, W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECÓW, PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI, BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA BÓLE ARTRETYCZNE, BÓLE GŁOWY, CIERPNIĘCIA RĄK I PODOBNYCH CIERPIEŃ.  
AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH  
DIVERSEY MEDICAL CENTER:  
5356 W. DIVERSEY AVE. (Róg Long Ave.)  
Chicago, IL 60639  
Tel. (312) 282-2666  
MEDICAL CENTER:  
1S 132 Summit  
Pokój 100  
Oak Brook Terrace  
(Tel. (312) 627-0690  
Dr. Roman Czaplicki  
Telefony czynne 24 godziny

Mówiący po polsku lekarze  
**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**  
i **URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**  
Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii przyjmują po adresami:  
3929 N. Central Ave. Tel.: 545-7106  
2858 W. 63rd St. Tel.: 737-0023  
24-godzinna obsługa telefoniczna: 545-7106

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.**  
specjalista Chorób Wewnętrznych  
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego  
Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy, Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki i Przelyku  
Biuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.  
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639  
TEL.: 637-0900  
Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz  
**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,**  
M.D., Ph.D.  
Chirurgia, specjalista chorób naczyń obwodowych  
Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami  
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434  
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Lekarz Mówiący Po Polsku  
**MARIA U. STAI SZ M.D.**  
Specjalista Chorób Dziecięcych  
COPERNICUS CLINIC  
4748 N. Milwaukee Telefon 545-9764 lub 545-9765  
Parking Na Zapleczu

**KRYSTYNA SZYMIK, M.D.**  
SPECJALISTA CHOROBY DZIECIĘCYCH  
FULLERTON MEDICAL CENTER  
5720 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639  
Tel. 622-4944

TERAZ RATUJ SWÓJ UŚMIECH-OSZCZĘDŹ PIENIĄDZE  
Lekarz-Dentysta Frayn Może Ci  
Upiękzyć Twój Uśmiech Kosmetyczną Dentystyką • Ułżyć Ból Zęba, Często Ratując Ząb! • Pokazać Jak Mieć Zdrowe Zęby Przez Całe Życie, Pomóc Odechnąć Swobodnie w Biurze Nowoczesnym, Oszczędzić Pieniądże  
Bezpłatna konsultacja za okazaniem tego ogłoszenia przed 30-ym września.  
PROSZĘ DZWONIĆ: 777-8282 TERAZ PO UMÓWIENIE  
GEORGE FRAYN, DDS 3014 N. PULASKI CHICAGO

LEKARZ DENTYSTA  
**DR. WANDA J. SYGIEDA**  
Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
LIGSEM MEDICAL CENTER  
3833 N. Cicero Ave. Tel.: 286-7900  
ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

**Spółdzielnia Lekarska**  
3019 N. MILWAUKEE  
Tel.: 278-6050  
• Dermatologia i choroby weneryczne Godziny przyjęć:  
• Choroby wewnętrzne Pon.-Pt. 4:00-9:00  
• Pediatria Sob. Niedz. 11:00-4:00  
• Ginekologia  
• Mała chirurgia NISKIE OPŁATY  
• Dentystyka ZA WIZYTY  
**J. Zaborowski, M.D.**  
**W. Cetnarowski, M.D.**  
**J. Zieliński, D.D.S.**  
Tel.: 278-6050 Czynny 24 Godz.

## OPEROWANIA GUZA U BIEGACZY

Jeśli znasz biegacza któremu zrobił się guz od biegania, może Ci on powiedzieć jak bardzo jest to bolesne. Często operacja jest najlepszą metodą leczenia. Guz zaczyna tworzyć się kiedy kość pięty ociera się o brzeg buta. To podrażnienie powoduje najpierw pęcherz który z czasem zamienia się w guz. Nacisk na kość pięty może spowodować tworzenie się kostnej ostrogi pod ścięgmem Achillesa. Może to powodować ból, zapalenie i bursitis.

Każdy biegacz który nadmiernie ładuje na zewnętrznej stronie pięty jest narażony na tą kontuzję. Nieraz polecane są okłady z lodu razem z gimnastykowaniem ścięgna Achillesa w celu zmniejszenia bólu. Również, można przywrócić stopie odpowiednią równowagę poprzez używanie ortopedycznego urządzenia zapobiegającego nadmiernemu skręcaniu się pięty przy jednoczesnym zaprzestaniu biegania dopóki nie minie zapalenie.

Jeśli zapalenie torebki maziowej jest zbyt bolesne, Twój podiatra może zalecić przeciwbólowe zastrzyki kortyzonowe. Ale jeśli kość jest zanadto wysunięta, wskazane jest chirurgiczne wycięcie.

SIX CORNERS FOOT CLINIC  
4956 W. Irving Park Rd.  
Chicago, IL 60641  
Telefon: 685-8400  
Mówimy po polsku.

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. KRZYSZTOF ŚLASKI**  
Przyjmuje codziennie od 9 rano do 8 wieczorem.  
**5852 S. ARCHER AVE.**  
Tel.: 284-2861



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcium Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej  
**PULASKI DENTAL CLINIC**  
3111 N. MILWAUKEE AVE.  
DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

• USUWANIE, PLOMBOWANIE  
• CZYSZCZENIE  
• PRZEŚWIETLANIE  
• PROTEZY, KORONY  
Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.  
MOWIMY PO POLSKU  
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

PROTEZA OD \$150.00 (1 szt.)  
NAPRAWY OD \$5  
KORONKA OD \$150.00  
CARL S. KATZ D.D.S. NAJLEPSZA EKSPRESOWA OBSŁUGA DENTYSTYCZNA!

MÓWIMY PO POLSKU  
**JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC**  
4952 N. Milwaukee Ave. Tel. 545-1882  
Przy McDonald's KUPON

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. MIŁA ZELENKOVICH**

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)  
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów  
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia  
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się  
Rano od Godz. 9-iej do 2-iej Tel. do Biura  
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772  
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-iej

## CENTRAL CHIROPRACTIC CENTER

Specjalizuje Się w Zabiegach w dolegliwościach SZYI — PLECÓW — MIĘŚNI DYSKU PACIERZOWEGO leczy z powodzeniem Uwiad Nerwu w Ramionach i Nogach

• ŁAGODNA METODA BEZ UŻYCIA SIŁY  
Przyjmujemy Pacjentów "Workmen's Compensation" — Obrażenia Cieleśne Medicare — Większość Ubezpieczeń Opłaca Zabiegi Chiropraktyczne

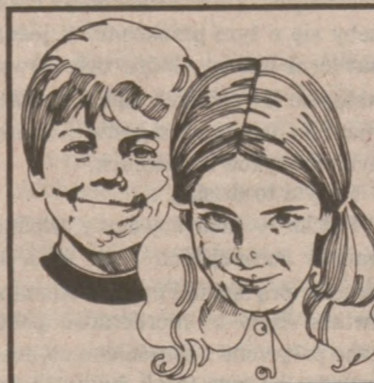
**283-0354**

Godziny Ranne—Popołudniowe i Wieczorowe  
5261 N. CENTRAL AVE.  
Blisko skrzyżowania Milwaukee Ave. Central Ave., Foster Ave. oraz Northwest Hwy.

LEKARZE Z ZAKRESU WIEDZY CHIROPRAKTYCZNEJ  
**DR. DANIEL A. MICHAŁEC**  
**DR. RICHARD W. SKIERSCH**  
CZŁONKOWIE:  
ILLINOIS CHIROPRACTIC SOCIETY  
CHICAGO CHIROPRACTIC SOCIETY  
AMERICAN CHIROPRACTIC ASSOC.



## PRZED POWROTEM DO SZKOŁY!



Niech Wasze dziecko zacznie ten rok szkolny zbadaniem i kontrolą zębów.

Centrum Dentystyczne SS. Nazaretanek oferuje Wam i Waszym dzieciom fachową opiekę dentystyczną po przystępnych cenach. Możemy pomóc Waszemu dziecku uniknąć wielu dziur w zębach i zachować zdrowsze uzębienie.



THE DENTAL CENTER 770-2435  
Saint Mary of Nazareth Hospital Center  
2233 West Division, Chicago, Illinois 60622



**Dr. TATJANA PAVLOVIC**  
**Okulista**  
Przyjmuje pacjentów. Za umówieniem się.  
**3333 W. Peterson Ave. • 478-9313**

**AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP**  
**SPECJALISTYCZNE CENTRUM**  
**LEKARSKIE DLA KOBIEC**  
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG  
Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!  
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!  
Porady i Próby Mocz na Ciążę  
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię  
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.  
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE  
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN  
**2744 N. WESTERN AVE. • PRZY DIVERSEY AVE.**

**NIE MA WYMÓWKI!**  
Nie ma już teraz wymówki, aby nie zadbać o zęby każdego członka rodziny. Jeśli tłumaczysz się tym, że dentystom nie zależy na tobie, to nasi dentyści poświęca ci tyle uwagi i czasu ile wymaga tego efektywna, prewencyjna metoda leczenia zębów. Czy tłumaczysz się brakiem pieniędzy? Dental Store przyjmuje karty kredytowe Visa, MasterCard oraz American Express, jak również wszystkie rodzaje ubezpieczeń związków zawodowych.  
Jesteś bardzo zajęty? Jesteśmy otwarci 7 dni w tygodniu oraz w godzinach wieczorowych.  
Znajdziesz nas w dogodnym położeniu w różnych dzielnicach.  
A teraz największa wymówka za wszystkich STRACH. Nasz personel dentystyczny posiada bardzo dobre szkolenie, jest grzeczny i ma dużo zrozumienia dla każdej osoby. Świadczymy usługi w następującym zakresie:  
Leczenie zębów, Klamerki, Koronki i Mostki, Sztuczne Uzębienie /Naprawiamy, Kosmetycznie Spajamy, Nagłe Wypadki, najnowsza technika, wszystkie fazy ogólnej praktyki dentystycznej.  
Jak widzisz, nie ma już teraz WYMÓWKI, aby wstąpić i dać się zbadać. Nowi pacjenci zawsze mile widziani. Zadzwoń dziś!

**the Dental Store**  
Caring for the American family  
4949 W. Irving Park Road  
Chicago, Illinois  
60641  
(312) 725-8818

**WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?**  
**Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.**  
Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!  
**DR. RONALD A. KREFMAN**  
OPTOMETRIST-  
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838  
Zadzwoń Po Umówienie MOWIMY PO POLSKU  
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

**OBSZERNE informacje** przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.  
**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**  
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc  
• Bezpłatne testy ciążowe  
• Życzliwi doradcy  
• Pomoc lekarska  
• Pomoc finansowa  
• Zrozumiałe i prawdziwe informacje o usuwaniu ciąży  
**AID FOR WOMEN**  
8 South Michigan  
Suite 1300 • 621-1100

Medyczne wyposażenie do opieki domowej. Szpitalne łóżka i fotele na kółkach. Wyposażenie do terapii tlenowej. Pomocnicze urządzenia do łazienki, komody.  
**Można Kupić lub Wynająć Ponad 999 Szpitalnych Przedmiotów**  
Wynajmowanie jest zatwierdzone przez Medicare. Przyjmujemy MasterCard i Visa. Usługi w dostarczaniu do domów  
Obsługujemy całe miasto. Telefon czynny 24 godziny na dobę:  
(312) 771-2000  
**AAMED MEDICAL**  
1215 S. Harlem Ave.  
Forest Park, IL  
60130

**Albany**  
WOMEN'S MEDICAL CENTER  
**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIEC**  
**ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**  
• **BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ**  
• **PORADY CIĄŻOWE**  
• **LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA**  
• **ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**  
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ  
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń  
DZWONIĄC W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ  
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.  
**5086 N. ELSTON 725-0200**

**SENIORZY:**  
**TERAZ JEST CZAS ZATROSZCZYĆ SIĘ O WASZE ZDROWIE**  
Skorzystajcie z naszego programu Medicare bez kosztów dla Was. Pomożemy Wam zachować zdrowie w ciągu nadchodzącej zimy przez regularne badania i leczenie, jako pacjenta dochodzącego bez kosztów dla Was.  
*W ramach tego programu, nasz "family Practice Center" uznaje wpłatę Medicare jako PEŁNĄ ZAPŁATĘ.*  
Telefonujcie dla dokonania rejestracji i ustalenia terminów Waszych wizyt. Od początku tego programu "No-Cost medicare Service" w 1983 roku pomogliśmy przeszło 3,000 starszych obywateli zachować dobry stan zdrowia.  
**THE FAMILY PRACTICE CENTER 770-2040**  
2238 West Thomas, Chicago, Illinois 60622  
Saint Mary of Nazareth Hospital Center

**SKLEP MEBLOWY**  
**UNITY FURNITURE CO.**  
4766 N. Milwaukee Ave. Tel.: 794-1915  
(Milwaukee i Lawrence Ave.)  
**OFERUJE**  
**KANAPY—FOTELE MATERACE**  
Pełny Rozmiar Tylko \$59 Szt.  
Bardzo Duży Wybór  
NAJNIZSZE CENY • NATYCHMIASTOWA DOSTAWA  
**MÓWIMY PO POLSKU**

**POLSKI SKLEP**  
**AMBER**  
3127 N. Milwaukee Ave.  
Dziękujemy naszym klientom za dziewięcioletnie popieranie naszego sklepu. Ostatnie dni wyprzedaży 22 i 23 września, sklep zamknięty od wtorku 25 września. Wszystko musi być sprzedane. Skorzystajcie z likwidacyjnej sprzedaży przy zakupie bluzek, swetrów, odzieży zimowej, kryształów, kartek świątecznych i innych. Wieszaki sklepowe, wieszaki specjalne na blamy, regały i wszystkie urządzenia sklepowe tanio do sprzedania.  
**Zapraszamy — Dziękujemy. Domańscy.**

Mówiący Po Polsku  
Specjalista Chorób Nóg  
**Walter Parfanowicz, D.P.M., Ph.D., D.Sc.**  
6330 W. HERMIONE STREET (nar. 6300 N. Milwaukee Ave.)  
Telefon 763-8893  
Leczenie konserwatywne i chirurgiczne różnych schorzeń nóg po umiarkowanych cenach.  
Godziny przyjęć pacjentów tylko po umówieniu się: od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem środy) od 10 do 6 wiecz., w sobotę od 10 do 3 po połud.

**MILWAUKEE DENTAL CLINIC**  
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny  
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.  
**4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906**  
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

**HAYDEN PHARMACY**  
5725 ARCHER AVE.  
TEL. 735-0076  
**OSZCZĘDZ NA LEKARSTWACH DLA SENIOR CITIZENS I CAŁEJ RODZINY**  
Bezplatna Dostawa Lekarstw Do Domu  
**WYSYLKA LEKARSTW DO POLSKI**  
Polskie kartki okolicznościowe.  
**MOWIMY PO POLSKU.**

**"CO-DZIEŃ"**  
Płyn do włosów. Stopniowo przyciemnia sploty i siwe włosy. Tylko \$6.95.  
**POLSKA APTEKA GLASZERA**  
957 N. Ashland, Chicago, IL.

**Verlene's Fashion Center**  
"Miladys"  
5714 W. BELMONT  
Chicago, IL 60634  
TEL.: 286-4464  
Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla **Panny Młodej** i jej orszaku ślubnego  
Specjalizujemy się w sukniach dla debiutantek oraz w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje.  
Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.  
Godziny:  
Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.  
Pon. i Czwo. 12:00-9:00 Wiecz.  
Mówimy Po Polsku

**ALAMO SHOES**  
1362 N. MILWAUKEE TEL.: 486-7040  
Największy Wybór Zimowego Obuwia w Chicago  
— 10% Zniżki Przez Następne 10 Dni  
**100% GWARANCJA NAJNIZSZYCH CEN!**  
**MĘSKIE ZAMSZOWE PÓLBUTY IMP. Z POLSKI**  
\$15<sup>00</sup>/Para 2 za \$25<sup>00</sup>  
**MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE BUTY**  
Imp. z Czech. 2 za \$45<sup>00</sup>  
Reg. \$39 Teraz  
**MĘSKIE I DZIECIĘCE TENISÓWKI** \$5<sup>00</sup> i wyżej  
**DZIECIĘCE OBUWIE DO SZKOŁY** \$5<sup>00</sup>/Para 2 za \$9<sup>00</sup>  
Reg. \$14.00  
**DAMSKIE DŁUGIE BUTY W STYLU WESTERN**  
\$10<sup>00</sup>/Para 2 za \$18<sup>00</sup>  
**MĘSKIE ZIMOWE BUTY SKÓRZANE**  
Reg. \$45.00  
**TERAZ \$30.00/Para**  
Godz. Otwarcia: Pon., Czwo., Piąt., 9-7; Wt., Sr., Sob. 9-6 • Niedz. 10-5 Ppl.  
MOWIMY PO POLSKU

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

**PEKAO** **TANIE DIESLE DO POLSKI BEZ CŁA I PODATKÓW**  
**NEOGRANICZONA SPRZEDAŻ PALIWA**  
**TRADING CORPORATION**  
zawiadamia, że zostało wznowione przyjmowanie zleceń na dostawę w Polsce tańszych modeli samochodów z silnikiem Diesla, do których paliwo można w Polsce nabywać bez żadnych ograniczeń.  
**DAIHATSU CHARADE \$4,550.00**  
Wygodny 5-cio drzwiowy samochód japoński, o pojemności silnika 1 litr, zużywający tylko 4 litry ropy na 100 km przy szybkości 90 km/godz. z trzyletnią gwarancją na elementy silnika i 2-letnią na elementy nadwozia. **Sprzedaj tylko do 25 PAŹDZIERNIKA br.**  
**RENAULT 9 GTD \$5,900.00**  
Duży, wygodny 4-drzwiowy samochód francuski o pojemności silnika 1,6 litra, zużywający 4,4 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km/godz.  
**FIAT UNO — Diesel Super \$4,700.00**  
Wygodny, 5-drzwiowy samochód produkcji włoskiej o pojemności silnika 1,3 litra, zużywający tylko 4,7 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km/godz.  
**FIAT STRADA — Diesel \$5,000.00**  
Karoseria jak w Fiacie RITMO, 5-drzwiowy, z silnikiem o pojemności 1,7 litra, zużywający tylko 4,7 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km/godz.  
**FIAT REGATA — Diesel od \$5,500.00 — do \$5,650.00**  
Duży, 4-drzwiowy samochód produkcji włoskiej o pojemności silnika 1,7 litra, zużywający tylko 5,2 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km/godz.  
*Kto ma nieco więcej pieniędzy, temu Pekao oferuje bardziej komfortowe samochody z silnikami diesla.*  
**AUDI 80 CC — Diesel \$8,700.00**  
Komfortowy, duży samochód o pojemności silnika 1,6 litra, zużywający tylko 5 litrów ropy na 100 km, przy szybkości 90 km/godz.  
**AUDI 80 CC Turbo-Diesel \$9,600.00**  
Komfortowy, duży samochód ze wzmocnionym silnikiem o pojemności 1,6 litra, zużywający tylko 4,8 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km/godz.  
Wszystkie samochody nabywane za pośrednictwem Pekao mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu w Polsce części zamiennych.  
Od samochodów nabytych za pośrednictwem Pekao odbiorcy w Polsce nie płacą żadnych ceł i podatków.  
Informacji udzielają i zamówienia przyjmują  
**AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO**  
oraz  
**PEKAO TRADING CORPORATION**  
470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320  
333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601 Tel.: (312) 782-3933

**do POLSKI**  
**LEKARSTWA Z WYNOC PENIAŹE**  
najtańszej najwięcej  
PRZEZ APTEKĘ W INGLI  
**GRABOWSKI**  
175 DRAYCOIT AVENUE  
LONDON SW4 7LJ ENGLAND

**14K ZŁOTE KOLCZYKI  
GRAWEROWANE DIAMENTEM**

**SPECJALNIE \$29<sup>95</sup>**

(REG \$89.95)

TYLKO Z TYM KUPONEM — 1 PARA DLA KLIENTA

**WERNIKOFF'S JEWELERS**  
2731 N. MILWAUKEE  
252-7573

**Monety z Wizerunkiem Papieża  
Kością Niezgody w Biurach w PRL**

W krajowych instytucjach powstają nieporozumienia na tle rozdawnictwa — w charakterze nagród — bardzo poszukiwanych i rozczytywanych monet z podobizną Jana Pawła II.

Te srebrne wizerunki Papieża stały się prawdziwym rarytasem. Zdobyć je można w Polsce tylko jako mocno przeplacone na jarmarkach numizmaty, albo bezpłatnie w charakterze przyznanej przez zakład pracy nagrody. Niestety ta praktyka rozdania papieskich nagród w biurach, instytucjach i urzędach staje się czasem kością niezgody.

Tak stało się w jednym z instytucji naukowych na Uniwersytecie Warszawskim. Kasjerka tego instytucji dostała do rozdania 20 monet z Papieżem, a że kryterium podziału było płynne, wszystkie rozdała pracownikom administracyjnym.

Wśród naukowców zawrzało, rozpoczęły się niesnaski, których dyrektor

Instytu nie potrafił załagodzić, bo sam był zaskoczony — o nadesłaniu monet nie był uprzedzony. Sytuacja pogorszyła się, gdy Instytut otrzymał dalszych 20 monet z Ojcem Sw. Tym razem powołano specjalną komisję, która miała zbadać rzecz od podstaw, czyli od kasy.

To co znaleziono w jej wnętrzu było przykrą niespodzianką: w sejfie brakowało 8 monet! Rozpoczęło śledztwo zbiorowe, amatorscy detektywi szperali w dokumentach, pytali, telefonowali do banku. Bez skutku. "Srebrniki" przepadły. Aż pewnego dnia — nowa niespodzianka: rozmnożenie papieskich monet; w sejfie znaleziono nie 20, lecz 21 monet. Widocznie zachłani posiadacze nie mogli znieść panującej w Instytucie atmosfery i dobrowolnie po cichu zwrócili nagrody, przy czym ktoś musiał się pomylić i oddał zamiast jednego dwa. Zadnych nazwisk ostrożna kasjerka nie ujawniła.

**Grand Opening**



**AMERICAN — ASIAN RESTAURANT**

Wydaje: (Formerly Thea's)  
• Amerykańskie • Chińskie • Filipińskie Dania  
(Na Miejsu lub Na Wynos)

☆ **BUFET OBLADOWY:** **SOBOTY I NIEDZIELE:**  
"Tyle, Ile Możecie Zjeść" **\$4.99—Od 6 do 9 Wiecz.**

"EGG ROLL" Z TYM OGŁOSZENIEM  
Dostarczamy Posiłki na Zamówienie od 6 do 9 Wiecz.  
9078 Golf Road Od 11 Rano do 11 Wiecz.  
Niles (Golf Glen Mart) Każdego Dnia • Tel. 297-9346

**DZIŚ, JUTRO I NASTĘPNE DNI  
DWA POLSKIE FILMY  
W KINIE MILFORD**

(Pulaski Rd. przy Milwaukee Ave.)

Na Szerokim Ekranie z Napisami Angielskimi

**Historyczny Film  
"OSTATNIE DNI POKOJU"**

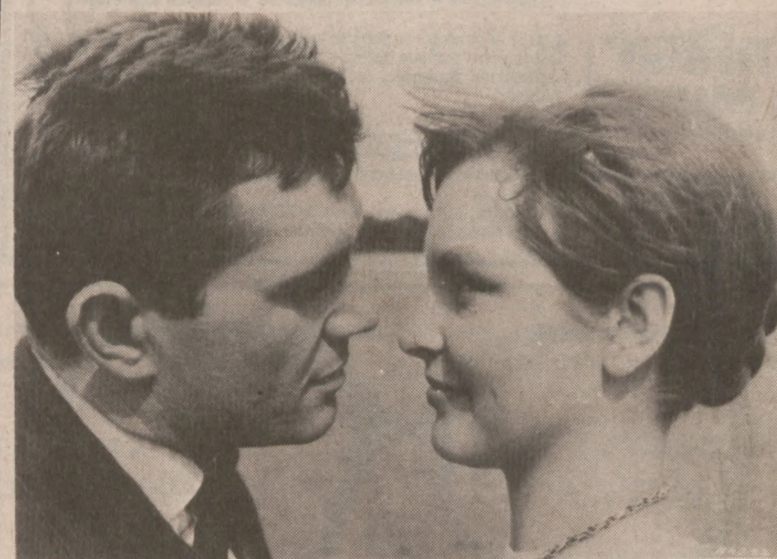
Według Powieści Dołęgi Mostowicza  
"Pamiętniki Pani Hanki"

Piękna Lucyna żyje by kochać i być kochaną...  
"La dolce vita" płynie bez troski dla wielu  
i nikt nie wierzy w napad Niemców na Polskę.  
W Głównych Roli LUCYNA WINNICKA i ANDRZEJ ŁAPICKI

ORAZ

Drugi Wesoły Film

**"ROZWODÓW NIE BĘDZIE"**



Komedia Obyczajowa w 3 Obrazach  
W Głównych Rolach: Magda Zawadzka, Maria Lipińska,  
Władysław Kowalski, Zbigniew Cybulski i Inni.

GODZINY POKAZÓW:

Piątek, Pon., Wtorek, Środa	OSTATNIE DNI POKOJU—
I Czwartek.....	6:00 i 9:45 Wiecz.
Kino Otwarte od 5:30 P.M.	ROZWODÓW NIE BĘDZIE—
	7:40 Wiecz.
Sobota, 22 Września.....	OSTATNIE DNI POKOJU—
	2:00, 5:30 i 9:10 P.M.
Kino Otwarte od 1:30 P.M.	ROZWODÓW NIE BĘDZIE—
	3:50 i 7:30 P.M.
Niedziela, 23 Września.....	OSTATNIE DNI POKOJU—
	1:00, 4:30 i 8:20 P.M.
Kino Otwarte od 12:30 P.M.	ROZWODÓW NIE BĘDZIE—
	2:45 i 6:30 P.M.

CENA BILETU NA 2 FILMY TYLKO \$2.75

Złóż datkę na Kongres Polonii Amerykańskiej

**VIOLETTA COCKTAILS**

4244 N. MILWAUKEE

Tel. 685-1194

ZAPRASZA NA  
DANCINGI

PIĄTEK 9:00-2:00

SOBOTA 9:00-3:00

GRA I SPIEWA GRUPA  
Wokalno-Instrumentalna



**"KWARTET-J"**

Z Solistką Julią Hajdasz — Instrumenty Klawiszowe

Józef Hajdasz — Perkusja

Jurek Wilanowski — Gitara Basowa

Jack Muradian — Gitara Solowa

W Sobotę, 29 Września Wystąpi WALDEMAR KOCON

**NAJWYTWORNIEJSZY  
POLSKI LOKAL W CHICAGO**

**SHANGHAI LIL'S**

5415 N. MILWAUKEE AVE. • TEL. 774-2600

Prezentuje

W Każdy Piątek, Sobotę i Niedzielę

Rewelacyjny Zespół

**"ESPERANTO"**

Z 2-ma Solistkami:

WIESŁAWĄ RUTKOWSKĄ I SUSAN PALMER

Dancingi: Piątek 10:30-4:00; Sobota 10:30-5:00;

Niedziela 8:30-4:00

JEDNOCZEŚNIE, ZAPRASZAMY DO NASZEJ RESTAURACJI  
Otwartej od Wtorku do Soboty od 5:00 p.p.; w Niedziele od 1:00 p.p.

WE WTORKI I NIEDZIELE

SMORGASBORD (OTWARTY BUFET)

TYLKO — \$7.95; DLA DZIECI — \$5.45

**7-OSOBOWA HAWAJSKA REWIA**

Występująca w Każdy: WT., SR., CZW. 7:30 i 9:30; PIĄT., SOB. 7:30,  
i 9:30; NIEDZ. 2:30 Ppl., 5:30 i 7:45

Mamy Sale do Wynajęcia na Wszelkiego Rodzaju Okazje

GIGANTYCZNA  
WYPRZEDAŻ GARAZOWA  
I SPRZEDAŻ PIECZYWA  
OUR SAVIOUR  
LUTHERAN SCHOOL  
7151 West Cornelia Ave.  
W Sobotę, 22-go Września, 1984  
od 9-iej Rano do 2-iej Po Pld.

**WIELKIE OTWARCIE**

Najnowszej Restauracji w Jefferson Park

**TJ's**

4801 N. Milwaukee Ave. (Róg Lawrence i Milwaukee)

TEL. 777-4555

JEST JUŻ OTWARTA

i Wydaje: Śniadania • Lunch • Obiady

SPECJALNOŚCI ŚNIADANIOWE..... \$1.99

• TAKŻE NA WYNOS • NOWE SPECJALNOŚCI ŚNIADANIOWE

I OBIADOWE W KAŻDYM DNIE •

Godziny: Od poniedziałku do czwartku — 5:30 rano do 10 wieczór. Piątki i soboty — od 5:30 rano do 1:00 rano. Niedziele — od 7:00 rano do 10:00 wiecz.

**CISZA LESNA**

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

Czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę do 5:00 rano

Prezentuje

DOSKONAŁY PROGRAM

ROZRYWKOWY

Z Piosenkarką

**HALINĄ ŻYTKOWIAK**

I Zespołem

**NO TO CO**

Serdecznie Zapraszamy — Wstęp Wolny



**TOUCH of EUROPE**

5415 W. IRVING PK. RD. • TEL.: 545-2224

Prezentuje

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

Znakomity Program Rozrywkowy

W Wykonaniu

**KRZYSZTOFA**

**KRAWCZYKA**

Przed Jego Powrotem Do Polski

oraz Popularnej Grupy

"POKER BAND"

W Każdy Piątek, Sobotę i Niedzielę

DODATKOWA ATRAKCJA!

"BREAK DANCING"

W Wykonaniu Zespołu

"CHICAGO KNIGHT BREAKERS"

Jednocześnie, zapraszamy do naszej restauracji z wyśmienitą kuchnią

czynnej od środy do niedzieli w godz. od 6:00 wiecz. do 3:00 rano.

WSTĘP WOLNY



**MARYLA POLONAISE**

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

**POŻEGNALNY WEEKEND!!!**

Znakomitego Zespołu

**"CZERWONE GITARY"**



W ORYGINALNYM SKŁADZIE:

SEWERYN KRAJEWSKI

BERNARD DORNOWSKI

JERZY SKRZYPCZYK

Konferansjerkę Poprowadzi Znany Państwu

Kierownik "Kapeli Gdańskiej"

KRZYSZTOF ZAKRETA

Oraz Gra i Spiewa Grupa Wokalno-Instrumentalna

"HAPPY BAND"

Pod Kierownictwem MARKA KULISIEWICZA Z Solistką ELŻBIETĄ KUNICKĄ

SPECJALNY SHOW

NIEDZIELA, 23 WRZEŚNIA, O GODZ. 6:00

z udziałem

**"CZERWONYCH GITAR"**

Zapraszamy Do Nowootwartej Restauracji z Wyśmienitą

Polsko-Amerykańską Kuchnią

Czynnej Codziennie od 11:00 Rano do 11:00 Wiecz. z Wyjątkiem Poniedziałków

**CARDINAL CLUB**

5155 W. BELMONT / CHICAGO

TEL.: 736-4662

Prezentuje NIEDZIELA 23-go WRZEŚNIA, GODZ. 6:30 WIECZ.

TYLKO 1 KONCERT!

Po Występach w Kanadzie  
i Przed Wylądowaniem do Australii

**WALDEMAR KOCON**

W Recitalu Zatytułowanym

**"POWRÓCĘ TAM"**

z towarzyszeniem 3-osobowej  
grupy muzycznej

Rezerwacje: 736-4662

Bilety do Nabycia w Klubie



**Family WORLD WIDE Airlink System**  
 a division of Family Link Corporation  
 3015 N. LAWNDALE AVE., CHICAGO, IL 60618  
 TEL.: (312) 227-1223 • 1-800-821-8059 (excl. Illinois)  
 oraz Biura Podróży

**WARSZAWA**  
 British airways  
 Codziennie Jumbo Jet 747  
 Możliwość zatrzymania się w Londynie

Los Angeles	\$1.025	Chicago	\$895	Miami	\$916
San Francisco	\$1.099	New York	\$749	Philadelphia	\$817
Seattle	\$1.128	Boston	\$744	Washington	\$821
		Detroit	\$943	Baltimore	\$821

z tych wszystkich miast bezpośrednio przez Londyn do Polski

**Joanna i Stanisław Bafia**  
 Nowi Właściciele

# DAINA

## RESTAURANT AND BANQUET HALL

2656 W. 71-sza Ul. • Tel.: 434-9666

**Sale Na Różnego Rodzaju Przyjęcia**

Polsko-amerykańska kuchnia czynna od poniedziałku do piątku od 11:00 rano do 8:00 wiecz., a w soboty i niedziele od 8:00 rano do 8:00 wiecz.

# WIERCHY

Restaurant—Lounge  
 4516-18 W. Fullerton Tel.: 342-2360

Zapraszają w każdą sobotę i niedzielę na **DANCING!**

Do tańca grać będzie znakomita GRUPA MUZYCZNA

**JANUSZA PASKIEGO**  
 z Lubianą Solistką

**LIDIĄ WANDZLEWICZ**

Dobra muzyka • Tanie drinki • Wstęp wolny  
 Kuchnia czynna przez całą noc.

Przyjmujemy rezerwacje na przyjęcia z okazji imienin, urodzin, Komunii Sw., "shower" oraz przyjęcia weselne — już od \$7.50 od osoby (do 120 osób).  
 Gwarantujemy smaczne jedzenie, duży wybór potraw, dobrą obsługę i pełne zadowolenie.

**KLUB MIKLUSZOWICE**  
 urzęduje w dniu 22 września  
 od 7:00 wiecz. do 1:00 nad ranem

## ZABAWĘ JESIENNĄ

na którą zaprasza wszystkich Rodaków  
 Grać będzie orkiestra KRAKOWIAK

6965 W. Belmont Ave. • F. Marzec, Prezes

Zapraszamy  
 Do Naszych Pięknych i Eleganckich Sal Na **KRÓLEWSKIE PRZYJĘCIA WESELNE**


Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.  
 Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.

Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie, graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.  
 Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

## OAZA PALM TERRACE

1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

**NOWOOTWARTE POLSKIE BIURO PODRÓŻY**  
 Na Południowej Stronie



## EAGLE TRAVEL

6515 W. STANLEY AVE., BERWYN, IL. 60402  
 TEL.: (312) 795-9898

- Jeżeli Pragniesz Spędzić Boże Narodzenie Wspólnie z Rodziną w Polsce — Rezerwuj Bilety Już Teraz!
- Wyjazdy Grupowe i Indywidualne do Innych Krajów i w USA
- Przedłużanie Paszportów i Wiz
- Tłumaczenia i Poświadczenia Notarialne
- Wysyłamy Paczki Lotnicze oraz Morskie

**Danuta Ciepierski, ZAPRASZA CAŁĄ POLONIĘ**

**PAL/SECAM VIDEO CENTER of AMERICA**  
 3950 N. Cicero • (312) 286-6262

Telewizory:  
 PAL/SECAM HITACHI ..... 26" (26 cali) \$745 do 6 paźdz.  
 PAL/SECAM HITACHI ..... 22" (22 cali) \$685 do 6 paźdz.  
 SONY WATCHMAN ..... 2" (2 cali) \$195 (na cały świat)  
 Magnetowid AKAI ..... 5 systemów (cały świat) \$625

PAL/SECAM VIDEO CENTER MA WSZYSTKO  
 co dotyczy video: telewizory, monitory, magnetowidy, kamery.  
 SONY, JVC, PANASONIC, AKAI, HITACHI, TOSHIBA  
 Bez wątpliwości my sprzedajemy najtaniej w Ameryce i  
**MY MAMY WSZYSTKO.**

Filmy w systemie PAL/SECAM także dostępne.  
 (312) 286-6262 — Ekspert czeka na Państwa pytania.

## NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465

Kupujemy Samochody  
 gwarantowane motory i transmisje  
 Dobrej Jakości Używane Części

**GOLDEN SWAN (ZŁOTY ŁABĘDŹ)**  
 5142 W. BELMONT AVE.  
**WESELA • BANKIETY • INNE PRZYJĘCIA**  
 Przyjdź Do ZŁOTEGO ŁABĘDZIA

a Będziesz Zadowolony ze Swego Przyjęcia  
**KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM**  
**JUŻ OD \$15.50**

**283-0662**  
 Robimy Także Obiady na Wynos po Niskich Cenach

Chicago Fur Outlet HOME OF THE FURRY GODMOTHER

**SPECJALNA JESIENNA OFERTA**  
 1-DNIOWA NIEDZIELNA

## WYPRZEDAŻ

od 12 w poł. do 4 po poł.  
**NOWE I UŻYWANE FUTRA** (różne rodzaje)

445 W. Diversey (przy Pine Grove)  
 Tel.: 348-3877 — Honorujemy karty kredytowe  
 VISA, MASTER CARD, AMERICAN EXPRESS  
 MOWIMY PO POLSKU

**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$**  
**ZA WASZ STARY SAMOCHÓD**

**DARMO HOLOWANIE**  
 ZABIERZEMY NATYCHMIAST

**SEKCJE KAROSERII**  
 CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUŻ OD \$40.00

**STARTERY I PRACNICE**  
 JUŻ OD \$15.00

**OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK**

**VICTORY AUTO WRECKERS INC.**  
 710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.  
 TELEFON: 860-2000 MOWIMY PO POLSKU dzwonicie dziś

**SHELDON CORD BRINGS YOU THE BEST IN AUCTION & FLEA MARKET MERCHANDISE — BEST IN PRICES, QUALITY, SERVICE! HUNDREDS OF HOT NEW XMAS ARRIVALS! ORDER NOW! DON'T BE CAUGHT SHORT!**

FOR ORDERS ONLY CALL TOLL FREE 1-800-621-7999 • FOR CUSTOMER SERVICE CALL (312) 973-6495

**HERE ARE THE MONEY MAKERS! HERE ARE THE TOYS! OVER \$1 MILLION DOLLARS OF NAME BRAND TOYS IN STOCK NOW FOR IMMEDIATE DELIVERY! ORDER FROM THIS AD NOW! NOBODY BEATS OUR PRICES!**

TOOLS	JEWELRY	ELECTRONICS & HOUSEWARES	NOVELTIES	LATE SPECIALS
48 PC RATCHET SOCKET SET 1/4" & 3/8" COMBINATION \$2.50 EA. IN LARGE METAL BOX	DOUBLE LUCITE LCD QUARTZ CLOCK WITH CALENDAR \$30.00 DZ.	7 PC COPPER CLAD COOKWARE SET \$9.90 SET	AM/FM-LONG WALK-A-LONG STEREO CASSETTE PLAYER \$24.90 EA.	SENSATIONAL BRAND NEW ROBOT WATCH 5 FUNCTION DETACHABLE WATCH FACE BECOMES MYSTERIOUS MOVING ROBOT GIFT BOXED \$2.90 EA.
7 PC WOOD HANDLE SCREWDRIVER SET \$1.00 SET	LADIES' LCD PENDANT WATCH W/CHAIR \$24.00 DZ.	DELUXE MINI CREDIT CARD CALCULATOR W/ CASE & AUTO. SHUT-OFF \$3.75 EA.	DIAMOND CUT BUTANE LIGHTERS \$21.00 DZ.	DISPOSABLE BUTANE LIGHTERS (2 DZ. PER DISPLAY) \$36.00 GR.
40 PC TAP & DIE SET \$7.50 SET	17 PC 1/4 DR. SOCKET SET \$1.50 SET	CHILDREN'S 5-FUNCTION DIGITAL WATCH \$24.00 DZ.	COMPUTERIZED LARGE HANDY TELEPHONE TOUCH TONE DIALING MUTE BUTTON AUTOMATIC REDIAL BRACKET INCLUDED \$4.90 EA.	ILLUMINATED FLORAL ARRANGEMENT WITH MUSIC 6 COLORS \$7.90 EA.
4 PC PIPE WRENCH SET UP TO 18 \$6.90 SET	5 PC PLIER SET \$6.90 SET	LCD STICK-ON CLOCK \$18.00 DZ.	CORDLESS TELEPHONE 750 FT. RANGE \$35.00 EA.	LEAD CRYSTAL HEART BOX \$3.75 EA.
LOCK BLADE KNIFE W/LEATHER SHEATH 3" \$7.50 DZ. 4" \$9.50 DZ. 5" \$12.00 DZ.	25 PC 1/4 DRIVE SOCKET SET \$5.90 SET	12 DZ. ASST. FASHION NECKLACES \$60.00	ASST. GOLD 48 PC CHAIN DISPLAY \$18.00 DISP.	LCD QUARTZ COMPASS CLOCK FOR CAR, BOAT, CAMPER, HOME. \$24.00 DZ.
14 PC BOX & OPEN END WRENCH SET \$5.90 SET	11 PC BOX & OPEN END WRENCH SET \$3.25 SET	MEN'S RHINESTONE DIAL WATCH BOXED \$5.90 EA.	LADIES RHINESTONE WATCH BOXED \$6.50 EA.	7 PC. BRASS CANDLESTICK SET \$5.90 SET
ASTRO PORTABLE WORK & EMERGENCY LIGHT \$7.90 EA.	HEAVY GAUGE 19" TOOL BOX \$6.90 EA.	CRYSTAL ASHTRAY & TABLE LIGHTER SET \$8.00 SET	LCD PEN WATCH \$1.35 EA.	7 PC. BRASS CANDLESTICK SET \$5.90 SET
2-BLADE AMER. MADE BARLOW KNIFE \$16.90 DZ.	18 PC. SCREWDRIVER SET \$7.90 DZ. SETS	LADIES LCD CHICKLET WATCH W/WATCHING PEN GIFT BOXED \$24.00 DZ. SETS	ASST. NECKLACE/EARRING SET BOXED \$12.00 DZ.	7 PC. BRASS CANDLESTICK SET \$5.90 SET
		WALKALONG AM/FM-FM-PMX \$7.90 EA.	18-228 VOLT HAIR DRYER \$4.90 EA.	7 PC. BRASS CANDLESTICK SET \$5.90 SET
		8 PC. STAINLESS STEEL MIXING BOWL SET UP TO 13 QTS. \$8.00 SET	AM POCKET RADIO ASST. COLORS \$2.00 EA.	7 PC. BRASS CANDLESTICK SET \$5.90 SET
		MEN'S OR LADIES' FULLY AUTOMATIC PUSH-BUTTON UMBRELLAS \$21.00 DZ.	COLORFUL 16" BEACH BALLS \$3.50 DZ.	7 PC. BRASS CANDLESTICK SET \$5.90 SET
		MEN'S OR LADIES' JOGGER'S WATCH—WALLET—SWEAT BAND \$2.00 EA.	DELUXE LEATHER TRUCKER'S WALLET \$36.00 DZ.	7 PC. BRASS CANDLESTICK SET \$5.90 SET
		ROLLS ROYCE RADIO \$4.50 EA.	LUCITE MUSICAL PIANO \$3.50 EA.	7 PC. BRASS CANDLESTICK SET \$5.90 SET
		COLLECTORS 22" FINE PORCELAIN DOLLS \$5.90 EA. LAUREL & HARDY, CHARLIE CHAPLIN, CLOWNS, OTHERS	STEREO RECEIVER W/STEREO HEADPHONE \$7.90 EA.	7 PC. BRASS CANDLESTICK SET \$5.90 SET

MUSICAL REVOLVING CAROUSEL \$3.90 EA.	B/O SONIC CONTROL CUTIE SPANIEL BARKS-WALKS-WAGS TAIL \$8.50 EA.	LARGE PLUSH MAMMA & BABY ANIMAL SET \$36.00 DZ.	YUM YUM DOLLS CUDDLY BOY & GIRL GIFT BOXED \$4.00 EACH SET	FLIP-OVER BUGGY W/BLINKING LIGHTS \$21.00 DZ.
JUNE & JULIE MUSICAL DOLL WITH ROCKING MOTION \$7.90 EA.	LARGE CRYING & LAUGHING BABY DOLL WINDOW GIFT BOXED \$6.50 EA.	CUTE & CUDDLY BABY DOLL 3 COLORS (PINK, BLUE & RED) \$15.00 DOZ.	B/O LAUGHING CLOWN LOTS OF FUN \$6.50 EA.	POWER JEEP BOUNCING ACTION REVERSE & TURN \$4.00 EA.
ILLUMINATED FLORAL ARRANGEMENT WITH MUSIC 6 COLORS \$7.90 EA.	LEAD CRYSTAL HEART BOX \$3.75 EA.	LCD QUARTZ COMPASS CLOCK FOR CAR, BOAT, CAMPER, HOME. \$24.00 DZ.	LEAD CRYSTAL DINNER BELL MADE IN GERMANY \$24.00 DOZ.	7 PC. BRASS CANDLESTICK SET \$5.90 SET
SIREN FLASHLIGHT W/AUTHENTIC SIREN SOUND \$24.00 DZ.	2 PC. BRAZIL HUNTING KNIFE W/LEATHER SHEATH \$6.90 EA.	B/O PLAYFUL PENGUIN RACE SET \$7.50 EA.	GALAXY MULTI-PURPOSE LAMP \$42.00 DZ.	B/O JUMBO STUNT CYCLE \$9.50 EA.
CHILDREN'S SUNGLASSES \$10.00 GR. \$36.00 GR.	INDOOR-OUTDOOR B/O TABLE LAMP \$2.00 EA.	STRATFORD PEN & PENCIL SET GIFT BOXED \$30.00 DZ.	GIANT INSECT KILLER \$5.90 EA.	AM/FM CASSETTE CAR STEREO W/BUILT-IN EQUALIZER \$39.90

**BRING YOUR CAR OR TRUCK AND LOAD UP NOW! OR ORDER FROM THIS AD NOW! NOBODY BEATS OUR PRICES!**

Order direct from this ad—Send Cashier's Check, Money Order or Certified Check for IMMEDIATE 24-hour service. Wholesale only \$100 Minimum order. Visit our Giant Block-long Showrooms. You'll be glad you did! Send \$1.00 for big Profit Book Catalog. **NOW OPEN SUNDAYS**

**SHELDON CORD PRODUCTS**  
 DEPT. ST-9 2201 W. DEVON CHICAGO, IL 60659  
 OPEN MON. THRU FRI. 8:30 A.M. TO 6:00 P.M.  
 SAT. 9:00 A.M. TO 4:30 P.M. SUN. 10:00 A.M. TO 4:00 P.M.  
 PHONES: 1-312-973-7070 973-7071

• CARPENTRY  
• NEW WINDOWS  
• CHIMNEYS REPAIRED  
• FIRE DAMAGE  
• ALL TYPES SIDING  
• STONE FRONTS  
• TUCKPOINTING  
• ROOFING-GUTTERS  
• DRYWALL  
• CEMENT WORK  
• PLUMBING  
• ELECTRICAL  
• PORCHES — STAIRS

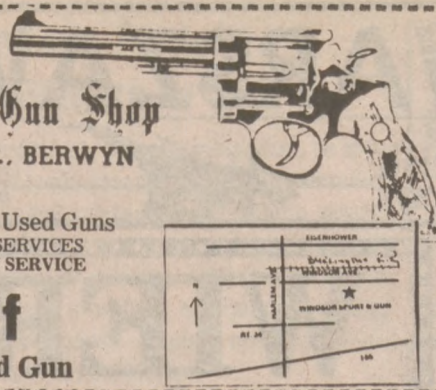
254-7944  
**CHICAGO STANDARD  
CONSTRUCTION CO.**  
GENERAL HOME IMPROVEMENT  
2842 W. 40th Place  
INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING  
FREE ESTIMATES—FULLY INSURED  
24-Hour Service—Year Round

GRAND OPENING

Windsor Sport &amp; Gun Shop

6932 W. WINDSOR AVE., BERWYN  
788-2220We Buy and Sell Used Guns  
GUNSMITHING SERVICES  
HUNTING CONSULTANTS • TAXIDERMISTRY SERVICE**\$10.00 Off**

Any New Long or Hand Gun



## Mieszkańcy Kenmore Ave. Wygrali Długą Walkę z Gangiem Ulicznym

Blisko 300 mieszkańców ulicy Kenmore Ave., na odcinku pomiędzy Irving Park i Montrose odniosło zwycięstwo nad ulicznym gangiem. Nie było to łatwe i nie obeszło się bez ofiar, ale dzisiaj dzieci mieszkające przy tej ulicy spokojnie mogą bawić się i nikt z mieszkańców nie drży,

że jego życiu zagraża niebezpieczeństwo. Przez całe lato na ulicy stali członkowie gangu trzymający w rękach kiję baseball'we. Policja nie chciała interweniować twierdząc, że w staniu na ulicy nie ma nic groźnego, zignorowała fakt, że jeden lub dwóch członków gangu wprowadziło się do domu w sąsiedztwie.

Mieszkańcy postanowili sami rozprawić się z gangiem. Kiedy członkowie gangu włamali się do opuszczonego domu sąsiedzi pomogli właścicielowi zabić ten dom ponownie. Kiedy nadal siadali na schodach tego budynku, wylano na schody olej. Kiedy członkowie gangu pojawili się w miejscu zabaw dla dzieci, wybili okno, sprzedawali skradzione rowery, zawiadomili policję.

W lipcu Glazebrook, zobaczyła jak kilku członków gangu próbowało zniszczyć stojący na ulicy sportowy samochód. Policja została powiadomiona o wypadku i świadkowie zajęcia obiecali, że złożą zeznania w sądzie. 1-go sierpnia petycja podpisana przez 300 osób została złożona na policji z żądaniem, żeby interweniowała i pomogła mieszkańcom w walce z gangiem. 23 okręg policyjny nie dysponował wystarczającą liczbą policjantów, żeby przeznaczyć jeden samochód do partolowania ulicy.

W niedzielę rano w dniu 2-go września Glazebrook i jej mąż Turk zostali zbudzeni krzykami dochodzącymi z przeciwnej strony ulicy. Kilku członków gangu ulicznego próbowało włamać się do domu ich sąsiada, który wzywał pomocy. Turek wybiegł na pomoc a Glazebrook zawiadomiła pierwszego sąsiada na liście, który miał powiadomić policję. Gdy zeszła na dół jej mąż był otoczony przez 20 członków gangu, którzy bili go kijami, złamali mu rękę i gdyby nie zdołał wczłapać się pod stojący na ulicy samochód na pewno by został zabity. Turek przez kilka dni po pobiciu leżał w szpitalu, gdzie przeszedł operację głowy.

Policja wkroczyła wówczas do akcji wylapując pojedynczo członków gangu. Oprócz aresztowania małoletnich złapano Anthony Virgillo, 28, z Addison, Ill., Paul'a Diza, 19, zam. 1713 W. Bell Plaine Ave., Robert'a Walker, 28, zam. 1923 W Argyle St. i Anthony Allcala, 19, zam. 5729 N. Winthrop Ave. Każdy z nich został oskarżony o próbę dokonania zabójstwa i żaden z nich nie mieszkał przy Kenmore Ave.

Kapitan policji Carl Maggio, zajmujący się ganami w północnej części miasta, powiedział, że dotychczas nie miało dowodów, iż gangi istnieją w dzielnicy podlegającej kontroli policji z okręgu 23. Teraz po otrzymaniu dowodów policja będzie starała się pomóc mieszkańcom tej dzielnicy. Zwycięstwo odniesione w walce z gangiem należy przypisać zbiorowemu działaniu mieszkańców Kenmore Ave.

Zwykle po takim wypadku jaki zdarzył się z pobiciem Turk'a ludzie są przestraszeni i gang przejmuje całkowitą kontrolę nad ulicą. Tym razem 20 mieszkańców ulicy udało się do sądu, żeby złożyć zeznania przeciwko członkom gangu, dali im i ich naśladowcom znać, że mieszkańcy tej ulicy nie zezwolą nigdy na uliczny terror.

## Skargi Na Służbę Zdrowia w PRL

Coraz więcej wpływa zażaleń i reklamacji do ministerstwa zdrowia i opieki. W roku ubiegłym wpłynęło jakoby 1.068 zażaleń, czyli — jak przyznaje reżymowa gazeta — o 63% więcej niż w roku 1982.

Dotyczyły one w 752 przypadkach zarzutów powstałych na tle świadczeń poszczególnych oddziałów służby zdrowia i opieki społecznej oraz jej "wewnętrznych problemów". Oficjalnie uznano że co trzecia z tych skarg była uzasadniona.

Tu trzeba zaznaczyć, że podane wyżej cyfry dotyczą jedynie skarg skierowanych do ministerstwa. O wiele więcej zażaleń wpływa do Akademii Medycznej i do różnych instytucji naukowych i społecznych. Podłożem skarg są niedostatki w służbie zdrowia — i to nie tylko techniczne.

Opracowane przez kolegium ministerstwa zdrowia i opieki społecznej sprawozdanie wymienia 42 przyczyny czyli podstawy zażaleń i protestów, m.in. tak drastyczne jak bicie dzieci w żłobkach i wykorzystywanie zakładów służby zdrowia do grubo płatnej praktyki lekarskiej i pielęgniarskiej.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.



# ZRYWAJJCIE SAMI JABŁKA

## JOHN HANCOCK FRUIT FARM

*Już od ponad 40 lat naszą tradycją są owoce w najlepszym gatunku*

*Tegoroczny urodzaj jabłek jest wyjątkowo dobry — zarówno odmiany jabłek czerwonych, jak i żółtych obrodziły doskonale — owoce są dorodne, chrupiące i aromatyczne. Zrywanie jabłek w naszym sadzie odbywać się będzie od 15 września do 25 października.*

*Zabierz z sobą swoją rodzinę i razem przyjemnie spędźcie czas na naszej farmie (możecie urządzić sobie również piknik w sadzie) i wróć do domu*

*z "najzdrowszymi zapasami" po przystępnych cenach, a przy okazji będzie to dla dzieci dobra lekcja, a jednocześnie znakomita zabawa.*

*Jabłka są bardzo zdrowym, bogatym w witaminy owocem, a przy tym zgodnie z ogólnie panującym poglądem, jedzenie ich może pomóc Ci w "zrzuceniu" zbędnych funtów*

**ZAPRASZAMY WIĘC SERDECZNIE.**

## GOLDEN DELICIOUS

Odmiana żółtych jabłek o wspaniałym aromacie — idealne do jedzenia w stanie surowym, do pieczenia "pie," na przeciery jabłkowe.

Zostały one "odkryte" w 1914 r. wysoko na stokach górskich Zachodniej Wirginii i zawdzięczają swą nazwę "delicious" okrzykowi zachwyty jaki wydawały osoby kosztujące te jabłka. Nie należą one do odmian odpornych i wymagają odpowiednich warunków klimatycznych, ale też ich wygląd i smak są niezwykle. Po zerwaniu zachowują długo świeżość; zerwij ich więc więcej dla siebie, a może i na upominek dla sąsiada. Patera z tymi jabłkami, to pachnąca ozdoba stołu.

## MACINTOSH

Jabłka tej odmiany mają charakterystyczny dla

siebie smak. Wyśmienite na przeciery, do pieczenia i jedzenia na surowo.

Ich ciemnoczerwona barwa i aromat są niepowtarzalne.

## JONATHAN

Czerwone jabłka ze śnieżnobiałym słodkim i soczystym mięszem o pikantnym smaku. Doskonale i bardzo chrupiące są na surowo, ale równie dobre są na szarlotki, pieczone lub na przecier. Ella Mae uważa je za najlepsze!

## RED DELICIOUS

Ciemnoczerwone, wyjątkowo słodkie deserowe jabłka o atrakcyjnym charakterystycznym kształcie. Ulubiona odmiana większości ludzi lubiących jabłka.

Łatwe do zrywania — duże i wyjątkowo dorodne.

**7355 N. Fail Rd., LaPorte, IN 46350**

**Tel. (219) 778--2096**

Otwarte Codziennie od 9:00 Rano do 6:00 wieczorem aż do 1-go listopada.  
Po I-94 do Exit 40A — 7 mil na wschód po U.S. 20 — 3 mile na północ po Fail Road.

Nalot Grafomanów

Pismo, które broni praw konsumenta - "Veto" - poczuło się w obowiązku wystąpić przeciwko produkcjom pogrudniowych dziennikarzy...

wincjonalnych wydawnictw, zalewając nas grafomańskim bełkotem. W ich relacji cały nasz kraj to jedno wielkie tarło...

"Nie wiem, jak to się dzieje, że ni stąd ni zowąd pojawiają się pozabawieni talentu dziennikarskiego i literackiego facyci, którzy nagłe trafiają na łamy gazet i do niektórych pro-

Ten od początku do końca wyspany z palca, zohydający nasze społeczeństwo i kraj, bardziej niż złośliwe graniczne reportaże, pejzaż nosi wszelkie cechy manii przesładowczej.

Wiadomo jednak skądinąd, że każdy szanujący się szpital psychiatryczny ma cały oddział takich pacjentów wypisujących ogromne epistoly na temat działalności Marsjan...

Jak "Veto" będzie tak "wetować", to "Veto" przyjdzie pora zweryfikować.

FANTASTYCZNE



Joe Grodzik Mówi Po Polsku

Będziecie Zadoleni z Kupna u Howard Pontiac Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania. Dodatkowe zniżki dla kupujących za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie, Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was polską szynkę z moim osobistym podziękowaniem dla Was



364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500

Pytać o Joe Grodzik Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

WIELKIE OTWARCIE SECOND'S BEST INC. Centrum handlowe komisowej sprzedaży 1413 Ellinwood - Des Plaines, Illinois

HERBAL FORMULA - RTAK UWAGA! NOWE ODKRYCIE - ZIOŁA NA DROBNOUSTROJE CHOROBTWORCZE! Dla Zwierząt Domowych Oraz - Jeśli Twój przyjaciel: PIES, KOT, KON lub inne zwierzę domowe jest chore na...

UBEZPIECZENIA NATIONWIDE INSURANCE SAMOCHODY, DOMY, INTERESY, NA ŻYCIE, CHOROBY, PLANY EMERYTALNE, IRA etc.

Przyjdźcie i sami zrywajcie JABŁKA (różne odmiany) Mamy również na sprzedaż zerwane gruszki, śliwki i brzoekwinie

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI SPECJALNE TANIOCI PRZYJDZCIE ZAOSZCZĘDZCIE JOHN & JR'S ŁUSZCZ Meat Market & Deli

Obsługa "CATERING" Pełnotłuste MLEKO 149 gal. Węprzowa (Bez Kości) 189 ft.

WYPRZEDAŻ STULECIA! WSZYSTKO MUSI BYĆ WYPRZEDANE TEGO WEEKENDU PO NAJNIŻSZYCH CENACH KIEDYKOLWIEK!

Witajcie w Aronson! Służący Mieszkańcom Chicago Od Przeszłego 44 Lat

33-HOUR RIOT! MEBLE, TV I URZĄDZENIA JUŻ OD DZIŚ! 33 GODZINY NAJNIŻSZYCH CEN GDZIEKOLWIEK!

MAGNAVOCY DUŻY 25-CAL. KOLOROWY TELEWIZOR \$479

OSZCZĘDŹ PONAD \$300 KANAPA I PÓŁKANAPA w stylu Country z ładnymi poduszkami

BONUS! 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKĄ!

OSZCZĘDŹ PONAD \$150 Wszelkie 4 części Syntetyczny w Tradycyjnym wykonaniu

TYLKO 33 GODZINY W ARONSON! Bez względu na to czy Twój wybór padnie na meble... OSZCZĘDŹ PONAD \$300 NA TYM ŚLICZNYM 3-CZĘŚCIOWYM TRADYCYJNYM KOMPLECIE!

BAWIAŁNIE OSZCZĘDŹ PONAD \$211. 6-Częściowa Kanapa z obiciem ze 100% Welwetowego Antron

WERSALKI OSZCZĘDŹ PONAD \$202. Nowoczesna Wersalka Rozmiarów Queen z obiciem z Herculan

POŚLANIA WYPRZEDAŻ Pillow Comfort Materace i Podstawy Sprężynowej

JADALNIE OSZCZĘDŹ PONAD \$200. Singer Tradycyjna Jadalnia z wybranego twardego drewna

TV, STEREO I URZĄDZENIA OSZCZĘDŹ \$100. Słynnej Marki 19-cal. Zdalnie Sterowany Kolorowy TV z automatycznym strojeniem

HOME OF THE CREDIT CONNECTION! CZTERY LOKACJE! We Make Your Dreams Possible! Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia!



1984 Retailer of the Year

HOME IMPROVEMENT CENTERS

# KUCHNIE I ŁAZIENKI

# EXTRAUAGANZA

## NAGRODY DO WYLOSOWANIA

- Pacer Zasuwane Drzwi do Wanny Firmy Showerite Błyszczące Srebrzyste Wykończenie
- Milano Obudowa Wanny Firmy Plaskolite
- 24" Dębowa Szafka Firmy Bertch
- Zlewozmywak Nierdzewny Firmy U.N.R. #58404

Nie musisz nic kupić. Losowanie odbędzie się w czwartek, 27-go września br. Zwycięzca nie musi być obecny przy losowaniu. W każdym sklepie będą wylosowane wszystkie nagrody.

**KAWA I CIASTKA**  
Tylko w Sobotę—Stoiska z Kuchniami

### national KITCHEN/BATH week

Będziemy Celebrować przez

# 3 DNI!

PT., SOB. I NIEDZ.  
21, 22 i 23 Września br.

## WYGRAJ! \$100 ZNIŻKI

Na Twoich Nowych Szafkach Kuchennych

Tylko klienci którzy kupią szafki kuchenne w piątek, sobotę lub niedzielę, 21, 22 lub 23 września br. mogą wziąć udział w losowaniu. Losowanie w poniedziałek, 24 września br. W każdym naszym sklepie — zwycięzca.



7/16 Grub. Okleina Dębowa  
Kompletnie Zmontowane  
**Styl Coventry**

Kompletnie złożone. Szafki drewniane. Pięknie wykonane w kilku różnych wykończeniach. Wygodne, praktyczne i piękne!

WYMIARY	CENA	WYPRZEDAŻ
12" W. x 30" H.	\$106	\$47.70
15" W. x 30" H.	\$116	\$52.20
18" W. x 30" H.	\$125	\$56.25
24" W. x 30" H.	\$143	\$64.35
30" W. x 30" H.	\$184	\$82.80
36" W. x 30" H.	\$202	\$90.90

WYMIARY	CENA	WYPRZEDAŻ
12" W. x 34 1/2" H.	\$143	\$64.35
15" W. x 34 1/2" H.	\$154	\$69.30
18" W. x 34 1/2" H.	\$164	\$73.80
24" W. x 34 1/2" H.	\$187	\$84.15
30" W. x 34 1/2" H.	\$250	\$112.50
36" W. x 34 1/2" H.	\$274	\$123.30

**MidContinent Cabinetry**

## SZAFKI KUCHENNE

# 55% ZNIŻKI

OD CEN PRODUCENTA

**Styl Oak Manor II**

Kompletnie złożone szafki drewniane. Do wyboru w 4 wykończeniach. Nowoczesny wygląd—Ekonomiczne ceny!

WYMIARY	CENA	WYPRZEDAŻ
12" W. x 30" H. x 12" D.	\$81	\$36.45
15" W. x 30" H. x 12" D.	\$86	\$38.70
18" W. x 30" H. x 12" D.	\$91	\$40.95
24" W. x 30" H. x 12" D.	\$105	\$47.25
30" W. x 30" H. x 12" D.	\$130	\$58.50
36" W. x 30" H. x 12" D.	\$142	\$63.90

WYMIARY	CENA	WYPRZEDAŻ
12" W. x 34 1/2" H. x 24" D.	\$117	\$52.65
15" W. x 34 1/2" H. x 24" D.	\$122	\$54.90
18" W. x 34 1/2" H. x 24" D.	\$130	\$58.50
24" W. x 34 1/2" H. x 24" D.	\$144	\$64.80
30" W. x 34 1/2" H. x 24" D.	\$187	\$84.15
36" W. x 34 1/2" H. x 24" D.	\$201	\$90.45

FRONTY Z PEŁNEGO DEBU

**NAJLEPSZE**

Kompletnie Złożone

## Styl Heritage

Kompletnie złożone. Szafki drewniane. Drzwiczki ozdobione katedralnymi lukami. Do wyboru w 4 dekoracyjnych wykończeniach. Nieporównywalny styl i wykonanie.

WYMIARY	CENA	WYPRZEDAŻ
12" W. x 30" H.	\$121	\$54.45
15" W. x 30" H.	\$133	\$59.85
18" W. x 30" H.	\$144	\$64.80
24" W. x 30" H.	\$165	\$74.25
30" W. x 30" H.	\$212	\$95.40
36" W. x 30" H.	\$232	\$104.40

WYMIARY	CENA	WYPRZEDAŻ
12" W. x 34 1/2" H.	\$165	\$74.25
15" W. x 34 1/2" H.	\$176	\$79.20
18" W. x 34 1/2" H.	\$188	\$84.60
24" W. x 34 1/2" H.	\$215	\$96.75
30" W. x 34 1/2" H.	\$287	\$129.15
36" W. x 34 1/2" H.	\$314	\$141.30

Możesz Wygrać:

- Dodatkowe 5% Zniżki
- Przy Kupnie Kuchni lub Łazienki
- \$20 Bon Towarowy

## PRZEBIJ BALONIK I WYGRAJ

PIĄTEK SOBOTA NIEDZIELA 21-23 Września Tylko

Klienci, którzy Kupią Artykuły Do Kuchni za \$500 Lub Więcej Do Łazienki za \$300 Lub Więcej Mogą Wygrać 1 z 100 w Tym Konkursie



Możesz Wygrać:

- 30" lub 36" Pochłaniacz Dymu Firmy Broan
- The Bedford Szafka z Lustrem Firmy Triangle
- 20" x 17" 1-Drzwiowa Szafka Łazienkowa Firmy Commadore (z Blatem ze Sztucznego Marmuru)
- Spa—Kuchenny lub Łazienkowy Kran

**Musze Klozetowe Ze Spłuczką**  
SPECJALNA OKAZJA

Tylko Białe  
Reg. \$49.95 **\$37.77** Szt.

**Atlantis**  
Zużywające Mało Wody

Białe  
Reg. \$69.95 **\$49.77** Szt.

Kolorowe  
Reg. \$92.95 **\$79.95** Szt.

**Artesian**  
Zużywające Mało Wody

Białe  
Reg. \$99.95 **\$79.77** Szt.

Kolorowe  
Reg. \$112.95 **\$94.95** Szt.

**Wanny Stalowe**  
Jakość A—Białe

Kolorowe ..... \$99  
Brązowe ..... \$129

**PVC Wanny**  
Firmy Artesian

Wytrzymałe, Płanoodporne. 2 mydelniczki z odpływem.

Tylko Białe  
Reg. \$149.95 **\$129.95** Szt.

**Comfortub**  
Jest to więcej niż wanna. Dużo miejsca do kąpiel, wbudowane siedzenie. Lekka z tworzywa fibroglasu.

Artesian  
Kolorowe  
Reg. \$249.95 ..... \$199.95  
Reg. \$219.95 **\$179.95** Szt.

W Niektórych Skleпах Wanny Artesian Na Specjalne Zamówienie

**FEDERAL**

Podwójne Ze Stali Nierdzewnej Zlewozmywaki

Dobre  
Małowe Wykończenie  
33" x 22" x 6" D.

#47404 Reg. \$34.95 **\$24.77** Szt.

Lepsze  
Wykończenie z Polyskiem  
33" x 22" x 7" D.

#52404 Reg. \$69.95 **\$49.77** Szt.

Najlepsze  
Wysoki Polysk  
33" x 22" x 8" D.

#58404 Reg. \$99.95 **\$79.77** Szt.

Pojedynczy Chromowany Kuchenny Kran

Ze Sprayem Bezszelkowy #8500, Reg. \$47.95  
10 Lat Ograniczona Gwarancja

**\$34.99** Szt.

**Pochłaniacz Zapachów**

30" z Wylotem Kolory z Zapasu Regular \$37.95 **\$29.95** Szt.

30" Bez Wylotu Reg. \$39.95 **\$29.95** Szt.

36" Bez Wylotu Reg. \$39.95 **\$34.95** Szt.

Również do Nabycia ze Stali Nierdzewnej Za Dodatkową Opłatą

The Villager Collection Firmy Bertch Kompletnie Złożone

**Dębowe Szafki Łazienkowe**

• 1 Drzwi 3 Szuflady 24" x 18" lub 21" Regular \$179.95 **\$139.95** Szt.

• 1 Drzwi, 3 Szuflady #V3018 lub 21, Reg. \$219.95 **\$169.95** Szt.

• 2 Drzwi, 3 Szuflady #V3618 lub 21, Reg. \$269.95 **\$219.95** Szt.

Duży wybór blatów marmuropodobnych firmy L & M za dodatkową opłatą.

**Belwood Monticello**  
24" x 18" Dwudrzwiowe  
Sesna z brzozywym wkładem. Podwójne katedralne luki.  
Reg. \$71.95 **\$49.95** Szt.

**Belwood Richmond Hill**  
24" x 18" Dwudrzwiowe  
Dąb z podwójnymi katedralnymi lukami  
Reg. \$99.95 **\$79.95** Szt.

**PACE Raised Panel**  
24" x 18" Pojedyncze "Katedralne" Drzwi  
3 szuflady z frontami dębowymi.  
Reg. \$149.95 **\$129.95** Szt.

**showerite**  
Pacer Deluxe 2-Drzwiowe Zasuwane Zamknięcie Wanny

Błyszczące Srebrzyste Wykończenie  
Regular #850 \$109.95 **\$79.95** Szt.

Srebrne/1 Lustro, Reg. \$149.95 **\$129.95** Szt.

Złote Wykończenie, Reg. \$129.95 **\$99.95** Szt.

Złote/1 Lustro, Reg. \$164.95 **\$149.95** Szt.

**plaskolite**

Zestaw Do Obudowy Wanny **Tempo** z 4 Półkami  
Z pięknego wytrzymałego tworzywa, łatwa instalacja na ścianie ze starymi płytkami.

Biała lub Migdałowa  
Regs. \$59.95—\$64.95 **\$37.77** Szt.

**FORMA** Piękny Nowy Wygląd  
Wytrzymały Plastik "Copolymer"

Tylko Białe  
Regular \$74.95 **\$59.99** Szt.

**Milano** Jakość Deluxe  
Wbudowane półki, drążek na ręczniki. Można założyć na stare płytki. Z błyszczącego plastiku "Copolymer."

3 Półki Tylko Białe  
Reg. \$159.95 **\$119.77** Szt.

Kolorowe, Reg. \$169.95 **\$139.95** Szt.

**RIVIERA HITCHENS**  
EVANS PRODUCTS COMPANY

Prezentujemy **KUCHNIE** Firmy Riviera

Przedstawiamy kuchnię z Twoich marzeń, za cenę na którą Cię na pewno stać. Jeszcze dzisiaj wstaw do naszego sklepu i zobacz co mamy Ci do zaoferowania. Do wyboru 12 różnych stylów drzwiczek i 4 różne wykończenia.

**50% ZNIŻKI**  
Wprowadzająca Cena Od Cen Producenta

SPECJALNE ZAMÓWIENIE

**TRIANGLE** 10 Lat Gwarancji na Pokrycie Płyty Lustra Regulowane Półki, Rzędoporna Obudowa

Szafki z Lustrem Do Łazienek

**The Bedford**  
Piękna Rzeźbiona Rama Dębowa  
Reg. \$39.95 **\$27.95** Szt.

**The Lady Marion**  
Owalna Dębowa Rama  
Reg. \$84.95 **\$67.95** Szt.

**The Nottingham**  
Dębowa Rama z 3 Lustrzanymi Drzwiczkami  
Reg. \$129.95 **\$99.95** Szt.

**Archer Light Strip**  
Regular \$74.95 **\$69.95** Szt.

**plaskolite**  
32" x 32" Obudowa Prysznicowa

Odporna na Uderzenia, Łatwa do Mycia, Nieprzeciekająca. Komplet z Armaturą Prysznicową, Mydelniczką, Zasłoną i Samouszczelniającym Selekciem.

#SS1000 Regular \$99.95 **\$74.77** Szt.

Oszczędź 25%

**Obudowa Prysznicowa Deluxe**  
Easy Wall Firmy Plaskolite **\$99.95** Szt.  
Reg. \$139.95

Niskie Miesięczne Spłaty • Udzielanie Kredytu w Tym Samym Dniu • Jeszcze Dziś Złóż Aplikację Na Twoją Nową **HANDY CARD** Tylko w Arlington Heights, Schaumburg, Gurnee i Darien

- Chicago Hts. U.S. 30 & Western Ave. 481-8700
- Oak Lawn 8900 South Cicero Ave. 423-1300
- Chicago 4052 West Grand Ave. 252-7400
- Arlington Hts. 50 West Rand Rd. 394-8000
- Munster, In. 330 Ridge Rd. (219) 836-8600
- Gurnee Routes 132 & 41 244-4300
- Darien 7415 Cass Avenue 960-0040
- Elmwood Pk. 2828 North Harlem Ave. 453-7100
- Schaumburg 1975 Irving Park Road 351-6660
- Crest Hill (Joliet) U.S. 30 & Larkin Rd. (815) 741-8111

Kup Na Swoje Karty Kredytowe

VISA MasterCard

WAŻNE DO 26 WRZESNIA 1984

**WIELKA WYPRZEDAŻ OBUWIA!**

- MĘSKIE SPORTOWE firmy FAYVA ..... \$11.88
- DAMSKIE SPORTOWE (szerokie)..... \$11.83
- GIMNASTYCZNE DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT firmy VELCRO ..... \$6.77 i \$7.77
- SPECJALNE GIMNASTYCZNE Rozmiar 2 1/2 i 3 ..... TYLKO \$4.99

DOSKONAŁE NADAJĄ SIĘ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI!!!

**M.D. MARKET • 1801 W. Chicago Ave.**

## Tramwaj Podziemny w Warszawie

W tym miesiącu mijają rok od wzbicia na Ursynowie pierwszego pala rozpoczynającego budowę warszawskiego metra, które — jak z ogłoszonych już, zresztą dość skąpych danych wynika — będzie raczej wzorowanym na Paryżu płytkim podziemnym tramwajem. Przesądza o tym warunki geologiczne: Warszawa jest zbudowana na mazowieckich piaskach.

System warszawskiego metra będzie się składał z trzech linii. Jak dotychczas ogłoszono sporo danych tylko o pierwszej, biegnącej z południa na północ pod ulicami: Komisji Edukacji Narodowej, Aleją Niepodległości, pod Marszałkowską i dalej pod ulicami Nowotki, Felińskiego, Słowackiego i Kasprzowicza.

Linia ta będzie miała długość 23 km i ma być zbudowana i przekazana do eksploatacji w roku 1994.

Generalna dyrekcja budowy warszawskiego metra przygotowała wystawę przedstawiającą na planszach fotograficznych i rysunkowych zarówno ciekawsze fragmenty projektów, jak i dokumentację realizacyjną budowy. Zaprezentowano ją tylko dla wtajemniczonych w sali konferencyjnej Generalnej Dyrekcji Budowy Metra, ale w przyszłości ma być przetworzona w dwie wystawy objazdowe.

Na przyszły znak metra wybrano projekt Witolda Popiela. Jest to litera "M" z charakterystycznie wymowną strzałką w dół — w kolorze czerwonym na złotym tle okrągłej tarczy. Zachowana więc została kolorystyka komunikacji publicznej, to jest w tramwajach, autobusach i trolejbusach. Ale wszelkie napisy informacyjne, jak nazwy stacji, strzałki z podaniem kierunków wyjść i ulic będą

białe na granatowym tle.

Prasa krajowa doniosła, że plan budowy metra został w pierwszym kwartale wykonany, ale wiemy, jak łatwo to w PRL powiedzieć i napisać. Wiemy też, że firmy budowlane PRL, oczywiście państwowe, słyną z niedoświadczenia i bałaganiarstwa. W dodatku trzeba pamiętać o przysłowiu: "Gdzie kucharyz sześc, tam nie ma co jeść".

## CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje świążnienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy świążbiąca rana nie da sieznieć lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalania, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, ŚWIERZBIĄCE PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, świążnienie pomiędzy palcami u nóg), na SUCHA I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznymi przyczynami. 3 uncjony słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową. Proszę wysłać do AMERPOL, Box 46575, Chicago, IL. 60646.

Lub Przyjdź do Apteki Braci Glaszer  
957 N. Ashland Ave. (róg Augusta Blvd.)

**WYPRZEDAŻ! WYPRZEDAŻ! WYPRZEDAŻ!**  
**SPECJALNA OKAZJA**

**OSZCZĘDŹ DO 50%**  
Na Linoleum—Dywanach  
Płytkach Podłogowych

**WYKŁADZINY DYWANOWE** od \$3.79 sq. yd.

**LINOLEUM ARMSTRONG** Ze Stałym Polyskiem \$3.95 sq. yd.

**WYKŁADZINA DYWANOWA** Reg. \$16.50  
**GALAXY SCULPTURED** \$10.99 sq. yd. (z 1/2-cal. Podkładką i Instalacją)

**DYWANY W STYLU PERSKIM I CHIŃSKIM PO CENACH HURTOWYCH**

Otwarte 7 Dni w Tygodniu  
2934 N. MILWAUKEE TEL.: 384-5335  
4142 S. ARCHER TEL.: 523-1616

Za okazaniem tego ogłoszenia, my opłacimy podatek od sprzedaży "Sales Tax"

— 30%- 50% Zaoszczędzisz na cenach detalicznych. —

**POLSKA RZEŻNIA**

Sprzedaje po hurtowych cenach mięso w całości, jak również cięte na części. Dla osób prywatnych w soboty od godz. 7:30 — 1:00

Uwaga!! Ceny Hurtowe Na Steaki i Mięso Wołowe

**DUNDEE PACKING CO.**  
RT. 72 Box 237  
WEST DUNDEE ILL. 60118  
PHONE 426-8500

WŁASCICIEL RYSZARD mówi po Polsku

31 North - Dundee Packing  
90 Rockford - 72  
20 min. od Chicago;

**3-CIA DOROCZNA WYPRZEDAŻ MATERIAŁÓW WELNIANYCH**

**Wielka okazja! Zniżka 30% — 50%**

Dzięki wysokiemu kursowi dolara za granicę, który pozwolił nam na wprowadzenie większej ilości tkanin wełnianych z importu oraz przemysłowym zakupom krajowym — Ty możesz teraz kupić taniej atrakcyjne materiały wełniane.

Ceny są niższe, a jakość i wybór lepsze niż w ofercie ubiegłorocznej.

\$6, \$8, \$10, \$12, \$14 za jard

Piękne rzeczy zaczynają się od wizyty w

**Fishman's Fabrics**  
1101 S. DESPLAINES ST., CHICAGO  
(1/2 bloku na wschód Dan Ryan Expy. przy Roosevelt Rd.)  
OBSZERNY Bezpłatny Parking  
922-7250  
Wt. do Sob. 9:00 rano do 5:30 po pd.  
Niedz. 9:30 r. do 5:00 po pd.  
W poniedziałek zamknięte  
VISA i Mastercard

**WELNY RESZTKI z Anglo Fabrics**  
Wart. do \$23 \$10 za jard

*Polska Książka w Polskim Domu*

**TERAZ TRZEBA ZAINSTALOWAĆ NOWY BOILER 80,000 BTU \$795.00**

**VENTURA ZAMIENI WASZ STARY BOILER NA NOWY • MAMY DUŻY WYBÓR BOILERÓW RÓŻNYCH FIRM**

Jeśli potrzeba instalujemy za dodatkową opłatą. **DARMO KOSZTORYSY!**

**VENTURA HEATING 276-7700**

# Dziewięć sposobów uzyskania korzyści i jednocześnie radości!

Otwórzcie w Liberty Savings Konto "CD" z gwarancją wysokiego oprocentowania przez następne lata. Wartościowy prezent jaki otrzymacie jest bezpłatnym dodatkiem!

Oto oferta, która nie odrzucicie! Otwórzcie konto "CD," które gwarantuje wysokie oprocentowanie, a jednocześnie otrzymacie prezent, który gwarantuje dużo radości.

Wybierzcie prezent, albo prezenty z poniższego zestawienia i podczas gdy Wasze konto przynosi wysokie oprocentowanie i jest solidną inwestycją, Wy macie także przyjemność. Oczywiście Wasze konto jest ubezpieczone do \$100,000 przez FSLIC.

**RCA 19" Color Trak Remote Control TV**

Daje doskonały żywy kolor i ostry obraz. Mały aparat bez przewodu pozwala zmieniać kanały i kontrolować obraz z odległości. H-16 3/4", W-24 1/4", D-18-7/8". Model #FJR484R.



**Cobraphone Portable Cordless Extension Telephone**

Utrzymujcie kontakt ze światem bez żadnych przewodów. Przenośna słuchawka pozwala zatelefonować lub odebrać telefon z odległości 600 stóp od aparatu, na zewnątrz lub wewnątrz. Model CP205S.

**Litton Generation II Microwave Oven**

Litton wie najlepiej jak gotować w piecu "microwave." Elektroniczna kontrola pozwala na dokładne i łatwe nastawienie. Elektroniczne urządzenie pozwala na automatyczne nastawienie temperatury i czasu gotowania. H-13-15/16", W-24", D-18-1/2". Model #2072.

**Bentley Deluxe Portable 5" B/W TV**

Mały, ważący tylko 5 funtów aparat TV w eleganckiej, trwałej obudowie. Operowanie AC/DC na wszystkich 82 kanały.



**13" GE Color TV**

Daje wyraźny, ostry obraz na wszystkich kanałach VHF i UHF dzięki nowoczesnej konstrukcji. Posiada szybko nagrzewającą się główną lampę. H-13-7/8", W-15 1/2", D-15-5/8". Model #13AC3504W.



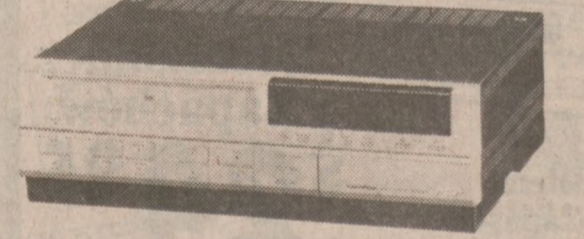
**Hoover Decade 80 Upright**

Możliwość nastawienia w 4 pozycjach "Tip-Toe Carpet Selector." Łatwe opróżnienie zbiornika do "Rapid-Release Dust Cup." Headlight/Edge lighting! Model #U4329.



**RCA Selecta Vision Video Cassette Recorder**  
(Magnetowid kasetowy)

Ładowanie z przodu, mieści się wszędzie z szybkościowym odszukiwaniem dowolnego obrazu. Automagiczne zatrzymywanie. Wielofunkcyjne zdalne sterowanie. Elektroniczne programowanie do 14 dni, nagrywanie 4 programów. H-5 1/4", W-17 1/4", D-11 3/4". Model #VJT275.



Zdeponujcie taką sumę na koncie "certificate"				Otrzymacie darmo taki prezent w gwarantowane odsetki	
15m-cy	24m-cy	36m-cy	48m-cy		
4,000	2,500	1,700	1,300	Sony Cassette Walkman	
6,300	4,000	2,600	2,000	Cobra Cordless Remote Ph.	
8,200	5,100	3,400	2,600	Bentley 5" B&W TV	
10,500	6,600	4,400	3,300	Hoover Decade 80 Vacuum Cleaner	
20,000	13,000	8,400	6,300	GE 13" Color TV	
35,000	22,000	14,500	11,000	Litton Deluxe Microwave	
38,000	24,000	16,000	12,000	RCA 19" Color TV with Remote Control	
38,000	24,000	16,000	12,000	RCA Video Cassette Recorder	
49,000	31,000	21,000	16,000	RCA 25" TV w/Remote Control	

**OKAZJA!**  
Od 21 Września Do 6 Października

Polecamy towary własnego wyrobu po specjalnie niskich cenach.

**PRAGUE SAUSAGE & DELICATESSEN**  
6312 W. Cermak Rd. między Highland Ave. i Cuyler Ave.  
Berwyn, Ill. 795-0250

PASZTETOWA ...	1.50	ft.
SERDELKI. ....	1.59	ft.
Tyrolska KIELBASA .....	2.59	ft.
Wędzona Domowa SZYNKA .....	2.69	ft.
Wieprzowa GALARETA .....	1.49	ft.
Domowego WYROBU KISZKA .....	89c	ft.
Krakus SZYNKA .....	2.69	ft.
Rzymska PIECZEŃ .....	1.85	ft.
Świeża KIELBASA .....	1.49	ft.
Więjsza Wędzona KIELBASA .....	1.95	ft.

Robimy także na zamówienia: naleśniki, gołąbki, paszteciki, krokiety z mięsem i kapustą. Prosimy skorzystać z naszych niskich cen, zaoszczędzicie w ten sposób dużo pieniędzy.

**Wszystkich Państwa zapraszają właściciele MARIA i STANISŁAW DYNIA**

**RCA 25" "Remote Control" Kolorowa TV**

Nowoczesna luksusowo wykończona obudowa. Elektronicznie regulowany i stale utrzymywany kolor w naturalnych odcieniach. H-29-1/8", W-34 1/2", D-23-1/8". Model #GGR640.



**Sony Walkman Stereo Cassette Player**

Wszystkie zalety Sony z ulepszonego dzwiękiem, utrzymujący stałą szybkość taśmy. Nadają się wszystkie rodzaje taśmy. Bardzo lekkie słuchawki oddają doskonale ton. Model #WM-8.



- Hurtowa cena prezentu będzie włączona do sumy odsetek uzyskanych w pierwszym roku i podana na formie 1099 do IRS w roku otwarcia konta.
- Klient wycofujący wkład przed terminem dojrzałości ponosi karę przez utratę procentów za jeden rok, bez względu na to czy odsetki te już uzyskał, czy nie.
- Oferta ta może być zmieniona, lub wycofana w każdym czasie bez uprzedzenia.
- Wszystkie artykuły będą dostarczone bezpośrednio do deponującego pieniądze i są gwarantowane przez fabrykanta. Rezerwujcie 4 tygodnie na dostawę.

**Liberty Savings**

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000  
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211  
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60465  
Lincolnwood: 674-1300 - Chicago: 463-1111

6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360  
801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 934-4600

FSLIC MEMBER FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM LENDER



# News and Views...

By Ken Konrad

AMONG THE candidates vying for the post of director, left vacant as a result of the death of Director Adela Alice M. Nahormek are: Stanley M. Jendzejec, of Coventry, R.I., former commissioner of District 1 of the Polish National Alliance; Tadeusz Tarasak, of Worcester, Mass., for the past five years president of PNA Council 111; and Stanley J. Borsa, of Wilbraham, Mass., president of PNA Lodge 1484 and delegate to Council 62. Election of the successor will be made at the regular meeting of the PNA Board of Directors, scheduled for Oct. 4-5, at the PNA home office in Chicago. . . . Aloysius A. Mazewski, president of the PNA and the Polish American Congress (PAC), has announced that another container of medical supplies valued at \$2,198,000 has been sent to Poland. The Charity Commission of the Polish Episcopate directed this container to be sent to Warsaw hospitals. This was already the 20th container of various medical supplies sent to Poland by the PAC Charitable Foundation from World Medical Relief. Until now, World Medical Relief has sent to Poland 452,371 pounds of medicines and medical aid at a value of over \$14 million. Anyone wishing to aid this worthy project may send their contributions to: PAC Charitable Foundation, 1200 N. Ashland, Room 549, Chicago 60622. . . . Anniversary greetings and best wishes to the following wedding jubilarians: Mr. and Mrs. Robert Adameczyk, Mr. and Mrs. Ted Matczak, Mr. and Mrs. Chester Radek, Mr. and Mrs. Dennis Skorski, Mr. and Mrs. Red Kursinski, Mr. and Mrs. Ronald Zylinski, Mr. and Mrs. Walter Gawluch, Mr. and Mrs. Julian Pozniak, Mr. and Mrs. Louis Wolak, Mr. and Mrs. Anthony Wiszowaty, Mr. and Mrs. Henry Mikulski, and Mr. and Mrs. Gene Holda.

THERE WERE MANY fascinating things which came into my life when I came to America from Poland to join my father. But one of the most fascinating were the movies, which we used to go to on Saturdays for the matinees. I started having secret crushes on the actresses, but the one I had my biggest and longest crush on was Janet Gaynor, who passed away at age 77 last weekend in Palm Springs. I saw many of her films because her career spanned both silent films and the talkies. Mostly she portrayed elegant, vulnerable women. Yes, I've seen many of her movies many times, but there are two which I enjoy most—"Seventh Heaven" with Charles Farrell and "A Star Is Born" in the original version with Frederick March. Her debut in talkies was in "Sunny Side Up." Janet Gaynor had a wonderful movie career and brought joy to many people, and she shall be remembered as long as there are movies. . . . Recently one of my daughters, Juli, came back from vacation and brought me a copy of the "San Francisco Chronicle," the paper I read every day when I was stationed in the Air Force at Fourth and Market in City by the Bay, during WW II. One of my most exciting times during those days was walking across the Golden Gate Bridge on a beautiful Fall day, with my late wife. I'll never forget the feel of the sway in about the center of the bridge. But we didn't walk back; we just sat under a bus sign until one came along heading our way. Ahhhh! San Francisco!

THIS BY WAY OF a belated congratulations to friends who have recently become engaged and are planning a May wedding next year — Gaille Locke, artcraft instructor at Horner Park, and daughter of William and Helen Locke, and Peter Kowalski, park supervisor at Margate Park. May their days always be happy and full of love. . . . Page one of the Sept. 1 Zgoda, official publication of the Polish National Alliance,

OKRĄGLE I PODŁUŻNE POMIDORY  
Nowa plantacja zielonej fasolki Roma. Ogórki. Zielona, czerwona i żółta papryka (ostra i słodka). Bakłażany (Reg. i Ichiban). Buraki, Słodka Kukurydza, Melony, Arbuzy, Prawdziwy Miód.  
W Niedziele Nieczynne  
Przywieźcie z Sobą Naczynia i Koszyki  
BULTEMA'S U-PICK  
Drugi budynek na wschód od Torrence  
Południowa Strona Rte. 30  
(312) 758-1565

## SŁAWNY UZDROWICIEL

W najbliższym numerze „Panoramy” piszemy o rewelacyjnych uzdrowieniach i poprawie zdrowia wielu uczestników spotkań z Franciszkiem Fellmannem. Można mu zaufać, jeśli zaufa mu nawet p. Nardelli. Na zdjęciu: p. Fellmann (z lewej) i p. Nardelli (z prawej).



Najbliższe zbiorowe spotkania odbędą się 20, 21, 22 września o godz. 6.00 wiecz. na sali SWAP 6005 W. Irving Park Rd. Tam też można kupić kartę wstępu, która kosztuje \$5.00 z kuponem „Panoramy”, bez kuponu — \$6.00

Karty wstępu można zamawiać w: Piast Travel Service, 3403 N. Pulaski Ave., tel. (312)463-2665 (czynny całą dobę)  
Gloria Gift Shop, 2862 N. Milwaukee Ave., tel. 342-4053

23 września o godz. 5.00 wiecz. odbędzie się spotkanie w Domu Podhalan, 4808 S. Archer. Sprzedaj kart wstępu w H & K Deli 4855 S. Ashland Ave., tel. 254-6747 i Krakus Deli 5754 S. Pulaski, tel. 735-1959 oraz w Domu Podhalan przed spotkaniem. Informacji udziela red. „Panoramy”, tel. 685-0406

### HURTOWA WYPRZEDAŻ DLA PUBLICZNOŚCI

Tylko za gotówkę i bez dostawy. Ochładzacz i urządzenia do ogrzewania. Z małymi usterekami magazynowymi

ROŻNE MARKI, ROŻNE WYMIARY DOPÓKI ZAPAS STARCZY

- CARRIER
- LENNOX
- RIEEM
- RUDD
- WESTINGHOUSE
- WEATHER KING
- JANITROL
- MAGIC CHEF
- SPACE-PAK
- AIR TEMP
- 1 WIĘCEJ

Instalujemy, lub możecie zrobić to sami. Zaoszczędźcie pieniądze! Zobaczenie naszą nową salę pokazową w dziale energii.

MIESZKALNE • HANDLOWE • OGRZEWANIE I CHŁODZENIE

Tel. 640-6300  
750 Lee St.  
ELK GROVE VILLAGE  
Godziny: Od Pon. do Piąt. 8-4:30 • Sob. 8-1

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata „Dziennika Związkowego”

## DRZWI SZTORMOWE

Zbudowane do przetrwania razem z domem  
35 kombinacji w kolorach  
19 różnych modeli  
9 rodzajów żaluzji z nierdzewnej stali

Dopasowane do każdego otworu drzwi, włącznie z zespołem drzwi podwójnych, wprost z fabryki do Was  
Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonowiec  
**772-7470** **SPRING SPECIAL!**  
**CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.**  
2932 N. MILWAUKEE  
Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.

**\$2995**  
3-suwakowe okna sztormowe do 60" włącznie

### CZERWONE MALINY DO NABYCIA

Już zebrane, lub zbieracie sami  
A także winogrona "Concord" na wino, galaretkę lub do jedzenia.  
Otwarte: wtorek i czwartek oraz w sob. i niedz. od 8 rano do 3 pld.  
Zamówienie na zebrane maliny lub po więcej informacji, dzwonić:  
(815) 338-0287  
**HEIDER'S BERRY FARM**  
2 mile na wschód od Woodstock na Route 120  
1/2 mili na północ od Queen Anne Road.

# WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA

OSZCZĘDŹ DO **80%** TYLKO 4 DNI

**LOMBARD STORE**  
265 W. Roosevelt, S. CHARLES  
ROOSEVELT  
Roosevelt Plaza  
EAST-WEST TWP (3)  
MICHIGAN

### 300-WATOWY SYSTEM

REG. \$450  
**\$12995**

- Antena
- 300-Watowy Super System AM/FM z Magnetofonem Kasetowym z Auto Reverse
- 10-Pasmowy Equalizer Booster
- 2, 6x9 Głośniki i Antena
- Dużej Mocy Osiągi

### MAGNETOFON KASETOWY

REG. \$179.95  
**\$6995**

STEREO AM/FM DO AUTA  
Automatyczne Przewijanie  
Odczyt LED  
60-Watowa Moc

### GŁOŚNIKI

REG. \$99.93  
**\$1799**

100-WATOWE  
3-KIERUNKOWE 6x9  
GŁOŚNIKI DO AUTA  
Łącznie z Dodatkami  
Montażowymi

### JVC Auto Sound dostępne po obniżonych cenach

Kalkulatory i Zegarki Casio  
Przeconione do 50%

### MAGNETOWIDY

TATUNG PRZEZ JVC VHS  
MAGNETOWID KASETOWY  
Z PEŁNYM ZAKRESEM FUNKCJI

- Bezpłatne Wypożyczenie 26 Filmów z Zakupem
- Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie
- Programowanie na 14 Dni
- Ładowanie Kasety Z Przedu
- Szybkie Przeszukiwanie
- Automatyczne Przewijanie

REG. \$99.95  
**\$2495**

REG. \$129.95  
**\$4995**

### MAGNETOFON KASETOWY

STEREO AM/FM DO AUTA  
Do Większości Aut

REG. \$99.95  
**\$2495**

REG. \$129.95  
**\$4995**

### GŁOŚNIKI PUDEŁKOWE

Slicznie wykończone 150-Watowe, 3-Kierunkowe, Aluminiowe Głośniki do Domu, Auta, lub Łodzi

REG. \$49.95  
**\$2995**

### YORX M2677 STEREO FM/AM

Podwójny Magnetofon Kasetowy Phono  
Przyciskowy System Kasetowy Półautomatyczny adapter

REG. \$199.95  
**\$9995**

- Idealny do podłączenia dźwięku
- Głośniki O Pełnym Zakresie
- STEREO AM/FM

### TELEFONY

BEZPRZEWODOWY PRZENOŚNY TELEFON  
Zasięg 700 Stóp

Automatyczne Wykręcanie Ostatniego Numeru  
Wartości \$169.95

**\$3995**

### GŁOŚNIKI

#116  
3-KIERUNKOWY SYSTEM GŁOŚNIKOWY  
Rozmiar 22" x 14" x 9"

Składniki:  
1-8" Głośnik Niskotonowy  
1-8" Bierny Radiator  
1-4" Głośnik Średnionowy  
1-3" Głośnik Wysokotonowy  
5-LETNIA GWARANCJA

REG. \$9995  
**\$2995**

### GŁOŚNIKI

#404  
DUŻEJ MOCY 3-KIERUNKOWY SYSTEM GŁOŚNIKOWY  
Rozmiar/Rozmiar 24 1/2" x 15 1/2" x 11"

Składniki:  
1-12" Głośnik o Wysokiej Podatności  
1-5" Głośnik Średnionowy  
11-5" Głośnik Wysokotonowy  
5-LETNIA GWARANCJA

REG. \$29900  
**\$12995**

### AUDIO SYSTEM

KENWOOD KR-920  
Szybkie Odbiorniki AM/FM Stereo

- 60 Watów na Kanał
- LED Odczyt Sygnału Mocy
- Dwa Wskaźniki Kontrolne Taśmy i Podłączenie Dźwięku B do A
- FM Auto-Wyciszanie

**\$18995**

### STEREO-SŁUCHAWKI

OSOBIŚTY MAGNETOFON KASETOWY  
Mini Stereo Ze Słuchawkami

REG. \$29.95  
**\$995**

### EQUALIZERS

LAKE  
20-PASMOWY EQUALIZER DO DOMU

REG. \$190.00  
**\$7995**

### EQUALIZERS

120-WATOWY, 7-pasmowy EQUALIZER BOOSTER

**\$2495**

### KOLOROWY TV

19" COLOR T.V.

- NISKIE ZUŻYCIE PRĄDU
- AUTOMATYCZNE STROJENIE
- SZYBKIE WŁĄCZANIE

**\$19995**

Zaawansowane nowe automatyczne obwody wbudowane w odbiornik eliminujące potrzebę częstego regulowania kolorów.  
Sharp 25-Kolorowy \$39995  
Kolorowy TV  
2 Letnia Gwarancja

### OKRĄGLE I PODŁUŻNE POMIDORY

REG. \$29.95  
**\$995**

### ZEGARKI I DŁUGOPISY Z ZEGAREM

KWARCOWY ZEGAREK Z KALKULATOREM I ALARMEM

REG. \$29.95  
**\$699**

### DŁUGOPISY Z ZEGARKIEM

Damskie lub Męskie 5-Funkcyjne Zegarki LCD

**\$199**

Plus Bogaty Asortyment Zegarków z Radiem i Grami Po Niskich Cenach

**\$129**

### TAŚMY MAGNETOWIDOWE

AMPEX I-120  
2-4-6 GODZ.  
TAŚMY MAGNETOWIDOWE

**\$499 each**

# Electronic Warehouse

ADRESY: NOWY: 265 W. Roosevelt Rd. 620-0775 HARLEM: 5115 N. Harlem Ave. 774-4454

LOMBARD Godziny: Od Pon. do Piąt. 9:30 do 9 Sobota 9:30 do 6 Niedziela 10 do 6

HARLEM Godziny: Od Pon. do Piąt. 9:30 do 8 Sobota 9:30 do 6 Niedziela 11 do 5

MasterCard VISA



### CZAS NA ZBIERANIE JABŁEK W ARNDT ORCHARDS

Wozniak Road i 200 North — Michigan City, Ind.  
 • JABŁKA ZEBRANE PRZEZ WAS LUB PRZEZ NAS  
 • SWIEŻY NAPOJ Z JABŁEK (Cider)  
 • GRUSZKI I SLIWKI  
 • MAMY DO NABYCIA PRZECIER JABŁKOWY BEZ CUKRU,  
 • ORAZ SWIEŻY MIÓD

Dojazd do Arndt Orchards:  
 Kierunek po Route 1-94 do Westville lub 421 Exit, potem na południe po 421 1 mila i skręć na lewo na 200 North—i 3 mile do Orchard (Sadu)  
 1875 Wozniak Road . . . Michigan City, Ind.  
 OTWARTE 7 DNI W TYG. — Tel.: (219) 872-0122

**Obywatele Niezarejestrowani  
 — Nie Mogą Głosować!**

## Codziennie połączenie z Warszawą



Milo nam poinformować, że odlatujemy codziennie z Chicago samolotem typu Boeing 747 o godzinie 5:15 po południu i lądujemy w Warszawie o godzinie 11:55 rano następnego dnia wypoczęci i zadowoleni.

Jesteśmy dumni z naszej punktualności, serdecznej i fachowej obsługi, a obecnie oferujemy darmowe słuchawki oraz nowootwarty bezpłatny bar dla wygody naszych miłych pasażerów.

Chcielibyśmy gościć Państwa na pokładach naszych samolotów, abyście mogli ocenić nasz wspólny serwis.

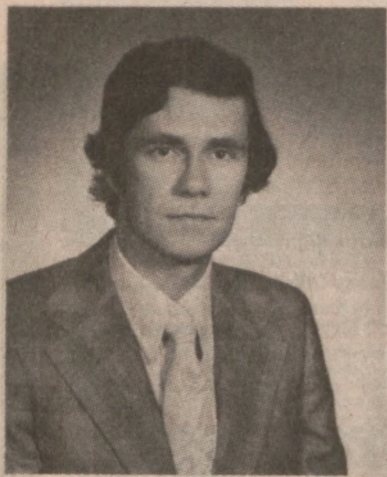
Musimy również dodać, że żadna z regularnych linii lotniczych nie jest w stanie zaoferować niższych cen biletów od naszych.

Po informacji i rezerwacji prosimy skontaktować się z biurem podróży lub bezpośrednio z Lufthansą.

 **Lufthansa**

JOHN HANCOCK CENTER, 875 N. Michigan Ave., Suite 3020  
 Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880  
 Warszawa, Hotel Victoria-Intercontinental, Królewska 11  
 Tel.: 27-54-36

## SŁUŻYMY POLONII



**THOMAS J. PAWELSKI**  
 Asystent  
 Wiceprezesa



**ELAINE KOSOWSKI**  
 Asystent  
 Kasjera

## Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue  
 Chicago, Illinois 60622  
 Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000  
 ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

Od siły organizacji bratniej pomocy  
 — zależy znaczenie i prestiż Polonii!

Nadwiślańskie. . . zna cały kraj. Znakomite jabłka z okolic Józefowa jedzą mieszkańcy wielu regionów Polski. Setki ton tych owoców jadą też za granicę.

Mniej natomiast znane są plantacje malinowe, które w ciągu ostatnich lat rozrosły się w gminach: Urzędów, Chodek, Kraśnik, Wilkołaz, Zakrzów-

### DIETA

#### Na Obniżenie Wagi

Wstąpić do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.  
 GLASZER PHARMACY  
 957 N. Ashland Ave.  
 Róg Augusta Blvd.

### Lubelszczyzna Eksportuje Maliny

wiek, Dzierzkowice i Borzechów.

Maliny zajmują tutaj prawie 500 hektarów. Kontraktują je i skupują Rejonowa Spółdzielnia Ogrodniczo-Pszczelarska w Kraśniku i przedsiębiorstwo "Fructopol". Ten malinowy rejon należy do największych i najno-

wocześnie zagospodarowanych w Polsce.

Kraśnicka Spółdzielnia Ogrodnicza i "Fructopol" w bieżącym sezonie (który właśnie się skończył) zakupiła od plantatorów ponad 2,5 tys. ton malin, a więc o około 500 ton więcej

niż w roku ubiegłym.

Maliny sprzedano następnie "Hortexowi" w Rykach i Leżajsku oraz Duńczykom i Czechom, którzy po te smakowite owoce przyjeżdżali do Kraśnika własnymi samochodami — chłodniami.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

# OBOWIĄZUJĄCE PRAWO!



## THE CODE ONE Smoke Alarm TO NAJLEPSZY WYBÓR!

**NAJPROSTSZA  
 INSTALACJA**  
 Zamontuj Okucie w Suficie  
 i Wkręć Alarm!

**WIĘCEJ  
 ZALET**

Gdy Bateria Jest Już Bliska  
 Wyczerpaniu Się, Zapala  
 Się Małe Światelko  
 Ostrzegawcze.



TYLKO **\$7<sup>99</sup>**



**MNIEJSZY!**

Niski Profil Lepiej Wszędzie Pasuje  
 (Mniej Rzuci Się w Oczy)

Wszystkie Code One® Smoke Alarms Spełniają Wymogi Postawione  
 w Zarządzeniu Miasta Chicago!

Wykonane przez **JAMESON** w Chicago—Jednego  
 z najlepszych producentów Mieszkańczych Alarmów  
 Przeciwożarowych.



**ZNANY Z NIEZAWODNOŚCI!**  
**JEDEN Z NAJLEPSZYCH  
 ALARMÓW NA RYNKU  
 AMERYKAŃSKIM**

Ulepszona Konstrukcja  
 Solid State z Podwójną  
 Komorą Jonizacyjną  
 Pełna 3-Letnia Gwarancja



## HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS  
 4052 W. GRAND AVE., CHICAGO, ILL.  
 (312) 252-7400

# C.E.T.

**NAJWIĘKSZY SKŁAD  
 MEBLOWY  
 NA JACKOWIE!!!**

## ATRAKCYJNA MEBŁOŚCIANKA



Ciekawie rozwiązane, duże i nowoczesne regały. Dąb Heritage, chromowe listwy dekoracyjne. Podstawa z przesuwanymi drzwiczkami. Wymiary: 87 1/4" x 157 1/8" x 67 1/2". Prosty montaż.

**SPECJALNA  
 CENA**

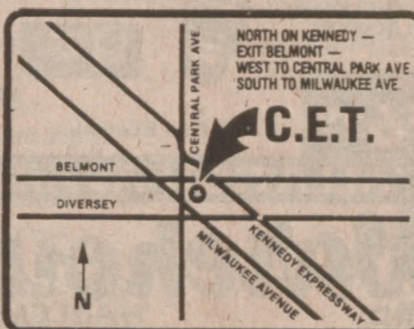
**\$159<sup>95</sup>**

## MÓWIMY PO POLSKU

**WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!**  
**BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ  
 SOBIE PIERWSZY KREDYT**

OTWARTE: Pon. Czw. do 9 wiecz.  
 Wt. Sr. Piąt. i Sob. do 6 po poł.  
 Niedziela od 11 do 5 po poł.

• Dogodne Warunki Spłaty  
 • 90 Dni Bez Procentu  
 • VISA, MASTERCARD i  
 AMERICAN EXPRESS



**FURNITURE AND APPLIANCES**  
 2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100  
 2 bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

















## ★ Do Wynajęcia

5 ROOMS for rent, adults, no pets. Tenant pays utilities. 889-6911.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie, nowa kuchnia i łazienka, w spokojnej dzielnicy wynajme dwom panom lub paniom. Po informacji, dzwonić wieczorem. 622-6627.

MONTRÖSE — Austin, 2 sypialniowe mieszkanie lokator sam ogrzewa. 736-8950.

## DO WYNAJĘCIA

6-cio pokojowe mieszkanie, umeblowane. Gorącą wodą ogrzewane. Na 2-gim. Widne i wygodne.

Tel.: 278-9271

## CICERO

Newly decorated. 5 rooms 1st fl. 2 bedrooms. Good downtown transportation. Adults only. No pets. Call 656-3836

UMEBLowane SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny MILSHIRE HOTEL 384-7611 Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

## KOSTNER &amp; FULLERTON

3 1/2 rm's. heated. Newly decorated. 1 small child okay. Avail Oct. 1st. 267-0007

BELMONT—PULASKI, unfurnished 4 rooms, heated, decorated. \$300. 761-4934 or 453-1040

2 SYPIALNIE z używalnością kuchni dla 1 lub 2 osób. 1025 N. Sacramento. Tel.: 278-5319.

POKOJ ogrzewany w angielskim basenie dla starszego pana pracującego, albo emeryta bez nałogów. Południowa dzielnica. 60ta — Pulaski. Po informacji dzwonić w weekend. 767-2546.

DLA starszej pani pracującej rano dam mieszkanie za pilnowanie 6-cio letniej dziewczynki od 3:30 po poł. Okolica 60-ta — S. Pulaski. Po informacji dzwonić. 767-2546

DUŻY, jasny pokój, całkowicie umeblowany z oddzielnym wejściem. 4434 W. Belmont. Tel. 545-7707.

MIESZKANIE w basenie do wynajęcia. 47-ma — S. Tripp. — Tel. 847-7054.

POKOJ do wynajęcia dla samotnej kobiety. Tel. 637-8160.

## DELUXE CONDO

With 2 bedrooms, washer, dryer, balcony overlooking lake. Immediate occupancy. \$495 per month.

BRAD/SATHER R.E.

834-3284

KOBIETA poszukuje kobiety na wspólne mieszkanie. (wydatki do podziału). Musi mówić trochę po angielsku. 561-2849.

2 MIESZKANIA do wynajęcia 4 pokoje i 3 pokoje, czyste częściowo umeblowane, na przeciw kościoła Sw. Józefa dla dwóch pań lub małżeństwa, 4850 S. Hermitage. 247-4638.

## DIVERSEY — KIMBALL

Studio's 1 bdrm., 2 bdrm.

From \$275

Inc. heat, ht. water. Freshly dec. some with new carpeting.

Call Burt at: 787-1950

## FAIRBANKS REALTY

## NR. DEVON &amp; WESTERN

4 & 5 room apt's.

Large, clean & modern.

Near good trans. shopping & more. Reasonable. No pets.

AVAIL NOW • 262-7159

## WICKER PARK AREA

Newly decorated 4 and 5 rm. apts. in rehab. bldg., frpl., balc.

Tenant pays all utilities. \$300. Call: 278-8107

## WYNAJME 4 POKOJE

Ogrzewane "Garden Apt." Okolica Belmont-Narragansett. Wolimy małżeństwo bez dzieci. 237-6286

## WICKER PARK

St. Mary's Neighborhood

2 bdrm. \$275

4 rm's. \$235

3 bdrm's. \$300

No pets, no children

855-1300 • 252-2718

## 5920 N. RIDGE AVE. CHICAGO

1 bedroom & studio apartments. Heat & gas included, close to transportation, reasonable rent. Call ZEE 334-4488

JACKOWO. 5 1/2-pokojowe mieszkanie dla małżeństwa. 823-6142

6 POKOI, lokator sam ogrzewa. Okolica Milwaukee — Montrose. \$380. Tel.: 685-1194.

4 ROOM 2 bedroom apartment. \$195. Plus own gas and electric. 276-4338 — 763-4927.

NIEUMEBLowane 3-pokojowe mieszkanie, ogrzewane, piec, lodowka. Dorosłym, bez zwierząt. 784-7250.

SYPIALKA na piętrze, używalność kuchni i łazienki. 267-7610

4 POKOJE. 1432 N. Greenview. Proszę dzwonić 283-4591, wieczorem.

5 POKOI. Piec, lodowka, dywany. Okolica Irving Pk. — Long. 282-9368. Dzwonić w sobotę po 8 p.m.

## ★ Do Wynajęcia

4 POKOJE, 1 sypialnia, odnowione. 3935 W. Altgeld. 763-6505.

W DOBRZE utrzymanym budynku 3 1/2 i 4 pokoje, ogrzewane, piec i lodowka. Dla poważnych osób. 235-9659.

OKOLICA BELMONT — KIMBALL 3 duże pokoje świeżo odnowione, ogrzewane, piec i lodowka miejsce na pranie. Dla dorosłych bez zwierząt. \$260 plus depozyt asekuracyjny. Wolne od zaraz. Dzwonić w języku angielskim przed 6:00 wiecz. Po 6:00 wieczór 539-5824

## ★ Poszukuje Mieszkania

POSZUKUJE mieszkania lub pokoju dla 1 lub 2 kulturalnych panów w średnim wieku w północno-zachodniej dzielnicy. 622-0483.

RODZINA z dwojgiem dzieci poszukuje mieszkania. Zaopekują się domem. 772-7905

POSZUKUJE 6 pokoi w okolicy Jackowa. 3 dorosłych. \$275 — \$300 miesięcznie z ogrzewaniem lub nie. 252-6577.

## ★ Biuro Do Wynajęcia

## BIURO LEKARSKIE

Do wynajęcia na Milwaukee Ave. blisko Lawrence. Copernicus Center. Wyróżnione miejsce. Dzwonić:

736-6555

## ★ Interesy

## SKLEP ODZIEZOWY

MUSI BYĆ SPRZEDANY

Pulaski — Milwaukee.

283-0089

## WYNAJME

## NOWA RESTAURACJA

Z pomieszczeniem na 60 osób w Fox Lake, Illinois, przy trasie Nr 12 i przy Motelu Marina.

Po więcej informacji proszę telefonować:

587-3377 — i pytać o Józefa.

## PART OR FULL-TIME

## BUSINESS OPPORTUNITY

New direct marketing opportunity backed by a 25 year old midwestern company.

No inventory to handle.

Over 400 products available through catalog direct from company.

All records maintained by company computer.

Opportunity for profit sharing

7 generation training bonus.

For information, contact:

Chicago Marketing Co-op.

5024 W. Cullom Ave.

Chicago, IL 60641

312-286-1207

## BELMONT &amp; CENTRAL

(Commercial Area)

5651 W. BELMONT

22,500 sq. ft. Modern corner store.

Now furniture store. \$3.75 sq. ft.

COSMOS REALTY

338-2900

## SPRZEDAM dwa sklepy delikatesowe

z pełnym wyposażeniem. Na północno zachodniej stronie miasta. Po więcej informacji dzwonić: 282-6880.

## OWN A BEAUTIFUL CHILDREN'S SHOP

Offering the latest in fashions, "Health Tex" • Izod, • Levi • Lee • Chic

• Jordache • Buster Brown and many more. Furniture and accessories by Gerber and Nod-A-Way. \$14,900. Includes beginning inventory-training-fixtures and grand opening promotions.

## PRESTIGE FASHIONS

1-501-329-8327

## WARSZTAT NAPRAWY KAROSERII

Cena zniżona — złóćcie ofertę

OKOLICA MONTROSE i CENTRAL

Wyrobinny interes wraz z budynkiem i całkowitym wyposażeniem, przynosi brutto \$350,000.

DEDES REALTORS • 622-6200

## FOR SALE

## DUE TO ILLNESS

## UNCLE PAUL'S INN

Winner of Channel 7's Chicagoland favorite contest. Lounge, restaurant plus 2 additional stores with 4 apartments, on second floor. Good family type operation. Priced for quick sale \$210,000.

Call 767-4422

## SALA BANKIETOWA I 'CATERING'

plus 3 MIESZKANIA

Sprzedaje się interes wraz z posiadłością.

6218 W. BELMONT • 622-6200

## ★ Chcę Kupić

## WIELKA OKAZJA — ZAOSZCZĘDZISZ DO 50%

Dywany po cenach hurtowych wysokiej wartości

5842 W. Fullerton Ave. Od poniedziałku do piątku

## ★ POŻYCZKI

## ★ Chcę Kupić

## HOME EQUITY LOANS

Udzielamy pożyczki na niższy procent niż banki

od \$5,000 — \$250,000

• Ulepszenie domów

• Kupno posiadłości

• Rodzinne wakacje

• Na inne potrzeby

## FIRST FEDERAL FUNDING CORP.

Dzwonić 736-0660

Pytać o Alice Malinowski

## ★ Interesy

BAR — BANQUET RESTAURANT

Seated 250. Appl 1 acre, 3 brm apartment plus 1 house plus car garage. Ample parking, in Niles. Call Ryan 763-4848 Mon-Fri. 9-5

## BAR — bankiety restauracja

Pomieszczenie na 250 osób, około 1 akr. 3 sypialniowe mieszkanie, plus dom i 2 autowy garaż. Własny parking w Niles. Dzwonić do Pana Ryan 763-4848 Od poniedziałku do piątku 5-9 p. pl. PIEKARNIA na sprzedaż z dobrze wyrobionym interesem. Dobra lokacja. Dzwonić: 484-0399.

DO WYNAJĘCIA sklep w południowej części miasta, wspaniałe miejsce na interes, tani rent. 247-0142.

PRZEZ WŁAŚCICIELA NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ Tawerna oraz 7 pokojowe mieszkanie na gorze, bardzo dobry interes. Właściciel udzieli pożyczki na 11%. 637-1337

DO SPRZEDANIA piec do gotowania, pralka, suszarka, projektor filmowy 16 mm. 889-7198

OKAZJA! TELEWIZORY KOLOROWE Z GWARANCJĄ OD \$89 W GÓRĘ Sprzedaje inż. Paprocki. Tel. 545-6667 6425 W. Irving Pk. Rd. od 1 PM — 9 PM

CENY LIKWIDACYJNE PIĘKNE LINOLEUM wszystkie rozmiary w różnych jakościach i wszystkich kolorach. 1500 W. CHICAGO AVE. Końcowa roczna wyprzedaż.

THRIFT SHOP Bardzo Dobre Rzeczy — Bardzo Tanie Odzież, meble i różne artykuły. 4116 OAKTON, SKOKIE

1 Blok Na Zachód Od Crawford Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

SPRZEDAM zamrażalnik (mało używany) i stolki barowe. Tel.: 889-0306.

## SATELLITE COMMUNICATIONS

Satellite TV System's.

Receive over 100 channels!

Call: MIDWEST COMMUNICATIONS 877-6162

## DO SPRZEDANIA: zamrażacz 16 kubik, lodowka, łóżko z materacami

pojedyncze, kanapa rozkładana jak nowa. 452-4098

## OGRODOWA wyprzedaż. 3126 N. Mango. Sobota i Niedziela, 22, 23 września, od 10-5.

## KWIACIARNIA PLUS THRIFT STORE

Duża wyprzedaż po \$1. RZECZY MAŁO UŻYwane

5209 W. BELMONT (Laramie—Belmont)

## OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

85 cali kanapa — \$75. 2 stojące lampy — \$50. Standardowa maszyna do pisania ze stolikiem, jak nowa — \$50. Ręczna maszyna do trawy — \$35. Fabryczna maszyna do szycia z przyrządami \$200.00. Czarno-biały telewizor — \$55. Tel. 545-1018 w piątek po 4 po poł.

## DO SPRZEDANIA łóżko dla dziecka, "chestnut oak". 738-2233, po 5 pm.

SPRZEDAM kurtkę i 2 płaszcze skórzane damskie, oraz maszynę do mycia naczyń. 589-9434.

SPRZEDAM używaną lodówkę i piec w dobrym stanie. 792-1618.

SPRZEDAM wózek dziecienny. 622-5846.

## ADOPTUJE TWOJE PODDASZE

Na pełnofunkcjonalne mieszkanie w zamian za późniejsze wynajęcie go. Lokalizacja: północ od Irving Park, zachód od Central Ave. Tel. 792-2851

## ★ Chcę Kupić

## CHCĘ KUPIĆ PŁACIMY NAJWYŻSZE CENY

Oleje, obrazy, polskie antyki i fakty historyczne. Tel.: 674-6664

## ★ Rozmaite

CICERO STORE Odzież, zabawki. 2408 N. CICERO (PRZY FULLERTON)

Niektóre towary po cenach hurtowych. Kurtki długie ocieplane (65% bawełna) \$32. Sukienki długie rękawy \$7. Grająca Sw. Mikołaj lub w samochodzie \$6.50. Lalka grająca \$9.

## Z POWODU WYJAZDU SPRZEDAM

Meble, dywany, pralkę inne urządzenia domowe. Telefony: 889-0711 lub 237-3005

## ★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ domowa z powodu wyjazdu, w weekendy. 1535 N. Paulina 486-3365.

## 5335 W. CULLOM AVENUE

20 rodzinna wyprzedaż w basemencie

Różne rozmiary odzieży dla mężczyzn i kobiet, rzeczy użytku domowego, rzeczy nowe w każdym dniu. Piątek, sobota, niedziela, 21, 22, 23 września od 9 rano - 4 p.p.

## GARAGE SALE LINCOLNWOOD

Piątek, Sobota 9 — 5 6647 N. LAWNDALE

meble, odzież, naczynia, narzędzia, ekwipunek dla okulisty, oprawki do okularów, i.t.p. Coś dla każdego!!!

## ★ Rummage Sale

## RUMMAGE SALE

1st Edison Park United Church of Christ 6675 N. OKETO

przed wyprzedaż poniedziałek 24 września 5-8 wieczorem wstęp 25¢. Normalna wyprzedaż wtorek 25 września 9 rano — 1 p.p.

## RUMMAGE SLAE

SOBOTA 22 WRZESNIA

Od 9 rano do 3 po południu

W szkole — Luther High School North 5700 W. BERTEAU

wejście od Major Ave. 25¢ donacja.

## RUMMAGE SALE

Edison Pk. United Methodist Church Pratt — Oliphant — Chicago

Sroda 26 września 7 p.m. — 9 p.m. czwartek 27 września 9 a.m. — 3 p.m. Wstęp 25¢

## RUMMAGE SALE

Cortland Manor 1900 N. Karlov

20 września - czwartek 9-6, p.p. piątek 7-6, sobota 7-4. Duże zniżki na odzież, zabawkach, książkach, meblach i rzeczach domowego użytku i wiele więcej.

## RUMMAGE SALE of

Cortland Manor 1900 N. Karlov

Sept. 20th, Thursday 9-6 p.m. Fri. 7-6, Sat. 7-4. Good bargains on clothes, toys, books, furniture, household items and much more.

## Podwórkowa Wyprzedaż

W sobotę i niedzielę, 22 i 23 września. Od 10 rano do 4 p.p.

1936 N. KENNETH

Meble, rzeczy domowego użytku, odzież i inne. 235-4668

## ★ Futra

## KURTKI Z LISÓW-FUTRA Z NOREK

Błamy Karakulowe, Błamy z Norek Różne Kolory

Oferuje Do Sprzedaży

## POLONUS Gift Store

Poleca Również

Szyje na Zamówienie Futur z Norek i Karakulów

Wykonuje Wszelkie Poprawki Oraz Przeróbki

Wykonanie Fachowe, a Ceny Rewelacyjnie Niskie!

3124 N. Milwaukee Chicago, IL 60618 Tel.: 777-2424

Godziny Otwarcia: 10 Rano-7 Wiecz. Niedziela 10 Rano-4 Po Pol. NA RATY • NA RATY

## ★ INWESTYCJE

## ★ INWESTYCJE

## ★ INWESTYCJE

## ★ Zguby

ZGUBIONO paszport krajowy na nazwisko Bronisława Ryznar. — Tel. 767-1206.

★ Lekcje

UDZIELAMY lekcji gry na fortepianie, flecie i skrzypcach. 794-1096.

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.

Piszząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz telefon: 1-312-523-4512  
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES  
P.O. BOX 4431  
Chicago, IL 60680

**PROFESORKA**  
UDZIELA PRYWATNE LKCCJ  
JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
Tel. 252-3239

★ Dywany

DIWANY—LINOLEUM—DYWANY

**STANLEE FLOORS**  
Autoryzowany Dealer Armstronga  
5723 N. Central  
Tel.: 631-2825  
Pytać o Adama Wawrzak



**ARMSTRONG**  
GWARANTUJE, JAKOŚĆ  
OSZCZĘDNOŚĆ  
I WYTRWAŁOŚĆ

KUPIE DOM DO REMONTU  
W CHICAGO LUB NA PRZEDMIEŚCIU  
745-0630

★ Naprawy Lodówek ★ Naprawy Lodówek

**NAPRAWY LODÓWEK**  
Zamrażacz • Kuchenek • Klimatyzatorów  
PEŁNA GWARANCJA  
Wszystkie Modele Na Miejscu w Waszym Domu  
23 Lata Doświadczenia 24 Godzinna Obsługa  
Właściciel Mikołaj Podolski Niedrogo—Szybko  
**SNOWFLAKE Co. Podolski**  
3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 272-2935

★ KANALIZACJA

**STANLEY PLUMBING AND SEWER**  
Przephychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.  
Tel.: 889-4760 24 Godzin Licencjonowani, Bondowani Ubezpieczeni S.L.J. 2770 STANISLAW ZIMNY

UNDERGROUND PLUMBING & SEWER CO.  
227-4616

Elektryczne przepychanie ścieków i zbiorników ściekowych. Roboty hydrauliczne i kanalizacyjne.  
(\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM.)

**ERNEST PLUMBING CO.**  
Licensed Plumber (#12330)  
3014 W. 25th St. 521-6393  
Let us correct your plumbing & electric violations. Blocked sinks & bathrooms, rodded.

**WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE**  
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzić dużo pieniędzy.  
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE  
384-0582  
24 godz. 7 dni w tygodniu.

★ Ogrzewanie

WYTNIJ I ZACHOWAJ  
AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION  
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL  
Specjalizuje się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów  
**Ogrzewania — Ochładzania**  
Dogodne spłaty miesięczne bez żadnego zadatku  
**647-0360**  
FACHOWA, GRZEWCZNA OBSŁUGA!  
WYTNIJ I ZACHOWAJ

★ Przeprowadzki

**RYCHARD MOVERS**  
  
Polska, Ubezpieczona Firma  
Ill C.C. 43423 M.C.  
Przeprowadza Tanio i Fachowo.  
**342-1410 767-4579**

**GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE**  
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie.  
Ill. CC 54807 MC-C.  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
7 DNI W TYGODNIU  
583-8154

PRZEPROWADZKI — usługi transportowe. Dzwonić wieczorem. 286-1592.  
PRZEPROWADZKI vanem. 489-1667.

● KUPUJECIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Dywany

★ Usługi

**Malowanie i Tapetowanie — TANIO —**  
275-1019

ROBIĘ pięknie sukienki i płaszcze na drutach. .... Tel.: 282-9518.

WYKONAM tanio fugowanie, schody, werandy (porches) oraz różne roboty budowlane. 421-4879.

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo. Bogusław. Dzwonić — 434-3053.

**ZAKŁAD TAPICERSKI**  
Wykonuje odnowy mebli, naprawy, wszelkie roboty tapicerskie, siedzenia samochodowe i łodzi motorowych, czyszcimy meble i dywany.  
**GRACE UPHOLSTERY**  
3812 N. KEDZIE CHICAGO, ILL. 60618  
Bezpłatna Wycena • Gwarancja • Przywozimy i Zawożymy  
WŁAŚCICIEL BOGDAN STRYKOWSKI  
Lub Answering Service 583-7140  
583-7721

**GRAND OPENING SALE**  
\$50.00 OFF OR  
FREE 22" WEBER GRILL  
With 4 Or More Windows Installed  
Exp. 8-31-84  
FINANCING AVAILABLE  
**CHICAGO GLASS BLOCK & WINDOW CO.**  
5511 N. Elston • 763-7033  
2215 W. 47th St. • 247-2800

**POMAGAMY W ZNALEZIENIU PRACY**  
3116 N. Milwaukee  
Zgłoszenia tylko w poniedziałek, środę i piątek, godz. 4:30 — 6:30.  
685-1517

**Glass Block Windows**  
800129AA  
Chicago Glass Block and Window DISCOUNTS DISCOUNTS DISCOUNTS  
15% Energy Tax Credit  
Father and Son Operated  
Free Estimate  
Insured-Guaranteed  
247-2800 636-9191

**Lekarz i Chirurg — Ogólne zabiegi chirurgiczne**  
Specjalność: piersi  
gruba kiszka  
żółtek  
odchodowa kiszka  
**L. R. de ALVARE, M.D.**  
4811 N. Milwaukee  
Tel.: 283-8380  
Otwarte Środa 2:30 — 7:30 p.m.  
Wizyta \$8.00  
Przyjmujemy bez umówienia

**FOTOGRAFIA ŚLUBNA**  
THE FIL STUDIO  
927-5858

**T.N.T. AUTO REPAIR**  
5701 W. FULLERTON  
Wykonujemy ogólne naprawy aut. Solidna robota.  
Dzwonić: 622-1332  
Proszę pytać o Mirosława

**TRS PORCELAIN REFINISHING**  
Commercial, residential porcelain refinishing specialists. Is your bathtub worn or stained? Are you tired of the colors? Let TRS make it new again! Not a paint or epoxy. Will not peel or yellow.  
Choice of Decorator Colors  
**Woodridge • 968-4909**

**★ Lodówka**  
LODOWKA 17cf. suchy zamrażalnik \$175. Tel.: 452-8707, 452-8418.  
SPRZEDAM tanio dużą lodówkę. 227-2815 po 7 P.M.  
● KUPUJECIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

**★ Ogrzewanie**  
Instalowanie nowych pieców. Rozdzielenie systemów ogrzewczych. Wszelkie naprawy i czyszczenie pieców. Szybko, solidnie, tanio.  
**STANLEY HEATING CO.**  
Tel.: 889-4760

**Wszelkie Problemy**  
Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielenie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.  
**TED'S HEATING**  
631-4274  
5633 N. HARLEM AVE.

★ Usługi

**HYDRAULIK**  
Wykonuje wszystkie roboty szybko i solidnie. Na każdą pracę pełna gwarancja.  
252-0030

ŁAZIENKI, kuchnie, basementy, roboty hydrauliczne, płytki ceramiczne tanio. Gwarancja. Telefonować wieczorem: —  
772-0165

**SCINAM**  
WSZYSTKIE DRZEWA (I OBCINAM) ROSNĄCE NA JARDZIE  
Posiadam doświadczenie. Ubezpieczony.  
Tel. 745-0753

**JAN & RYSZARD** wykonują remonty wewnątrz zewnątrz. Nowe dachy, rynny, objamy okna aluminium. 286-0864 276-4725.

**★ Naprawa TV**  
ATOLL TV SERVICE  
Naprawa telewizorów kolorowych.  
INŻ. PAPROCKI  
Dzwonić w godz. 1 pm-9 pm,  
Soboty 1 pm-5 pm.  
Tel. 545-6667

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil 966-5831.

**VIDEO SERVICE CENTER**  
Naprawa telewizorów i VCR u was w domu lub w warsztacie.  
228-1400

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją ..... 889-6143.

NAPRAWA telewizorów kolorowych "V.C.R.". Gwarancja. .... 736-5605

**★ Elektryczne Roboty**  
**DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI**  
Licencjonowany i pod bondem. Wykona Każdą Pracę Elektryczną. Solidnie i z Gwarancją. OBLICZENIA DARMO  
622-5787 lub 777-8044

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566  
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje. 16 lat doświadczenia.  
**JOHN KEDZIORA**  
24-Godzinna Obsługa

WYTNIJ-zachowaj potrzebujesz pomocy elektryka? Dzwon 539-6237.

**LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.**  
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo  
227-8569  
L. Poddebniak

**ELEKTRYK 725-0188**  
Licencjonowany Ubezpieczony

**★ Plastrowanie**  
PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. .... 736-6835.

**★ Malowanie**  
MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczeni. .... 489-6725  
MALOWANIE, tapetowanie "plastrowanie" Ubezpieczeni. 637-6501.  
MALUJĘ tanio i fachowo. 286-2188.

★ Kontraktorzy

**STANDARD FENCE CO.**  
Specjalna Zniżka 25%  
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Poręcz z kutego żelaza (wrought iron railing). Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdzicie nasze ceny — zanim zakupicie gdzieindziej.  
Dzwonić w Języku Angielskim  
589-0355

WYKONUJE wszystkie roboty kontraktorskie. Ubezpieczony. — Tel. 745-0753.

**DACHY — FUGOWANIE**  
OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE  
WSZELKIE PRZERÓBK  
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem — 100% Gwarancja  
HENRY SEJDAK, Właśc.  
**H & S HOME IMPROVEMENT CO.**  
891-5959 • Domowy: 775-6644

★ Kontraktorzy

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110V na 220V  
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.  
**JOZEF WOJNICKI • 827-9088**

**PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**  
DODATKOWE POKOJE, ROBOTY MURARSKIE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE MALOWANIE  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY  
**MODERN GENERAL CONTRACTORS**  
15 Lat Doświadczenia  
POLSKI KONTRAKTOR — **ANDRZEJ JANAS**  
276-2626

**REMONTY DOMÓW**  
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.  
**SIGMA CO.**  
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

**CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS**  
Specjalna zniżka jesienna na siding — ceny od \$1.80 za 1 kwadratową stopę. Oraz dachy płytkowe (shingles) od 60¢ za 1 kw. stopę. • Werandy (Porches) • Garaże • Fugowanie • Łazienki • Kuchnie • Dodatkowe Dobudówki • Wymiana Okien i Drzwi • Płyty • Wszelkiego Rodzaju Przebudowy i Remonty • Solidna Gwarantowana Robota • Pytaj o Gwarancje na Całe Życie, na Materiały • Darmo Wycena • Bardzo Przyjemne Ceny • Firma Ubezpieczona  
**GREGORY BEDNARSKI**  
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA • 252-6300

**OKAZJA z POWODU CHOROBY**  
Wycofuję się z interesu! Byłem kontraktorem przez wiele lat, pracując wśród Polonii, która zawsze mi była wdzięczna za wzorowe wykonanie wszelkiej powierzonej mi pracy.  
Dlatego muszę sprzedać wszystkie moje narzędzia i ekwipunek kontraktorski nadający się do użytku dla kontraktorów, jako też i dla innych osób. Przy tej okazji pragnę podziękować wszystkim moim klientom i całej Polonii za współpracę ze mną w tych latach mojej pracy kontraktorskiej.  
Wyrzedaż zacznie się w sobotę 22-go września i niedzielę 23-go września, 1984 r. i będzie trwała przez następne trzy tygodnie, od godziny 10-tej rano do 6-tej wieczór, pod adresem:  
**1145 N. Homan Ave. Tel.: 227-6503**  
**TADEUSZ BALIŃSKI**

**SZYBKO/DOBRE/TANIO**  
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieleskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.  
Tel. 282-2732 • Cały Dzień  
**STANLEY MLYNARCZYK**  
GENERAL CONTRACTOR

**WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE**  
Obicia aluminiowe, rynny, dachy, okna sztormowe i termiczne, przeróbki wewnątrz i na zewnątrz. 100% gwarancja, ubezpieczeni. Taniej od Kontraktora pytać o Jana wieczorami.  
**235-9670**

**WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI ŁOŚ I JOHN KEDZIORA 5113 N. Milwaukee • 725-7421

**CASEY'S TUCKPOINTING FUGOWANIE**  
Najlepsze wykonanie, najniższe ceny, reperacja kominów, oraz wszelkie roboty dekarskie (dachy) i obicia aluminiowe. Darmo wycena. Telefon 24 godziny.  
745-1634

**H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION**  
ROBIMY KOMPLETNE PRZEBUDOWY I REMONTY  
ORAZ DODATKOWE POKOJE POKOJE REKREACYJNE  
Darmo wycena na piśmie  
Gwarantowane Roboty  
Tel.: 792-2097  
Mówimy Po Polsku

**KAFKA**  
60 Lat w Interesie  
**REMODELING COMPANY**  
• Werandy • Kuchnie • Dodatkowe Pokoje • Łazienki • Roboty Dekarskie • Basementy • Sypialnie na Poddaszu • Aluminiowe Sidingi  
Dzwonić Po Bezpłatną Wycenę  
Firma Licencjonowana Ubezpieczona Pod Bondem  
Member Of The Better Business Bureau.  
442-5660

**Ubezpieczona Firma Kontraktorska**  
Wykonuje z gwarancją wszelkie prace remontowe budowlane wewnątrz i zewnątrz budynku. Dzwonić o każdej porze.  
463-2665  
3403 N. PULASKI ROAD

**General Construction**  
Wykonuje wszelkie roboty wewnątrz i na zewnątrz domu. Malowanie. Aluminiowe sidingi, instalacja rynien, roboty dekarskie (dachy) fugowanie.  
Dzwonić po 5. 622-0213

**Wykonujemy Wszelkie Prace**  
Związane z Budową i Przebudową Łazienek. Basementów. Obicia sidingowe. Pokrywanie Dachów oraz budowa porciów.  
**E. F. CONSTRUCTION CO.**  
Tel. 777-7557 lub 478-0681

**JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING**  
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawy dachów. Aluminiowe sidingi i objanie okien. Podsuftki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kminy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.  
**WSZYSTKIE ROBOTY CALKOWICIE GWARANTOWANE.**  
Joe Kozik 890-4397

## Preliminarz Budżetowy U Of I Na Rok Akademicki 1985-86

Kanclerz uniwersytetu stanowego University of Illinois, Stanley O. Ikenberry na zebraniu Rady Powierników uniwersytetu, które odbyło się wczoraj w Peoria, Ill., przedłożył preliminarz budżetowy na następny rok akademicki. Preliminarz ten przewiduje wydatki w wysokości \$515 mln, czyli jest o 11,2% wyższy niż budżet roku bieżącego.

Preliminarz przewiduje przygotowanie uniwersyteckim do zabiegów w Legislaturze Stanowej o dodatkowe fundusze dla uniwersytetu.

Stwierdzono, po zapoznaniu się ze szczegółami preliminarza, że prze-

znaczono pieniądze na programy zmierzające do podniesienia poziomu wiedzy nie tylko studentów uniwersyteckich, ale również uczniów szkół średnich oraz nauczycieli uczących w szkołach naszego stanu. Chodzi o umiejętności w dwóch zasadniczych, podstawowych dziedzinach, czyli: języka angielskiego i matematyki.

Preliminarz przewiduje bowiem specjalnych programów dla studentów, nauczycieli, a nawet uczniów szkół średnich. Rozpocznie się opracowywanie nowych programów nauczania na poziomie uniwersyteckim, które wprowadzone na początku 1989 r. obowiązywać będą wszystkich studentów bez względu na to, co studiuje. Będą to kursy z zakresu poprawnego pisania i podstaw matematycznych. Obowiązywać będą wszystkich studentów pierwszego roku.

Przygotuje się też specjalne programy przygotowujące przyszłych nauczycieli zarówno szkół średnich jak i podstawowych, łącznie z programami dokształcającymi nauczycieli już teraz uczących w szkołach.

Opracowany zostanie też specjalny test dla uczniów szkół średnich z wiadomości matematycznych, aby wskazać zainteresowanym wyższymi studiami ich niedociągnięcia i braki z tego przedmiotu.

Preliminarz przewiduje podwyżki uposażeń dla pracowników uniwersyteckich wynoszące 8%, co kosztować będzie \$52 mln. Dodatkowo, za \$2 mln powiększy się wydział przygotowujący przyszłych specjalistów z zakresu obsługi komputerów.

## Koniec "Skandalu Mięsnego"

Z informacji zamieszczonych w tygodniku "Newsweek" z 24 września dowiadujemy się, że Rudolph (Butch) Stanko, właściciel firmy Cattle King Packing z siedzibą w Kolorado, został uznany winnym niewłaściwych praktyk prowadzonych przez jego przedsiębiorstwo.

Dla nas, tu w Chicago, sprawa jest o tyle ciekawa, że dotyczy i nas, szczególnie zaś dzieci, które uczęszczają do szkół i korzystając ze śniadań wydawanych w szkołach, chcą nie chęć "wmięszane" zostały w cały skandal firmy.

Po raz pierwszy o tym, że jakość

## Dłuższe Godziny Urzędowania Miejskiej Komisji Wyborczej

Dla ułatwienia wszystkim tym, którzy jeszcze nie zarejestrowali się do wyborów, biuro miejskiej komisji wyborczej otwarte będzie dłużej niż normalnie. W dniach od 24 do 28 września, biuro czynne będzie od 9 rano do 7 wiecz. w sobotę, 29 września od 9 rano do 4 po poł. Biuro mieści się w City Hall, pokój 308.

Przypomina się, że ostatnim terminem rejestracji jest wtorek, 9 października. W dniu tym wszystkie lokale wyborcze na terenie całego miasta i powiatu, rejestrować będą wyborców w godzinach od 8 rano do 9 wiecz.

Osoba, mająca zamiar zarejestrować się do głosowania, musi wylegitymować z się dwoma dowodami, na których widnieje imię i nazwisko tej osoby oraz miejsce zamieszkania (adres).

## Kara Śmierci Dla Mordercy

Sędzia okręgowego sądu powiatowego pow. Will, skazał 33-letniego Anthony Milona Johnsona na karę śmierci, za zamordowanie 17 lipca 1983 r. 18-letniego Anthony Hackett i zgwałcenie narzeczonej swej ofiary.

## KRZYŻÓWKA NR. 211

Opracował Paul Mendera

1	2	3	4	5	6	7
8						
		9	10			
11	12	13		14	15	16
		17		18		
				19		
20						

## ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 3. Odmieniona część mowy. 8. Siostra Ballardyna. 9. Stos, sterta. 11. Omanu metropolia. 14. Maszyna nie pracuje. 17. Wycieczka terenowa. 19. Dawnej stodoła. 20. Chorobliwa skłonność do kradzieży.

PIONOWO: 1. Do żywienia świn. 2. Uderzenie boksera. 3. Ich dwoje. 4. Wada wzroku. 5. Magnetyczna w busoli. 6. Megafon. 7. Cienka kiełbasa. 10. Członek rodziny, krewny. 12. Mieszka-

niec półn. Mazowsza. 13. Śpiewają w troje. 16. Stary rutyniarz. 16. Pochylny kwadrat. 18. Przepływa przez Rostow.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 210 Z DNIA 14 WRZESNIA  
POZIOMO: Dłoń. Odbłysek. Ziąb. Wyka. Awaria. Barwa. Górnik. Cieżar. Wątek. Imadło. Fiat. Echo. Dzwonek. Baba. PIONOWO: Dźwignia. Odkurzacz. Liżak. Obowiązek. Ławnik. Strażnica. Nakrętka. Białka. Cęcha.



WASHINGTON — Prezydent Ronald Reagan trzyma na rękach trzyletnią Tiffany Lucjan Brown, wnuczkę kongr. Manuela Lujana (Repr. N.M.) w czasie specjalnej ceremonii na której proklamował "Tydzień Dziedzictwa Amerykanów Latino pochodzenia". (UPI)

## Gub. Thompson Na Otwarcu Centrum Komputerowego

Gubernator Thompson otworzył uroczyste centrum programowania komputerów na parterze Merchandise Mart. Illinois Software Association & Center, zapewni to firmom opracowywającym programy dla komputerów punkt, z którego będą mogli rozprowadzać swoje business'y.

"Centrum otwarte w Merchandise Mart zwraca uwagę społeczeństwa na rosnące znaczenie Chicago i stanu Illinois w rozwijającym się przemyśle programowania komputerów" — powiedział Thompson podczas uroczystego otwarcia centrum.

Gubernator podpisał także ustawę zabraniającą piractwa komputerowego na terenie stanu. Nowe prawo przewiduje, że za popełnienie tego typu przestępstwa kara wynosi \$5,000: za oszukańcze używanie komputerów, żeby otrzymać pieniądze, lub inne korzyści. Prawo to umożliwi także stanowej Komisji Handlowej przeprowadzenie śledztwa w sprawie komputerowego przestępstwa.

## Ald. Vrdolyak Nie Wyklucza Możliwości Nowego Kompromisu

W wywiadzie udzielonym stacji radiowej WBBM, który nadany zostanie w najbliższą niedzielę, ald. Vrdolyak przyznał, że nowy projekt rozwiązania problemów dotyczących przyznawania zleceń przez administrację miasta na wykonywanie różnego rodzaju prac, nie wyklucza kompromisu i być może, że w końcu cały konflikt zostanie rozwiązany.

Ald. Vrdolyak przyznał, że trzeba będzie jeszcze szczegółowo przedyskutować projekt, pójsz na ewentualne dalsze kompromisy.

## Sen. Murkowski Na Przyjęciu Dla Sen. Percy'ego

Dzisiaj wieczorem w godz. od 5:30 do 7:30 w restauracji Robert and Allen, przy 5316 West Diversey, odbędzie się przyjęcie tzw. "Polka Party" wydawane przez Dennisa Vossa — prezesa Parkway Bank i kandydata na stanowisko komisarza Dystryktu Sanitarnego, Mitchella Kobelińskiego, wiceprezesa Parkway Bank, i Louisa J. Kasper — prezesa organizacji republikańskiej w Chicago, na cześć sen. Charlesa Percy'ego.

Wśród obecnych, będzie senator Frank Murkowski z Alaski, oraz Paweł Podgórski, trener amerykańskiej drużyny olimpijskiej kajakarzy, któremu stały pobyt w U.S. ułatwił sen. Percy.

Spodziewanym jest, że w przyjęciu weźmie udział ponad 500 osób, w tym bardzo wielu przedstawicieli Polonii.

## Kong. Paul Simon Odwiedzi Siedzibę Z.N.P. i Zw. Polek

Dzisiaj, wczesnym przedpołudniem, kong. Paul Simon, kandydat demokratów na stanowisko senatora z Illinois, w towarzystwie al. Romana Pucińskiego, odwiedzi dzielnice położone na północny zachód od śródmieścia, zamieszkałe w większości przez Amerykanów polskiego pochodzenia.

W planach jest odwiedzenie siedziby Związku Polek w Ameryce w Park Ridge a później siedziby Związku Narodowego Polskiego przy 6100 N. Cicero, gdzie spotka się z pracownikami biur związkowych.

Centrum programowania komputerów będzie zarządzane przez Illinois Software Association, nową grupę uformowaną z inicjatywy stanowego Departamentu Handlu i Spraw Srodowiskowych, który przeznaczył \$15,000 na utworzenie centrum w Merchandise Mart.

Kiedy w 1982 roku Departament Handlu i Spraw Srodowiskowych sporządził listę firm zajmujących się programowaniem komputerów, znalazło się na niej 250 firm. Spis zrobiony w roku bieżącym wykazuje, że jest ich ponad 1,000. Michael T. Woelffer, dyrektor tego departamentu powiedział, że członkostwo w Illinois Software Association kosztuje \$100.

Firma prawnicza Gordon & Glickson, firma buchalterska Cooper & Lybrant, oraz Frontena-Venture Co. z Chicago, poświęciły wiele czasu powstającej organizacji i inicjatywie utworzenia centrum programowania komputerów.

Chodzi tu o projekt przedłożony przez ald. Obermana, zwołennika obywateli miasta, który przedłożył go 13 sierpnia. W myśl projektu Obermana, przyznawanie kontraktów odbywałoby się w dwóch fazach:

Pierwszą byłoby gruntowne przeanalizowanie wszystkich warunków kontraktu przedłożonych przez firmy zabiegające o uzyskanie zlecenia miejskiego i wydanie odpowiedniej opinii. Sprawą tą zajmowałaby się specjalna komisja utworzona z pracowników administracji miejskiej, najczęściej przedstawicieli różnych departamentów miasta dla których prace mają być wykonane.

Później, kontrakt odpowiednio zapoiniowany przekazany zostałby do decyzji drugiej komisji, w której skład wchodziłyby trzy osoby wybrane przez aldermanów a pozostali byłiby mianowani przez mayor'a.

Ald. Vrdolyak zwrócił jeszcze uwagę na inną propozycję, złożoną stonkunkowo dawno przez ald. Pucińskiego, która sugeruje, aby wyeliminować zupełnie możliwość przyznawania prac zleconych firmom bez uprzedniego przetargu. Jest ewentualność, że obie powyższe propozycje, odpowiednio połączone pozwolą zakończyć wreszcie "wojnę" trwającą w Radzie Miejskiej.

Nie wiadomo jak do ostatnich propozycji ustosunkuje się Mayor. Radca prawny miasta Montgomery skomentował propozycję Obermana, jako jeszcze jedno przedłużenie procesu przyznawania zleceń. Powiedział bowiem, że konieczność przekazywania kontraktów stale nowym komisjom, opóźnia podejmowanie decyzji w ich sprawach.

## Kierowca Autobusu Szkolnego Oskarżony

Julio Andino, kierowca autobusu szkolnego, został oskarżony o molestowanie seksualne 6-o letniego chłopca. Policja podała, że wypadek miał miejsce we wtorek rano w pustej klasie w Diego Elementary School, przy 1313 N. Claremont Ave. Chłopiec powiedział policji, że był jednym z dzieci przywiezionych przez Andino autobusem, a nie powiedział o zajściu nikomu ponieważ się bał.

## Wyniki Badań Dotyczące Segregacji Miasta Chicago

Gary Orfield, profesor z Uniwersytetu Chicagoskiego zakończył przeprowadzenie badań środowiskowych dla Leadership Council of Metropolitan Open Communities. Wyniki tych badań wykazują, że Chicago należy do najbardziej podzielonych na grupy środowiskowe miast w kraju. 1 na 10 mieszkańców Chicago mieszka w środowisku, które nie podlega drastycznym zmianom: nie występuje już tak drastyczne zjawisko sprzedawania domów przez białych i wprowadzania się czarnych na ich miejsce.

Badanie wykazały, że 3 na 4 czarnych w metropolii chicagoskiej mieszka w dzielnicach zupełnie czarnych, które stanowią mniej niż 20% obszaru miasta. 38% z wydziałonych 1.400 okręgów ma niewielką liczbę czarnych lub zupełny ich brak. Orfield określił wyniki przeprowadzonych badań jako "fascynujące i zupełnie nieoczekiwane", ponieważ spodziewał się, że segregacja rasowa w mieście jest większa.

Postępując się danymi statystycznymi z lat 1970 i 1980, Orfield wraz z towarzyszącym mu zespołem ludzi, zbadał przekrój społeczny 1.400 okolic. 196 dzielnic pozostało zintegrowanych w ciągu minionej dekady, czarni są dominującymi mieszkańcami 61 dzielnic a Latynosi reprezentują najwię-

kszą grupę w 135 okręgach mieszkalnych. W wielu dzielnicach reprezentanci mniejszości stanowią przynajmniej 5% mieszkańców, ale nie więcej niż 60% czarnych i Latynosów razem.

Środowiska wymienione jako stabilne w swoim przekroju społecznym to: Uptown, Lincoln Park, Loop, Near North, Near West, Near South, West Town, Kenwood, Hyde Park i Armour Square. Czarni i Latynosi mieszkają w zintegrowanych skupiskach w Evanston, Waukegan, Elgin, Aurora, Joliet i Chicago Heights. Również wyraźny podział na dzielnice zamieszkałe przez białych i czarnych istnieje w Glencoe, Oak Park, Wheaton i Markham.

Mimo tego, że ludność latynoska potroiła się w ciągu minionego dziesięciolecia nie ma paniki wśród ludzi i nie zauważono tendencji wyprowadzania domów. Liczba Latynosów mieszkających w oddzielnych środowiskach zwiększyła się 6-o krotnie do 3% całej ludności hiszpańskiego pochodzenia, która wynosi obecnie 585.000. Ponad 3/4 z 1,2 milionów czarnych, żyje w okolicy zamieszkałej w 90% przez ludność czarną. Środowiska zupełnie czarne są najbiedniejsze i 59 dzielnic, które z 5% czarnych w 1970 roku miały 80% czarnych w 1980, utraciło swoją ekonomiczną pozycję, stając się biedniejszymi.

## Naprawa Śluz Wstrzymała Transport i Zyski Wielu Firm

"Army Corps of Engineers" 5-go lipca zamknęło śluz Lockport na kanale sanitarnym i Brandon Road, 5 mil od Joliet na rzece Des Plaines. Artur Miller, nadzorujący naprawy z ramienia Korpusu Inżynierów powiedział, że śluz liczący ponad 50 lat wymagają napraw betonowych i poprawienia stalowych elementów konstrukcyjnych, których koszt obliczono na \$16 milionów. Około 350 osób pracuje każdego dnia przy naprawach śluz Brandon i około 200 przy śluzach Lockport.

Firmy stale korzystające z transportu rzeczowego, poniosły straty finansowe, ponieważ w pełni sezonu, w okresie lata muszą obejść się bez przewozu wodą. Miller natomiast wyjaśnił, że praca w zimie związana byłaby z 20% wzrostem kosztu napraw i ryzykiem iż naprawy nie zostaną dobrze zrobione z uwagi na zmienność warunków atmosferycznych, co przeżyłoby prace do 4 lub 5 miesięcy. I tak kłopoty z wykonaniem napraw pojawiły się niespodziewanie gdy śluz o szerokości 110 stóp i długości 600 stóp zostały osuszone.

Kontraktorzy mogą zostać ukarani, za każdy dzień przedłużenia napraw, które miały być skończone już 6-go września, kara w wysokości \$6.900, za każdy dzień spóźnienia.

## Nieporozumienia Władz Stanowych Odnosnie Litewskiego Domu Opieki

Losy pacjentów dwóch domów opieki znajdujących się pod kierownictwem Litwinów, zostały już w pewnym sensie przesądzone, gdy przedstawiciele stanowego departamentu zdrowia przeniesli większość tych pacjentów do innych domów opieki, pozostawili, pozostawili z zrewidowanych ośrodkach, ponieważ są samowystarczalniami.

W tymczasem spory pomiędzy przedstawicielami dwóch agencji stanowych, nadal trwają. Chodzi tu o spory pomiędzy prokuratorem stanowym Neil Hartiganem a stanowym departamentem zdrowia. Prokurator ostro skrytykował Wydział Zdrowia za przeniesienie pacjentów z domu, gdzie wprawdzie stwierdzono pewne niedociągnięcia jeśli chodzi o przepisy budowlane, ale, gdzie pacjenci otoczeni byli bardzo dobrą opieką. Zdaniem prokuratora, powinno się najpierw zająć pacjentami przebywającymi w domach opieki, które nie posiadają licencji stanowych, i których wiadomo, że pracownicy znęcają się nad pacjentami.

Dyrektor wykonawczy Wydziału Zdrowia stwierdził natomiast, że najazd na dwa domy pod wezwaniem Dobrego Pasterza (w sobotę i poniedziałek), przeprowadzono na wyraźne polecenie biura prokuratora.

Jak wiadomo prokurator stanowy Hartigan zapowiedział bardzo ostrą akcję zmierzającą do wyeliminowania wszystkich nielegalnych domów opieki, tym samym zapewniając niedołączonym pacjentom właściwą opiekę w instytucjach do tego upoważnionych. Akcja prokuratora wymierzona jest przede wszystkim przeciw wy-

Cały transport wodny do i z Chicago przepływa tymi śluzami. Zwykle holowniki popychają barki powiązane ze sobą po 15 sztuk, wyławiane głównie zbożem, węglem i produktami naftowymi. W 1983 roku barki te przewiozły ponad 17 milionów ton ładunku, którego łączną wartość wyceniono na \$945 milionów.

Dla firmy Material Service Corp. zamknięcie śluz oznaczało konieczność magazynowania towaru i zwiększone koszty usług. Firma ta zajmując się przewożeniem piasku z Morris Ill. do Chicago, gdzie piasek jest używany na budowach do wyrobu betonu. Zanim śluz zostały zamknięte firma magazynowała piasek w porcie Lockport, żeby móc realizować zamówienia podczas zamknięcia śluz. Koszt transportu i tak został powiększony, gdyż towar musiał być załadowany i rozładowany dwukrotnie.

Union Oil Co. dziennie ponosi straty \$50.000 związane z zamknięciem śluz. Około 400.000 galonów rozpuszczalnika z Union Oil o wartości \$3.2 miliona, czeka na barkach w pobliżu Cairo na otwarcie śluz prowadzących do Chicago.

Cyfrę określającą skutki ekonomiczne będące wynikiem zamknięcia śluz nie są dostępne, ale pewne jest, że każdy dzień zamknięcia śluz narząza wiele firm na poważne straty.

## Sędzia Wstrzymał Wydanie Nakazu o Zburzeniu Teatru

Sędzia sądu okręgowego pow. Cook James C. Murray wydał wczoraj nakaz zabraniający administracji miasta wydać pozwolenie na zburzenie budynku "Chicago Theater". Zakaz ten obowiązywać będzie przez następnych 30 dni. Sędzia podjął decyzję w związku ze sprawą wniesioną przez organizację Chicago Movie Center Corp. która sprzeciwiała się burzeniu zabytkowego budynku proponując, aby urządzić w nim muzeum filmowe.